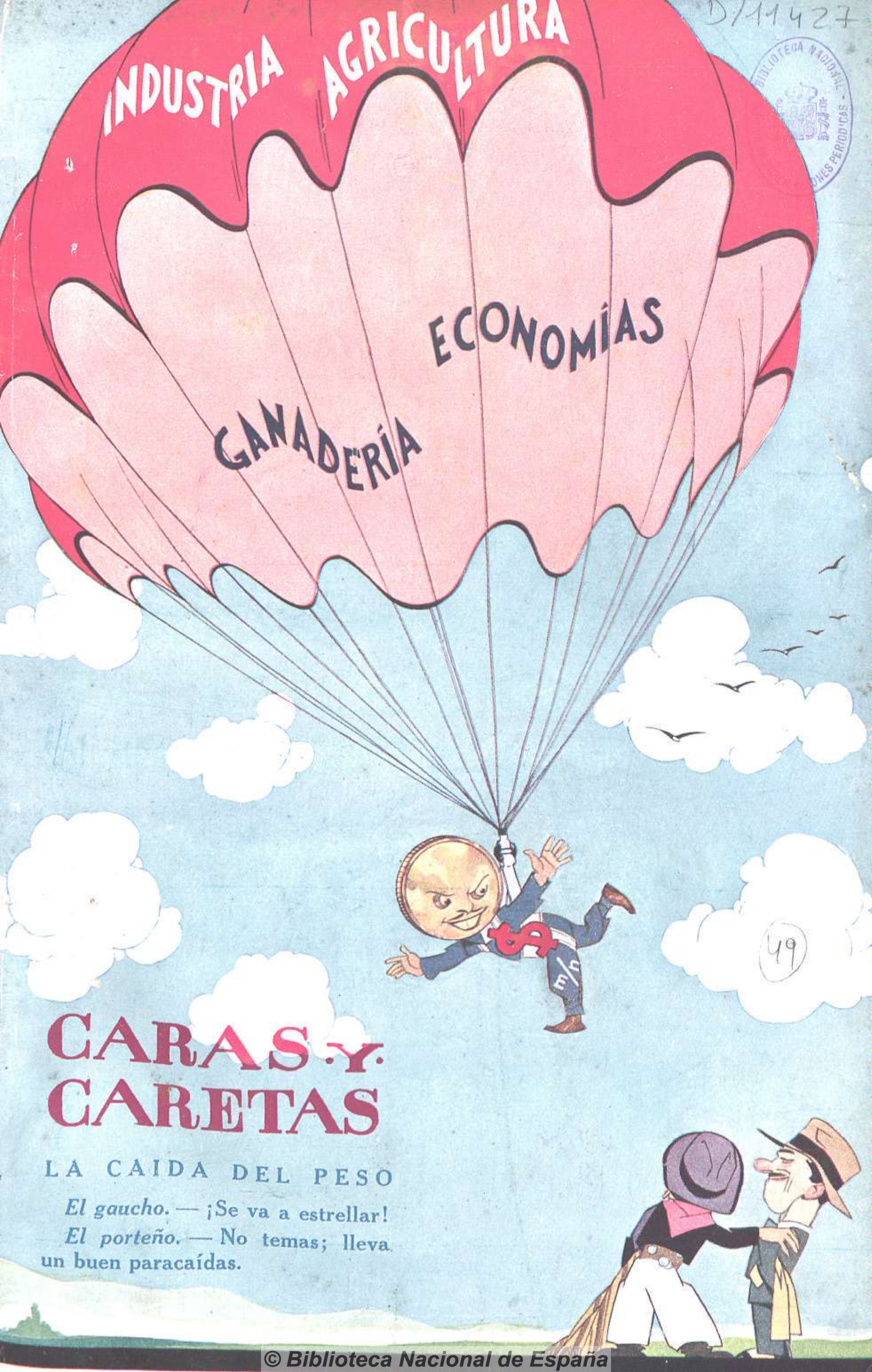

INDUSTRIA AGRICULTURA
ECONOMÍAS
GANADERÍA
CARAS Y CARETAS
LA CAIDA DEL PESO
El gaucho. — ¡Se va a estrellar!
El porteño. — No temas; lleva un buen paracaídas.



NUDOS

Las inflamaciones de los músculos o tendones, dolorosas o no, desaparecen en cuanto se aplica sobre ellas un pañito mojado con UNTISAL, el cual se puede dejar toda la noche.

Untisal

A PUNTA DE LAPIZ

Por Caballé

La nueva policía femenina

La investigadora. — ¿Soltero o casado?

El detenido. — ¿Me lo pregunta como profesional de la policía o como profesional del matrimonio?



Espíritu comercial

— ¡Cómo me duele esta muela!

— Sácatela.

— Espero a que me duelan algunas más. Así me las sacarán con descuento.



La falsificación

— Soy un hombre sin suerte. No he conseguido tener en mi vida un billete de mil pesos, ni siquiera falsificado.

La moda

— Se usan las polleras mucho más largas que hasta hace poco.

— Como las mujeres han llegado a tener las piernas tan flacas, es natural que quieran tapárselas.



La máquina de calcular

— Esa máquina de calcular debe de ser muy cara.

— Me la han dado a crédito.

— ¿Y para qué la necesita?

— Para calcular el tiempo que he de tardar en pagarla.



Una duda

— No es marfil artificial. Yo mismo le arranqué los colmillos al elefante.

— ¿Y no sería artificial el elefante?



El más peligroso

— Es más peligroso un camión que un revólver. El camión puede producir la muerte cargado o sin cargar.

Algunos Modelos para la

Anita Page presenta aquí un vestido de "jersey" blanco, de una pieza, complementado con un bolerito de color rojo, que hace juego con el ancho y original cinturón.

Los conjuntos para el aire libre se distinguen todos por su carácter neto y estricto, eminentemente deportivo. Para el tenis, se adopta el vestido blanco, sin mangas, sobre el cual se coloca, una vez terminado, un cardigán o un gran tapado blanco. Se juega al tenis con la cabeza completamente descubierta, sólo con una visera cuyas cualidades prácticas son indiscutibles para resguardar la vista de los rayos del sol.

Muchos trajes livianos se complementan con una chaqueta, indispensable en los días de viento, particularmente al comenzar la estación, así como en el campo y en las playas. Se las lleva esta estación o bien de corte estrictamente clásico o extremadamente individuales. En este último caso, las muy cortas son las mejores. Se las ve en "jersey" o en franela de colores vivos tanto como en cotonada, en seda o en tela lavable, particularmente en piqué o linón. La chaqueta de corte "tailleur", entallada, cerrada en la parte delantera por dos o cuatro botones, es de todas la más elegante. Así como su ante-



El saquito blanco que muestra Lilian Bond está confeccionado en piqué y constituye un bonito contraste con el vestido, el cinturón y la corbata, de estilo escocés.

Deportivos Primavera

cesor el cardigán, esta prenda es intercambiable, es decir, puede servir como complemento en tantos vestidos como se desee, siempre que los colores no desentonen: una chaqueta verde esmeralda se podrá llevar simultáneamente sobre un traje blanco o sobre unas faldas de seda cruda, amarillo pálido o verde pálido. La chaqueta de sinellic o de shantung blanco tiene un uso ilimitado y se lleva indiferentemente sobre trajes de cualquier color.

Independientemente de las chaquetas, la moda deportiva reserva un lugar im-



La misma actriz presenta un tapado liviano apropiado para las tardes frescas y que, con sus motivos indios, sienta muy bien con el vestido blanco para tenis.



Un conjunto de "georgette" de dos tonos es el que viste Dorothy Jordan. El chaleco, azul muy pálido, tiene mangas largas y forma una pequeña capa.

portante a los "sweaters" y chalecos, siendo esta última forma la más nueva. Se hacen chaquetas-chaleco sin mangas, en telas de colores vivos para constituir contrastes con los vestidos blancos o de tonos pálidos. Estos chalecos van cruzados, abotonados, entallados, con una fantasía que renueva constantemente su aspecto juvenil.

Los zapatos para el deporte son de suelas gruesas y tacos planos, en box-calf negro y blanco, según el conjunto con que se los lleve. La parte blanca de los zapatos, en antílope o becerro mate y liso, estará en relación con la cantidad de blanco que entre en la composición del conjunto.

Para jugar al golf, indiferentemente, se llevan vestidos de una pieza o faldas y "sweater". Su color será claro, sin que sea imprescindible el blanco.

El encanto de la lencería

Libertad para el cuerpo, ligereza en los tejidos, ornamentos imprescindibles... Estos son los tres puntos esenciales, si no los únicos que determinan la moda actual para la ropa interior. Nunca estuvo, como en el presente, tan supeditada a los trajes y vestidos. Nunca, tampoco, fué tan sencilla, tan delicada y, hasta si se quiere, tan femenina. Colores... El blanco; casi exclusivamente el blanco. Unicamente, en los piyamas para dormir y, en particular, para los viajes, se admiten los colores suaves. Una reacción contra los tonos violentos y llamativos de los piyamas para la playa, que se llevarán muchísimo en la estación que se inicia y en los cuales parecen haberse especializado los modelistas. La eliminación de las fajas y la adopción de las mallas que dejan al cuerpo sus formas naturales, conteniéndolas en la medida de lo discreto y necesario, influyen también en los recientes modelos de ropa interior, cuya clave, como está dicho, finca en su elegante sencillez. Otra característica de los modelos últimamente aparecidos es la de las cinturas, que van todas, sin excepción, en el punto natural del talle.



Este camisón de encajes de Alençon y gasa va fruncido en el talle. El corpiño está formado por un entredós de encajes, y el color, como en todas estas prendas actualmente, es blanco. A la derecha, aparece la delicada camisa que, con el calzón esbozado independientemente, forma parte del mismo juego. El fruncido va, exactamente, en el mismo talle. Finalmente, en el centro se presenta un piyama para la noche, muy indicado para los viajes, en crep rosado con leves toques de azul pálido tanto en el cinturón como en el bolerito. El piyama es de una sola pieza, con mucha amplitud en las piernas.

Hay que prepararse para viajar

Lógico es que una moda que en todo busca la comodidad se preocupe y lleve hasta la perfección la indumentaria para los viajes. Es natural que en una época en que los viajes no significan ningún acontecimiento, la indumentaria apropiada para ellos no tenga el carácter ni sugiera la idea de una arriesgada expedición. Su elegancia es refinada y todos los detalles están juiciosamente combinados para la armonía del conjunto.

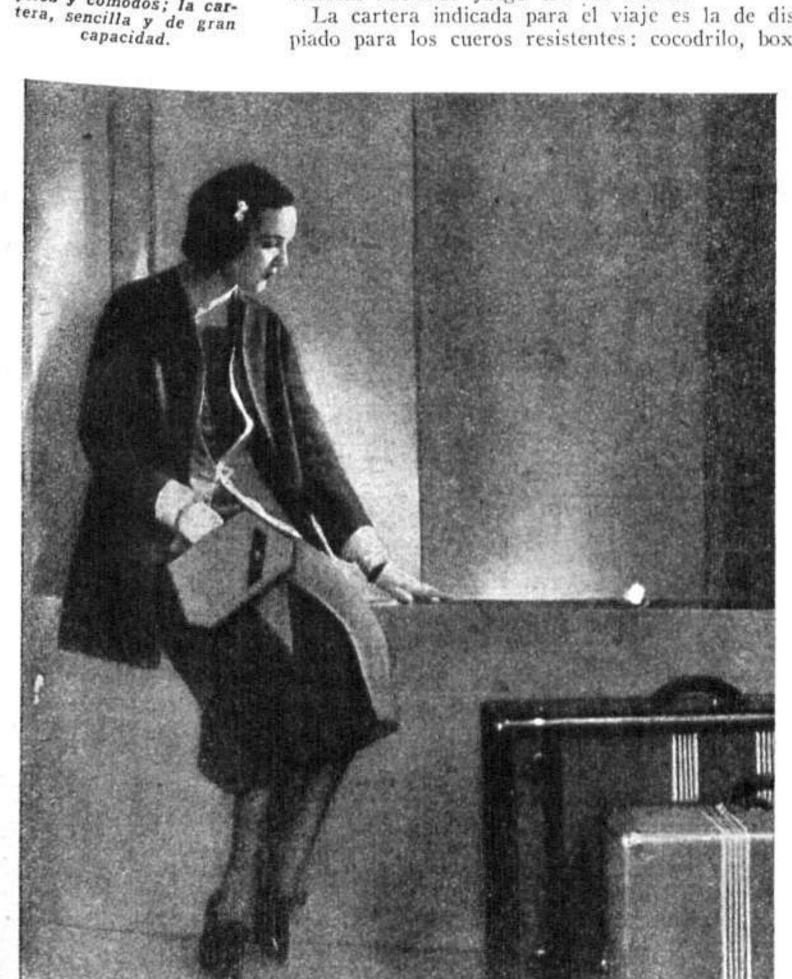
El tapado continúa siendo la prenda principal de estos conjuntos. Menos importante que en otras temporadas, siempre es confortable y amplio. Cruzado, por lo general, su originalidad reside en el cierre. Es en él, también, donde se puede observar la diferencia con el tapado para el campo propiamente dicho, el que se lleva casi siempre abierto o escasamente cerrado por delante. Como este último, el tapado para los viajes ha de ir ligeramente ajustado, señalando el talle por medio de tablas a los costados o un cinturón. Las telas empleadas casi siempre son de colores lisos.

El "beige" poco llevado para la ciudad, continúa siendo el color preferido para los viajes, así como el más práctico. El bonete de la pasada temporada será substituído por un sombrerito de tejido — crep de China, estampado con pequeños motivos, o "jersey-tweed", o bien shantung, — con los bordes un poco despegados, que sienta muy bien. Se estilarán interpretaciones muy vistosas haciendo juego con los chales.

La cartera indicada para el viaje es la de diseño amplio, práctico, apropiado para los cueros resistentes: cocodrilo, box-calf, chancho, con guarniciones de metal. Sus ventajas prácticas no consistirán tanto en el tamaño como en la ingeniosa disposición de los compartimientos en los cuales se clasificarán papeles, pasajes, dinero, etc.

Los guantes, cómodos, un poco mayores que la medida ordinaria, para que las manos se deslicen fácilmente, con gruesas costuras. Serán en antílope, beige pálido o mate, bastante largos.

Interesante conjunto para viaje constituído por un tapado y faldas en "tweed" color marrón; chaqueta de gamuza y una blusita tejida, sin mangas, a rayas color marrón y amarillo. El sombrero, de "tweed", y los zapatos, como éste, en un tono más obscuro que el vestido. Los guantes, bastante amplios y cómodos; la cartera, sencilla y de gran capacidad.





Cinco minutos

¶ Según los diarios de Estados Unidos, Greta Garbo ha dado fin a su trabajo en *La vida de Susana Lenox*. Por primera vez, pues, aparecerá en una obra netamente norteamericana, en escenarios naturales, identificándose con el paisaje de Minnesota y hasta transportada a regiones tropicales. Este su próximo film es la historia de una muchacha sueca educada en una granja de Minnesota por un tío terco y rutinario. Se hará aparecer un primer amor obligado, una venganza y muchas otras complicaciones sentimentales de las que ha de sacar partido la famosa estrella. El próximo trabajo de Greta Garbo parece que será sobre un argumento de Colton, colaborador de Somerset Maugham en *Lluvia*.

¶ Con esto de la muerte de los que fueron famosos astros de la pantalla, cada semana tenemos novedades, rectificaciones, resurrecciones y reapariciones. Ahora, gráficamente, se nos acaba de demostrar que el gordo Arbuckle ha vuelto a casarse. Su esposa se llama Mac Phall y es actriz de la pantalla... poco conocida. En lo sucesivo, toda información de fallecimiento de astros y de estrellas la daremos a título condicional.

¶ Las empresas cinematográficas, cuando adquieren novelas para realizar adaptaciones cinematográficas, lo hacen con la condición de realizar con ellas lo que les venga en gana. En realidad, al adquirir derechos para la filmación de tal o cual novela o pieza teatral, lo hacen con el propósito de evitar que posteriormente se les efectúen reclamaciones por plagio de tales o cuales fragmentos. Para evitar complicaciones, adquieren todos los derechos; unos derechos tan amplios que abarcan todos los renglones de la publicidad, del arte y de la industria. El autor cede su obra y los directores, entonces, en absoluta libertad, hacen de las obras lo que les conviene y, a lo mejor, de toda una novela o pieza teatral, sólo aprovechan una escena o una situación. Con ello se evitan pleitos, reclamaciones y acusaciones por plagio. Pero, esto parece que Teodoro Dreiser no lo ha querido interpretar así, y he aquí que ha entablado pleito contra la Paramount acusando a sus directores de haber introducido algunas variantes en la versión cinematográfica de *Una tragedia americana*.

¶ Cuando los títulos de las películas no van sobreimpresos conviene que las leyendas no sean muy extensas ni que permanezcan demasiado tiempo en la pantalla. Se resta expresión a los actores y se fatiga a los espectadores enormemente. Un caso: *No se puede con Jojó* es un film cómico recomendable por muchos conceptos; empero, pierde gracia y hasta intensidad debido a las largas y prolongadas leyendas que se intercalan como traducción del diálogo de los actores. Particularmente en los films cómicos, es éste un detalle que se debe atender.

¶ Kay Francis, interesante y bella, tiene a su cargo el rol principal de *Una mujer húngara*, actualmente en filmación.

¶ Balmes decía, más o menos: "Si hacemos filosofía, filosofamos, y si no hacemos filosofía, también filosofamos". Lo mismo podemos decir de los films referentes a la guerra. Si no combaten la guerra, enaltecen la belicosidad, y si la atacan, también la hacen admirable y espectacular. En general, estos films de batallas, combates más o menos reales e imponentes, debiéranse descartar de un espectáculo que, como el cinematográfico, debe servir para divertir y halagar el espíritu. Lo otro pertenece al género documental, tan



Hace algunas semanas el telégrafo anunció la muerte de Jeanette Mac Donald, complicándola en un fantástico episodio en el cual figuraba como actor el heredero de una de las pocas coronas que restan aún en Europa. La prensa mundial se hizo eco de esta información y, por un momento, los aficionados al cinematógrafo lloraron a la excelente estrella que se reveló en la pantalla conjuntamente con Mauricio Chevalier. Pero ahora resulta que nada de todo cuanto se dijo ha ocurrido y que, recién, acompañada por su madre y su prometido, el señor Ritchie, la inquieta y espiritual Jeanette pone los pies en Europa y llega a París por la estación de Saint-Lazare. Los periodistas se apresuran a interrogarla, deseosos de saber si había estado alguna vez en Mónaco. Y la respuesta de ella fué ésta: "Sí, en efecto. He estado una sola vez... En un Montecarlo de cartón pintado, cuando filmaba una de mis obras".

de intervalo

grato como esos films en que se exhiben las maravillas de algunos famosos cirujanos...

¶ Hace algunas semanas estalló un pavoroso incendio en un cinematógrafo de La Haya. La sala pertenecía a una poderosa empresa filmadora y, así, en cuanto se inició el fuego, los directores, con una frialdad de sangre extraordinaria, se dedicaron a tomar escenas de la catástrofe, del salvamento de los varios centenares de espectadores y de otros aspectos igualmente interesantes que les han de servir para confeccionar un film ejemplar que bien podrán titular: *El incendio del teatro Equis o las ventajas e inconvenientes de no cumplir las ordenanzas municipales.*

¶ Richard Barthelmess insiste en los films de aviación. Acaba de trabajar en uno que se titulará *El último vuelo.*

¶ Los films de dibujos animados deben ser breves, intencionados y, en particular, simples, de diseño escueto y poco complicado. Los aditamentos de fondos, colores y accesorios, están fuera de lugar y fatigan la vista de los espectadores.

¶ Estelle Taylor reaparecerá como vampiresa en *Cimarrón.* Hace una vampiresa como no habíamos visto desde los días felices del cine mudo.

¶ Ramón Novarro no cantará en el film *Hijo de la India.* Feyder, que, como director, sabe lo que hace, ha suprimido las canciones y ha obligado al popular actor a... obedecer absolutamente sus indicaciones. Novarro, quizá por percatarse de que en ello está el porvenir de su carrera, ha terminado por obedecer y, por esta vez, se presentará con mayor aplomo, más varonil, relegando las bromas de niño mimado a que se estaba acostumbrando quizá con exceso. En este film se presenta, además, un admirable elefante domesticado que obtiene un triunfo definitivo en una de las escenas más reales y conmovedoras que ha logrado el director.

¶ Se ha constituído en Estados Unidos una sociedad para la filmación de obras exclusivamente habladas en yiddish.

¶ Coincidencias... La galería que figura en *Alta traición* es la misma que atraviesa Chevalier cuando, silbando, va hasta las habitaciones de su esposa en busca de un piyama en uno de los mejores momentos de *El desfile del amor,* y la misma del hospital donde trabaja el padre de *Chingolo.* En la última obra de Greta Garbo, la mejor escena está lograda en la escalinata de una casa de departamentos de París, y ese mismo escenario es el que se ha utilizado para otra escena de la próxima obra de Ramón Novarro *Day break.* Como se ve, cuando los directores obligan a las empresas a realizar un gasto extraordinario, lo hacen con miras al porvenir y a la... monotonía. El mismo detalle se observa en el escenario de la fiesta en que aparece Joan Crawford con los modelos, de su última producción, y que se utilizó posteriormente en una obra de William Haines.

¶ John Gilbert reaparecerá en un film de "gangsters" que, posiblemente, llevará el título de *Al oeste de Broadway.*

¶ En una revista francesa se anuncia la publicación de la historia de Clara Bow. Se asegura que ella misma ha escrito muchos de los episodios de esta obra sensacional, en los que explicará cuáles fueron en realidad las causas de su retiro de los estudios.



Sofía Bozán ha aparecido por vez primera en la pantalla en "Las luces de Buenos Aires", película de ambiente más o menos argentino, rodada en los estudios de Joinville. Tanto ella como Gloria Guzmán han hecho lo posible para imprimir a esta obra un sello de porteñismo simpático y no desdeñable. Un grupo de muchachas argentinas y actores las acompañan y dan animación a este espectáculo cinematográfico que, desde luego, sin ser una obra perfecta, significa un loable esfuerzo. "Las luces de Buenos Aires", así, con carácter de amable ensayo, débenla tener en cuenta tanto los productores locales como los extranjeros quienes constatarán que, para imponerse en los cines sudamericanos, se necesitan actrices, actores, consultores y hasta ambiente legítimamente sudamericanos. Tanto Gloria Guzmán como Sofía Bozán imprimen, pues, animado entusiasmo porteño a esta producción de sello Paramount, rodada en Francia con elementos artísticos argentinos.

La muyer

LOS NIÑOS Y LA MODA



Hoy día hay modistos dedicados exclusivamente a crear vestiditos infantiles, y de ahí que la elegancia de los pequeñuelos vaya cada vez en aumento.

Un niño no es elegante porque lleve un traje de buena calidad; a veces, un simple delantalcito es tan bello de forma, tan acertado de colorido y de adorno, que basta para darnos una sensación tan grata que ni por un momento siquiera pensamos en analizar el tejido con que está confeccionado.



Este año se lleva mucho el azul y el rosa combinados, lo mismo en los trajecitos que en los sombreros. También el tono blanco destaca el conjunto, así como el amarillo en las gamas limón y paja muy dorada.

Las hechuras más corrientes son las falditas amplias y canesú corto, cayendo un poco sobre el brazo, a fin de que éste no se muestre con toda su desnudez. Hay otras formas que no se ajustan a este patrón casi clásico; pero la más corriente es la citada primeramente.

Se llevan mucho los bordados rusos, las flores recortadas en planos grandes, muy modernamente trazadas y muy sencillas, tanto para las nenas como para los nenes de corta edad, y también los bordados representando animalitos.

♥ ♥ SOCIABILIDAD ♥ ♥

LA ETIQUETA EN EL TEATRO

Es de un gusto deplorable entrar haciendo ruido o salir de la misma manera de un teatro.

Una dama elegante no debe estar mirando el programa constantemente.

No es de buen gusto ponerse a observar a una persona que se destaque en las ciencias, en las artes o en la política; esto es imponerle un fastidio que le quita toda la distracción que ha venido a tomar al teatro.

No está bien que un hombre durante los entreactos no quite los gemelos de determinado palco, molestando visiblemente a las señoras que allí se encuentran, con insistentes miradas.

No deben ofrecerse las localidades de que se dispone a una persona elegante para un espectáculo insignificante.

Cuando el espectáculo ha comenzado, se entra en un palco con mucha discreción, sin hacer ruido ninguno.

Las señoras no deben tampoco pasarse de un palco a otro a saludar a las amigas.

RECETARIO DOMESTICO

La plata antigua. — Varios procedimientos se indican para limpiar los objetos de plata antigua. Pero, entre todos, da muy buen resultado limpiarla con papa rallada, frotando luego con una gamuza empapada en querosén.

Lavado de cristales. — Para limpiar con perfección los cristales hay que lavarlos primeramente con amoníaco (15 gramos por cada baldecito de agua) y después con ácido clorhídrico (60 gramos por cada balde de agua). De este modo quedan los cristales perfectamente limpios y además adquieren un brillo admirable. Hay que tener cuidado de que esta disolución no toque el marco, sobre todo, si es de metal.

y la casa

FANTASIAS DE LA MODA

En los trajes de mucho vestir la moda actual ofrece combinaciones realmente encantadoras, como la que ostenta el modelo de esta página. El corpiño es todo de terciopelo blanco, y la pollera, negra del mismo género, fantásticamente adornada con óvalos blancos. Por lo que podrán juzgar nuestras lectoras por sí mismas, este modelo es la real expresión de la moderna personalidad femenina.



RESPUESTAS A PREGUNTAS

A G. R., Capital. — Si el broche de esa cartera es plateado, puede usarlo aunque sea su luto muy reciente; de lo contrario, deberá empavonar el broche, como usted dice muy bien.

A Fru-Fru, Capital. — Para preparar los bocadillos de berenjenas tendrá usted que sacar el amargo a dichas hortalizas. Para esto se cuecen bien y en cuanto se sacan del fuego se echan en agua fría, y de esta manera pierden el amargo.

Cuando están bien frías se pelan y se deshacen hasta formar una masa compacta; después se pica cebolla, tomate y ají y se fríen en aceite y se unen a las berenjenas, agregándole perejil picado, dos yemas de huevos, sal, pimienta y pan rallado. Se pone aceite en la sartén, y cuando está bien caliente, se fríe por cucharadas.

A Valentina, Corrientes. — Ya he indicado en esta misma página varios procedimientos para hacer desaparecer las verrugas. Pero el más conocido es la aplicación del nitrato de plata, que se ha de procurar que toque solamente la epidermis que cubre la verruga. También desaparecen atando a la verruga por su nacimiento una hebra de seda o hilo encerado, y apretando su nudo sucesivamente todos los días un poquito más, o bien, después de haber atado la hebra, frotando la verruga con jabón o sal amoníaco y atravesándola con una aguja candente. Conviene que esto lo haga una persona experta.

A Subscriptor, Panaholma. — Los huevos se pueden conservar por algunos meses colocándolos en una vasija y llenando luego ésta de sebo de carnero derretido que los cubra por completo; también se conservan por largo tiempo en cal viva disuelta en agua, colocándolos dentro de ella bien tapados.

A Chichita, Rosario. — Necesito saber el origen de sus manchas en el cutis, porque muchas veces son originadas por el mal funcionamiento de los intestinos. Si su piel es seca, puedo recomendarle la siguiente preparación, que usted puede hacer adquiriendo todos los ingredientes en una buena farmacia:

Aceite de almendras dulces .	250 gramos
Cera blanca	20 „
Blanco de ballena	20 „
Oxido de cinc	10 „

Se pone a calentar todo esto al baño de María, luego de mezclarlos perfectamente; después se retira del fuego, añadiendo 50 gramos de agua de rosas, y prosíguese removiendo hasta que la mezcla esté completamente fría.

A Zelmira, Mercedes (San Luis). — En 300 gramos de agua caliente fúndanse 15 gramos de gelatina y otros 15 de ácido bórico, agregando luego 150 gramos de glicerina y cantidad de perfume a gusto de quien la prepara y tendrá usted una buena pasta para suavizar la piel.

Ivonne

El correo de la moda

Por A. T. de D.

Donde he visto más novedades en sombreros ha sido, sobre todo, en las reuniones de polo en Bagatelle. Los había de todos los tamaños, desde la gran capelina hasta el minúsculo sombrerito, bien inclinado sobre la frente, tapando por completo un ojo. Pero os diré que esta nueva moda no favorece a todos los rostros. He aquí la piedrecita en la que más de una coqueta irá a tropezar. Los creadores de las modas eligen sus modelos y en verdad que es un primor, una maravilla de chic y elegancia verlos lucir, pero... debemos mirarnos bien antes de comprarlos, pues nos exponemos a estar ridículas con lo que otras han sido un dechado de buen gusto.

Los adornos de plumas vuelven, discretamente empleados. Se veiron algunas plumas lloronas, algo largas, que caían sobre el hombro izquierdo. Muchos pompones jaspeados en negro y blanco, inclinados a un costado; algunos manojos de *aigrettes* o de aves del paraíso colocados atrás, hacia cada costado, pero sin pasar más abajo de las orejas. También alguna que otra guía de flores chiquitas que descansan sobre el cabello, o bien dos grandes rosas de terciopelo, una negra y otra de color claro, por debajo del ala del sombrero. Muchos moños de terciopelo negro con caída a un costado. Y para completar este conjunto de estilo, unos guantes cortos de cabritilla negra y blanca. ¿Vivirá esta nueva moda?



Escribo esta crónica bajo la impresión de la Gran Semana de París.

Os aseguro, amables lectoras, que este año han sido sensacionales las bellas fiestas a que ha dado lugar este torneo de elegancias femeninas. Todo el París aristocrático se había dado cita en sus variados programas de fiestas al aire libre, y allí se ha podido dar cuenta de la nueva tendencia de la moda hacia el reinado de principios del siglo pasado.

Casi todos los modelos creados por los grandes maestros de la *haute couture* se han inspirado y han creado un modelo de estilo con sus correspondientes sombreros y trajes inspirados, con algunas modificaciones, bien se entiende, en las bellas elegancias de la época de la infortunada emperatriz Eugenia. Tienen sus *toilettes* el mismo largo, quizás demasiado largas, muy amplias, vaporosas, con sus finos organdíes, sus crepes *Georgette* rayados con bieses de cintas de terciopelo negro o de color obscuro, sus finos encajes combinados con muselinas estampadas de la India, sus cuerpos ajustados con amplios escotes, que dejan ver el principio de los hombros; sus mangas cortitas y ajustadas, así como sus manteletas o saquitos cortones, etc.



¡Quién sabe! Puede que para fiestas del gran mundo dé resultado, pero para todos los días no es práctica y por lo mismo la veremos tan sólo en los modelos de las grandes casas.

Nuestro cuarto modelo de hoy es una demostración del llamado estilo en *peau de soie*, azul pálido. El delantal va encuadrado por una banda *conlissèc*. Este mismo adorno se repite alrededor del escote redondo del cuerpo, que es ajustado.

El tercer modelo es en encaje rosa, bordado en *cellophane;* un original volado envuelve la falda, para terminar bajo el cinturón con botón de *strass;* el mismo adorno sostiene la pequeña capita en forma, pero tan sólo sobre el hombro izquierdo.

El primer modelo es una original combinación de encaje negro, con crep *Georgette* en forma de volados. El cuerpo luce tan sólo una manga en forma, que termina en un volado sobre el hombro opuesto.

El segundo modelo es de muselina estampada en los tonos gris y rosa; tres rosas forman hombrera.

A. T. de D.

París, agosto de 1931.

La Primavera y la Belleza Femenina

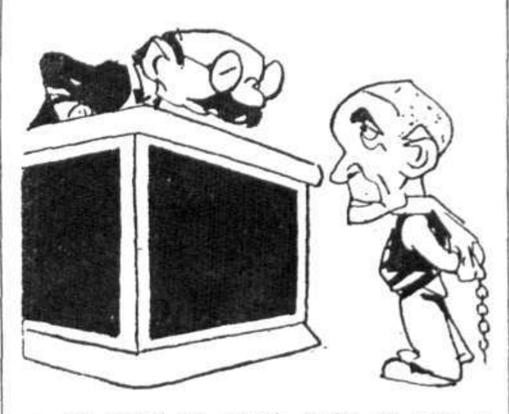
Por Renée de L'Enclos

HAN pasado finalmente los fríos días del invierno. La caricia del sol comienza a ser algo más tibia y todo el mundo experimenta una sensación de alivio. ¡Ha llegado la Primavera! ¡Cuántas esperanzas encierra esta exclamación! Y es lógico que así sea: la Primavera es la estación de la belleza, de la juventud y del amor. Este es el momento en que las mujeres deben mostrar toda su hermosura y en que más deben cultivarla. Ninguna otra época del año es tan propicia como ésta para obtener los más grandes resultados en la materia, siempre que se sigan atentamente los consejos que más abajo doy.

PARA CAMBIAR EL CUTIS DE LA CARA. — Toda mujer puede cambiar el cutis de su cara haciéndose aplicaciones de cera mercolizada, lo que debe ser efectuado de noche, antes de acostarse. La cera mercolizada absorbe toda la piel muerta y hace que la tez se vuelva tan fresca y tan hermosa como la de un niño de corta edad. Desaparecen así todas las imperfecciones de la epidermis, tales como pecas, manchas, barrillos, etc. El rostro sometido a este tratamiento resulta a los pocos días completamente rejuvenecido. En toda buena farmacia usted hallará cera mercolizada.

UN SECRETO CONTRA LOS BARRILLOS. — Para combatir los barrillos, los puntos negros, la graseza del cutis y la dilatación de los poros cutáneos, se echa en un vaso de agua caliente una tableta de stymol y, cuando ha cesado la efervescencia, se emplea el agua así "estimolizada" para bañarse el rostro, el cual se seca, luego, con una toalla. Al instante desaparecen los puntos negros, los poros grasos se contraen, y esto sin que el cutis sufra daño alguno.

¿PUEDE COLOREARSE EL ROSTRO SIN ROUGE? — Indudablemente, un poco de color en las mejillas sienta bien a casi todas las mujeres. Pero el color natural es raro y fácilmente desaparece por cualquier indisposición o a la menor fatiga. El rouge daña al cutis y además siempre se nota. Si sus mejillas no son naturalmente rosadas, pruebe el efecto que les produce el rubinol en polvo: pone en un rostro pálido un delicado toque de color que no puede distinguirse del natural. Es absolutamente inofensivo para el cutis. Casi todas las farmacias y perfumerías pueden venderle un poco de rubinol en polvo.



— ¿Es verdad que, además de los mil pesos, se llevó usted varios anillos y relojes?
— Sí, señor juez. Me acordé que el dinero por sí solo no hace la felicidad del hombre.

Masaje facial

Por lo que se refiere a una cara relajada hemos de aconsejar el masaje de frente, sienes y mejillas, haciendo uso de las breves reglas que dimos a nuestras lectoras; o sea, pasando los dedos sobre las arrugas de la frente, desde las cejas hasta el cuero cabelludo en sentido de abajo a arriba y dirigiendo ligeramente las manos hacia las sienes, y repitiendo la operación unas cuantas veces en cada sesión, hasta que sea absorbida la pasta o crema de masaje. Las patas de gallo pueden desaparecer oprimiendo ligeramente las arrugas formadas en la región correspondiente con los dedos índice y pulgar de cada mano simultáneamente, seguido de un masaje en dirección de la línea de los ojos hacia las sienes, penetrando bien en éstas, o sea de adelante hacia atrás. Las mejillas, partiendo de la base de la nariz hacia la parte inferior de las orejas, y así sucesivamente.

Las arrugas de la barba se atenúan, y pueden llegar a desaparecer, pasando simultáneamente ambas manos desde el mentón hacia abajo, hasta llegar al nacimiento del pecho, procurando que las manos abarquen una gran extensión de piel en estas regiones. No debemos olvidar que nunca debe oprimirse la piel de abajo hacia arriba, puesto que estos descuidos serían contraproducentes.



— Supongo que no pretenderá usted que le devuelva su paraguas con el tiempo que hace.
(De *Le Petit Parisién*, París)



LA FIEL EXPRESION DEL ARTE CRIOLLO

▼

NOVEDADES PARA OCTUBRE

La mejor música Nacional, por los mejores intérpretes, en el mejor disco.

CARLOS GARDEL.
Con FRANCISCO CANARO y su Típica.
18850 $ 2.90 — Confesión. Tango. / Rosas de Otoño. Vals.

CARLOS GARDEL.
Con guitarras.
18851 $ 2.90 — Querencia. Cifra. / Hasta que ardan los candiles. Ranchera.

ROBERTO FIRPO.
Orquesta Típica.
3015 $ 2.50 — Presentimiento. Vals. / Lo mismo que ayer. Tango.
3016 $ 2.50 — El rápido. Tango humorístico. / Al Gran Bonete. Tango humorístico.
3017 $ 2.50 — Carillón de la Merced. Tango. / La porfiada. Ranchera.
3018 $ 2.50 — La qué murió en París. Tango. / La guitarrera de San Nicolás. Vals.

FRANCISCO CANARO.
Orquesta Típica.
4752 $ 2.50 — España mía. Pasodoble. / Tipo loco. Tango.
4753 $ 2.50 — San Cristóbal. Tango. / Soledad. Vals.
4754 $ 2.50 — Rosas de Pasión. Vals. / Pipermint. Tango.
4755 $ 2.50 — Sueño de juventud. Vals. (Del sainete "Caramelos surtidos". / Quien tuviera 18 años. Tango.

IGNACIO CORSINI.
Con guitarras.
18639 $ 2.75 — Carillón de la Merced. Tango. / Confesión. Tango.
18640 $ 2.75 — Canción triste. Tango. / Llorando mis penas. Vals.
18641 $ 2.75 — Noche de tormenta. Vals. / Martín Fierro. Pericón.

JUAN MAGLIO.
Orquesta Típica "PACHO".
9105 $ 2.50 — Bailecitos del Campo. Ranchera. / Princesa. Vals.
9106 $ 2.50 — Pensando en tí. Vals criollo. / Abrojos. Tango.

Dúo TAPIA - ORELLANA.
Con guitarras.
10975 $ 2.75 — Pegándole al cimarrón. Ranchera. / Mi pasión. Vals.

ADA FALCON.
Con orquesta: F. CANARO.
11214 $ 2.75 — ¿Qué "Sapa", Señor? Tango. (Del sainete "Caramelos surtidos". / El cantor de Sevilla. Pasodoble.

PATROCINIA DIAZ.
Con guitarras.
11419 $ 2.75 — Mi floripón. Chacarera. / La Virgen del Cerro. Tango.

ANITA PALMERO.
Con guitarras.
13608 $ 2.75 — El que con chicos se acuesta... Tango. / Vuelvo hacia tí. Vals.

ENRIQUE P. MARONI.
Recitado.
350 $ 2.50 — Virgencita de Pompeya. Poesía. / Desilusión. Poesía.

RAFAEL ROSSI.
Orquesta Norteña.
9870 $ 2.50 — La de Cafayate. Zamba. / La criolla de Güenos Aires. Chacarera.

MASSOBRIO - CALDARELLA. Acordeón y guitarra.
636 $ 2.50 — La remonta. Ranchera. / Soy tuya. Vals.

MIGUEL BUCHINO.
Orquesta del Norte Argentino y solo de bandoneón.
416 $ 2.50 — Amor de madre. Zamba norteña. / Tuito pa mí. Gato. (Solo de bandoneón).

CAUVILLA PRIM.
Rondalla.
862 $ 2.50 — La Pilara. Jota. / Mis plegarias. Vals.

Grabación "Verotón"

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

MAX GLÜCKSMANN

La alegría del hogar moderno

Sin ruido de púa.

FLORIDA, 336 - 44 EDIFICIO PROPIO

SUCURSAL: CALLAO, 188 - 92

SUCURSALES:
ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69. MONTEVIDEO: 18 de Julio y Río Branco. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTIAGO DE CHILE: Agustinas, 629.



Legislación obrera española

La legislación del trabajo se inició en España en 1863 con una ley reguladora del trabajo de niños, niñas y adolescentes, y si bien hasta 1900 no se promulgó la de accidentes del trabajo y la del trabajo de las mujeres y los niños, no hay que olvidar que con la creación de la Comisión de Reformas Sociales, en diciembre de 1883, comenzó el estudio oficial de las modernas cuestiones sociales.

En 1903 se organizó el Instituto de Reformas Sociales, y, a partir de esta fecha, la legislación del trabajo adquirió mayores vuelos y se entró francamente en una etapa de grandes innovaciones, que dura todavía. El Instituto de Reformas Sociales realizó una brillante labor, no sólo para encauzar el estudio de esta clase de problemas, sino para llegar a resultados prácticos. Durante los primeros quince años de su existencia desarrolló una actividad intensísima: preparó numerosas leyes y proyectos de carácter social; se constituyó muchas veces en tribunal arbitral para resolver conflictos del trabajo; organizó la inspección de éste; publicó estadísticas de huelgas, asociaciones, precios medios, preparó reformas verdaderamente importantes de carácter agrario; editó un "Boletín" y numerosas publicaciones, y fundó una biblioteca de cuestiones sociales que llegó a reunir 30.000 volúmenes y más de 200 revistas de todos los países.

Además de esto, promovió la creación de otros organismos oficiales e instituciones de acción social. Entre los primeros, el más importante fué el Instituto Nacional de Previsión. Y entre los segundos, la sección española de la Asociación Internacional para la protección legal de los trabajadores; la sociedad española para el estudio del problema del paro; los comités españoles de los congresos internacionales de asuntos sociales y de tribunales para niños; la sociedad española contra el alcoholismo; la liga contra la pornografía, etc.



UN GRAN HOMBRE

La dueña de la casa (mostrando fotografías). **— Este era mi tío Pepe. ¡Qué gran hombre! Un día salió a pasear... y no volvió más a casa.**

— Sí que sería un gran hombre. Prefirió desaparecer a contarles una mentira.

Durante la segunda etapa, a partir de 1919, en que se reorganizaron los servicios del Instituto, se constituyó la sección agrosocial y se preparó el importante proyecto de ley sobre el contrato de trabajo.

En 1920 se creo el ministerio de Trabajo, que dos años después se convirtió en ministerio de Trabajo, Comercio e Industria y que en 1928 se transformó en ministerio de Trabajo y Previsión. En él se fundió el Instituto de Reformas Sociales, en 1924, estableciéndose entonces el Consejo de Trabajo, con funciones análogas a las del Instituto.

No es posible, en el espacio de que disponemos, examinar las diversas e importantes instituciones de carácter social que han surgido en España gracias a la atmósfera creada en el país por el benemérito Instituto de Reformas Sociales y por los elementos técnicos y profesionales formados en él. Pero fuerza será hacer especial mención de la Junta de Patronato de ingenieros y obreros pensionados en el extranjero, del Instituto Nacional de Previsión, de la Caja Central de Crédito Marítimo y de los medios que se han puesto en práctica para resolver el problema de la vivienda.



Con ATKINSON inspira Vd. una sensación de exquisita pulcritud.

La persona de mundo, ya sea hombre o mujer, reune en su personalidad una serie de hábitos y modalidades que la evidencian de inmediato. Es fácil identificarla por sus prendas de uso personal.

La gran mayoría prefiere la Loción Colonia "Atkinson". Para fricciones, es la loción colonia más refrescante. Es además estimulante para el cuello cabelludo; elimina la caspa y es un tónico admirable para el cabello. Su vigorizante perfume dá aquel sello de inconfundible distinción que sólo la Loción "Atkinson" trasmite.

Usándola diariamente, Vd. adopta un refinamiento de exquisita pulcritud personal.

ATKINSON

LOCIONES COLONIAS EXTRACTOS



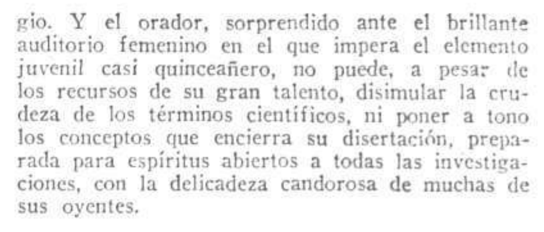
Ventas en farmacias, perfumerías y tiendas

Uno de los productos distribuidos por Mayon Ltda. - Av. de Mayo 1257 - Bs. Aires

Notas Sociales

Por LA DAMA DUENDE

Se anotan en nuestro medio ambiente modalidades especialísimas que no dejan de ofrecer sorpresas a las personalidades extranjeras de reconocido talento, que no han podido ahondar aún bajo la superficie brillante de la sociedad porteña, e ignoran en absoluto sus características. Prepara una eminencia intelectual, consagrada por su saber indiscutible, una serie de conferencias cuyos temas, profundamente psicológicos, están llamados a interesar especialmente a los estudiosos, a los amigos de investigaciones psíquicas, puesto que ellas tienden, en una palabra, a la reforma de nuestro carácter. Pero el respetado orador ignora que los caballeros porteños a los que dedicara con todo acierto sus oportunas enseñanzas no tienen el hábito de asistir a conferencias que ellos califican de reuniones mundanas; eso queda, según ellos, para los ultraesnobs, a quienes les encanta adquirir cierto leve matiz de intelectualidad elegante: los estudiosos, los que podrían valorar la ciencia y autoridad moral del orador, lo aplaudirían seguramente en el recinto de la Facultad, pero nunca en un ambiente netamente social. En cambio, las elegantes mundanas se apresuran a hacer acto de presencia, porque se trata de una eminencia del clero, o para corresponder al llamado de una entidad de gran prestigio. Y el orador, sorprendido ante el brillante auditorio femenino en el que impera el elemento juvenil casi quinceañero, no puede, a pesar de los recursos de su gran talento, disimular la crudeza de los términos científicos, ni poner a tono los conceptos que encierra su disertación, preparada para espíritus abiertos a todas las investigaciones, con la delicadeza candorosa de muchas de sus oyentes.





La efervescencia política ofrece en estos momentos notas sociales de singular interés: monsieur Potin, observador insaciable de *acontecimientos grandes y de grandes pequeñeces*, asegura que en una asamblea política que tuvo recientemente gran resonancia pudo admirarse el más extraordinario e interesante consorcio femenino. Entre el público vibrante de entusiasmo, que colmaba el recinto de uno de nuestros grandes teatros, se asegura que lucía su fina y aristocrática silueta de mundana superchic cierta elegante figura femenina, envuelto el busto en suntuoso *renard argenté*, al lado de algunas líderes del partido popular, cuyo atavío sobrio y discretísimo estaba indudablemente más a tono con la austera solemnidad en la que se proclamaba una fórmula de gobierno.

¿Sería este singular consorcio un presagio de cordial confraternidad? Del mutuo conocimiento, de la tolerancia recíproca, suele brotar la chispa de luz que podría intensificarse día a día...

En medio de las preocupaciones y controversias que agitan a los más encumbrados círculos sociales, el idilio luminoso del sentimiento sigue dando realce a la trama maravillosa de la vida.

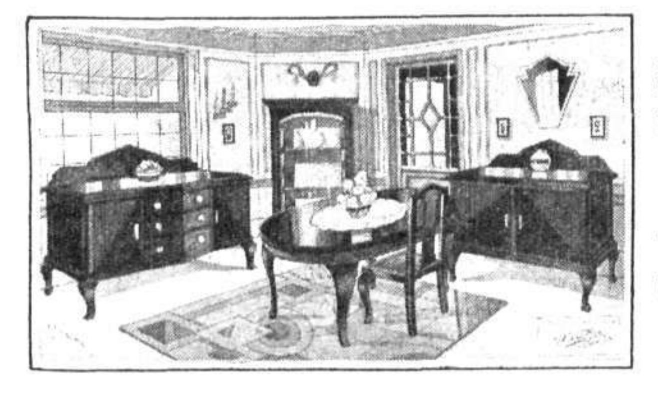
Encantadora, con toda la gracia movediza y tan espontánea de la primera juventud, fundamentalmente buena, sus amigas la clasifican como *monísima* y abrevian su nombre angelical con el diminutivo de una sola sílaba que evoca el símbolo de la soberanía allá en el poderoso país de la niebla; su apellido, de gran prestigio dentro de nuestra aristocracia, es de origen cantábrico, siendo la primera letra del alfabeto la primera y la última que en él se pronuncian. Su silueta preciosa se destaca en dondequiera se presente, realzada por una elegancia exquisita. Parece que el *flirt* con el simpático abogado y turfman entusiasta se inició hace ya un año en los poéticos links de San Isidro. Lleva el candidato un nombre ilustre — y hay que decirlo así, porque nombre y apellido constituyen juntos toda una tradición porteña, — el mismo del antepasado que enalteció las letras argentinas con su interesante producción literaria, en la que irradió su fino ingenio junto con el amor al viejo solar criollo, a las instituciones tradicionales que formaron aquella pléyade de *muchachos* que descolló en las actividades del pensamiento, en las luchas políticas, inspirándola la obra en que vibra intensamente la característica de aquella *juventud* inolvidable.

La Dama Duende

DIBUJO DE FABER

Primicias en Muebles Modernos

DIGNAS DE APROVECHARLAS



JUEGO COMEDOR estilo moderno Reina Ana, construído en Petiriby macizo y lustrado a muñeca en tono nogal obscuro, práctica distribución interna. Compuesto de 1 Aparador; 1 Trinchante; 1 Vitrina, estantes graduables de cristal, luna interna y cristal biselado en la puerta; 6 Sillas tapizadas en cuero de primera, color habano; Mesa ovalada con tabla de repuesto, 8 cubiertos. Completo,

$ 615.-

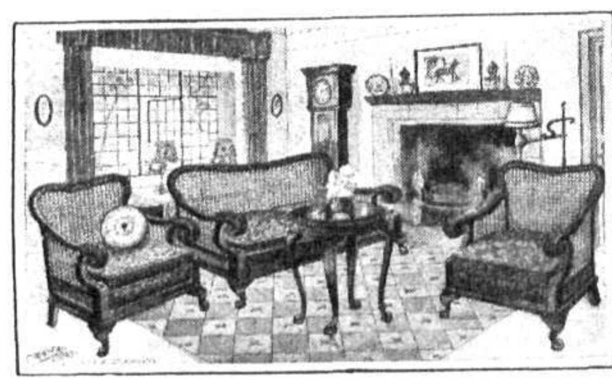
ARTEFACTO importado, de bronce, estilo Imperio, parte central esmaltada en blue, brazos oro viejo, tulipas cristal, tres luces. Precio Excepcional, a

$ 130.—

DORMITORIO, construído interior cedro chileno, exterior enchapado en nogal y decorado con raíz de abedul, contorno moldurado, lustrado en tono nogal, herrajes modernos. Compuesto de: 1 ropero, 3 cuerpos desarmables de metros 2.00, interiores; grandes comodidades; toilette probador; cama 2 plazas con elástico Imperial; 2 mesas de luz y 2 sillitas. Completo, a

$ 680.-

CATALOGO GRATIS
remitimos al interior únicamente.
Solicítelo.



Para **LIVING-ROOM,** amplio y lujoso conjunto estilo Reina Ana, construído en nogal macizo, contornos con delicadas tallas, respaldos esterillados, almohadones sobrepuestos tapizados en "velour", colores variados. Compuesto de 1 sofá, 2 sillones y mesa redonda. Las cuatro piezas,

$ 490.-



ESCRITORIO, construído en cedro chileno, exteriormente enchapado en nogal, interiores: cajones y tabla auxiliar, lustrado en nogal obscuro, frente 0.80, alto 1.05 mts. Estilo Reina Ana,

$ 90.—

Sirlin Hnos
Muebles

CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

Hartzenbusch

Don Juan Eugenio Hartzenbusch (1806-1880), nacido en condición pobre y humilde, hijo de un ebanista extranjero avecindado en Madrid, consideró siempre el trabajo como ley de vida. De ello dan testimonio sus numerosas obras, nacidas casi todas, no de frívolo solaz, sino de asidua y laboriosa consagración. En su primera época dramática propendía al exceso de acción, que a veces ahogaba el pensamiento y los personajes, llevándole además su sangre germánica a buscar intenciones trascendentales, no siempre comprensibles para el público español. De este defecto adolece su drama "Primero yo", y algo también "Doña Mencía". A pesar de la erudición del autor, los dramas históricos de su juventud, especialmente "Alfonso el Casto", "La jura en Santa Gadea" y "La madre de Pelayo", más que por el color local y arqueológico, que es en ellos muy discutible, se señalan por la expresión verdadera y profunda de los afectos humanos.

Con el lindo juguete "Juan de las Viñas" pareció cambiar Hartzenbusch de sistema, y realmente las obras que desde entonces dió a la escena forman un nuevo grupo, con caracteres distintos, y muy superiores a los de las obras de su primera época, si se exceptúa "Los amantes de Teruel", superior en definitiva a cuanto produjo el poeta. Después de este esfuerzo sublime hay que colocar, sin duda, los dos dramas históricos titulados "Vida por honra" y "La ley de raza", y la discretísima comedia moratiana "Un sí y un no". Nada hay aquí de confuso ni de embrollado en la concepción; todo es natural, fácil y humano, y la expresión llega al último límite de tersura y de pureza. Sin fantasear conflictos exóticos y contra natura, logra Hartzenbusch herir las fibras del alma más profundamente que ningún otro de nuestros autores modernos; y si hubiéramos de buscar la fórmula perfecta del romanticismo español, quizá la encontraríamos en la unión de la brillantez descriptiva y del sabor español del duque de Rivas, y del íntimo y reposado sentimiento de Hartzenbusch.

Hartzenbusch no dió culto solamente a las musas del teatro. Hizo versos líricos, pocos pero buenos, y algunas traducciones tan bellas como la de "La Campana", de Schiller, y las de algunas fábulas de Lessing. Dió a conocer en España, antes que ningún otro, la literatura alemana, en que era doctísimo, y fundó, por decirlo así, en su persona, los caracteres de las dos razas. Erudito infatigable, principalmente en cosas de teatro, volvió a imprimir las obras de Lope, Calderón, Tirso y Alarcón, ilustrándolas con prólogos y notas que se han de juzgar conforme al estado de la crítica en su tiempo, pero que valen ciertamente menos que sus dramas, sus fábulas y sus cuentos.



La feminista se hace planchar el traje.

(De *Judge*, Nueva York)

Rectificando

un grave error en el cuidado del cutis

más de 20.000 especialistas de belleza aconsejan usar este jabón de aceites de palma y oliva

HUBO una época en que las mujeres creyeron que no debía usarse jabón para la cara... Vino luego el Palmolive con su mezcla de aceites de palma y oliva, suavizante e inofensiva. Millones de señoras conocieron así la forma de adquirir nuevamente la belleza de sus cutis.

Descubrieron que este jabón era seguro, y que revelaba el natural encanto.

Ahora, especialistas de belleza — en número de más de 20.000 — dicen: Use jabón; pero asegúrese que sea el Palmolive.

Los jabones comunes pueden causar gran daño.

No se deje convencer de que cualquier jabón común, "que se recomiende para la cara", producirá los resultados del Palmolive. Es un error. El Cutis de Colegiala es sólo patrimonio del Palmolive.

Recuerde que el Palmolive es diferente de la mayoría de los jabones porque no contiene grasas animales de ninguna especie. Esa es la razón porqué muchos especialistas de belleza, interesados en el cuidado del cutis, son tan exigentes al aconsejar vivamente el Palmolive. Nada hay en el Palmolive que pueda irritar o tornar áspero el cutis.

El Palmolive es puro. Está compuesto exclusivamente de aceites vegetales. Está hecho de los aceites de palma y oliva, usados con todo éxito durante generaciones como elementos embellecedores.

Su color verde es natural de los aceites vegetales de los que está compuesto el Palmolive, sin colorantes artificiales de ningún género.

Su perfume es delicado. No hay necesidad de fuertes aromas para ocultar la fresca fragancia a palma y oliva.

Los especialistas de belleza aconsejan Palmolive.

Todos estos hechos—lisa y llanamente expuestos—son razones dadas por más de 20.000 eminentes especialistas de belleza de todo el mundo al recomendar el Jabón Palmolive sobre cualquier otro.

Dada la sencillez y economía de este tratamiento, no se prive de conservar un cutis juvenil y naturalmente encantador. — Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind. - Buenos Aires.

SINTÓNICE — Audición Palmolive. Todos los días a las 21 horas (menos domingos) L. R. 4 Radio Splendid — 3 Grandes Orquestas: típica, jazz y clásica. — Programas interesantísimos —



35 cts. la pastilla
3 por $ 1.-

Conserve ese Cutis de Colegiala



POEMAS DE ORIENTE

CARAS Y CARETAS

Por Ricardo Gutiérrez

El poeta K'ien-Lung, ilustre emperador de la China, como todos los hombres de su raza, buscó hasta en los más pequeños aspectos de la vida el tema para sus versos, que se dignificaba y florecía como un divino rosal en el jardín de su alma. Una hierba, un arbolillo, el cuerpo pardusco de un ave reflejado en la ilusión de su paso sobre las aguas del estanque, constituían el espíritu mismo de sus composiciones. Cierta vez, preparando su té, escribió el siguiente poema como una simple receta:

"Colocar sobre fuego suave un vaso de tres pies, cuyo color y forma indiquen largos servicios. Llenarlo de agua limpia de nieve derretida y calentarlo hasta el grado en que basta para blanquear el pescado o enrojecer un cangrejo. Verterla luego en una taza de tierra yué, sobre hojas tiernas de té muy escogido y dejar en reposo, hasta que los vapores que se eleven, primeramente en abundancia, formen espesas nubes y, debilitándose, no sean por fin sino ligera bruma sobre la superficie. Absorber entonces este licor delicioso, es apartar con eficacia los cinco sujetos de inquietud que suelen asaltarnos de ordinario. Se puede saborear, se puede aspirar, pero no es posible que pueda expresarse la dulce tranquilidad que uno le debe a infusión así preparada".

Kinomato Kikaku, agudo humorista japonés, fué el cantor de las cosas insignificantes, que hallaba siempre una imagen nueva, pero que fué siempre puro y sensible al punto de que se complacía en servir el té a sus camaradas con un colador cuyo mango era una pequeña rama que un día en su jardín curvó con su peso un ruiseñor. Sus "haikai", poemas diminutos de extraordinaria síntesis y colorido, constituyen quizá la parte verdaderamente preciosa de su alma. He aquí algunos:

"Cuando nieva en el monte Fuji, las moscas se refugian en la casa del vendedor de aguardiente."

"Ante el sagrado templo, una mariposa se ha prosternado. Sus alas semejan las mangas de un traje chino".

"Llueve. Los que no contemplan el esplendor nuevo de las flores, son como arvejas secas en un armario."

"Cuando se la quita de su algodón, la muñeca parece de mayor edad".

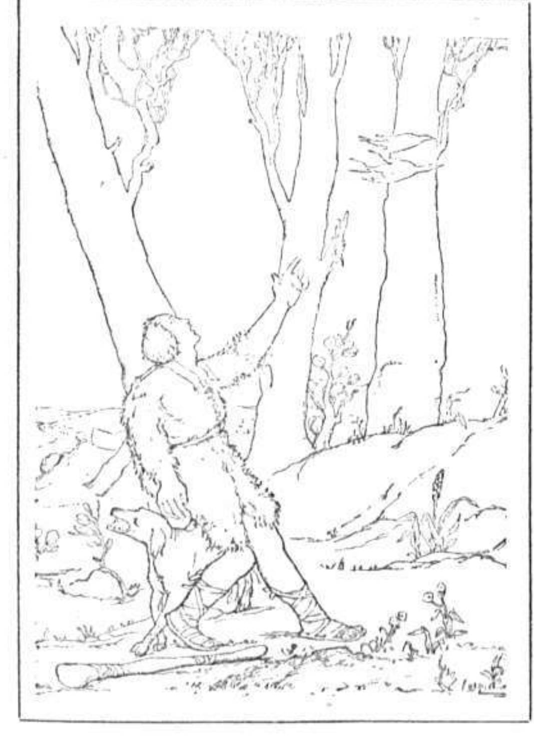
Pero nada es comparable a la profunda amargura de Ono No Komatchi, célebre por su talento y por su belleza, que pasó como una estrella errante por el Japón de la época Heian. Una de las últimas tankas es la intensa desesperación de lo que fué; la maravilla que se pierde en la lejanía cuando el tiempo apresura su marcha en un paso de seda que sólo se apercibe en horas crepusculares, si la mano implacable de la vida golpea sobre las puertas de lo definitivo. Ono No Komatchi, cuando se arrugaba la rosa de sus mejillas, pensó en la distante hermosura, en su tremendo orgullo literario, en su helada imagen de diosa que dejó por el camino la ramita de cerezo que es símbolo de amor. Entonces dijo:

El color de las flores
se ha desvanecido,
mientras yo contemplaba,
vanamente,
el pasaje de mi persona por el mundo.

Ricardo Gutiérrez

CARAS Y CARETAS

Nuevos capítulos de una Biblia ignorada



Falsas historias y casi interpretaciones

Por

Guillermo F. Elordi

"La razón humana flaca es y engañarse puede, mas la fe verdadera no puede ser engañada". Dice así el venerable Tomás de Kempis.

Salvaguardados los fieles legítimos, estampo el subtítulo a modo de preventivo, para que algunos lectores y no pocos críticos de flaca razón se identifiquen prestamente con el espíritu y la moderada intención que, con algún optimismo, supongo existen y animan estas historietas.

E S A U Y J A C O B

"... y el un pueblo será más fuerte que el otro y el mayor servirá al menor". Tales son las palabras precursoras al advenimiento de los hijos de Rebeca e Isaac.

Y quiso Rebeca a Jacob, reservado y quieto, porque estaba junto a ella, mientras Isaac profesaba mayor cariño al primogénito, que andaba siempre por los campos y después de tanta actividad volvía presuroso en busca de alimentos para restablecer sus perdidas fuerzas.

Así fué como, después de una de aquellas correrías, por un pedazo de pan y un plato de lentejas, cada una de las cuales diríamos ahora que significaba para Esaú la pérdida de un voto y, como consecuencia, la abdicación al patriarcado, dió Jacob con éxito el primer paso de su política transacción, pues no en vano había atisbado desde su nacimiento, tomando del calcañar de su hermano, la oportunidad de apropiarse de un derecho que la naturaleza no le había otorgado.

Pero allí, en aquella permuta, donde el estómago de Esaú sirviera a la política expectativa del hermano menor, no quedó definida la situación; faltaba aún el consentimiento y la bendición de Isaac.

Pasaron muchos días, y cuando Isaac, envejecido, turbia la visión, quisiera bendecir al primogénito, mandólo con su arco y su aljaba repleta, en procura de caza para que con ella le hiciese un guisado. Pero la madre oía, y respetuosa de las palabras precursoras, no titubeó en aprovechar la oportunidad para que la bendición recayese sobre el predestinado y no sobre Esaú. Y arregló entonces hábilmente las cosas, y ella y Jacob contestaron de tal suerte que, mientras Esaú buscaba la presa, Jacob obtenía la bendición para sí y para su mandato.

Y con este segundo plato condimentado con sus hábiles manos, ayudado por la madre celosa del vaticinio celestial, Jacob saciaba los estómagos alegrando así el corazón de quienes podían ser sus opositores.

Hermoso y sapientísimo ejemplo, donde la paciente espera y la inteligente observación de madre y segundón lograban con beneficio práctico demostrar que aquel que supedita o asocia sus deberes y derechos a las exigencias del estómago está siempre en la peligrosa alternativa de perder todo lo que posee.

APOSTASIA Y NECEDAD

Años pasaron, venturosos unos y tristes los más, como cabe a los pueblos sometidos a la voluntad de un solo hombre, aunque éste sea descendiente de David el grande o del sapientísimo Salomón, y en el reinado de Judá sucedió a Amasías su hijo Uzzias.

Y fué el reinado del hijo próspero y feliz. Cada una de sus empresas fuése cumpliendo con éxito, y así derrotó Uzzias a los filisteos y a los árabes, construyó torres en Jerusalén, abrió cisternas, tuvo haciendas, y vegas y montañas fueron objeto de su diligente atención.

Pasaron los años y encontróse Uzzias con que la prosperidad de su dominio era grande y que también la de sus obras era tanta, que posiblemente ya para nada humano y justo podría invocar la ayuda del Hacedor, hasta aquel entonces tan bien dispuesto a colaborar en sus obras.

Y, satisfecho — la satisfacción absoluta lo alejaba de Jehová y de sus súbditos, — no tardó el rey en prevaricar, porque su corazón se enalteció hasta corromperse merced al convencimiento que tenía de que su obra era divina por lo perfecta.

El rey predicador ya lo había dicho: "Vanidad de vanidades, todo vanidad..."

Y mostró Uzzias sobre su frente las señales de la lepra, y era que la corrupción de su alma le rezumaba por la piel.

Y Joatham, su hijo, ocupó el trono de Jerusalén, e hizo lo recto a los ojos de Jehová, y fija en sus retinas la visión de la frente de su progenitor que ostentaba, en vez de corona o de laureles, ulceraciones, cuidóse bien de prevaricar.

Y a la muerte de Joatham reinó Achaz. Y aunque Achaz conocía el triste término de Uzzias, su abuelo, como no había visto con sus propios ojos la frente ulcerada ni había sentido en su propia carne el castigo, no tomó en cuenta el relato que le hicieran del caso, calificando la historia de inverosímil, desconociéndole así valor a la ajena experiencia.

Y fué idólatra y las iras celestiales cayeron sobre él; fué derrotado y hubo de aliarse o someterse para no perder su condición de monarca. Y en sus postreros y tristes días, una sombra, quizá la de su propia y tardía experiencia, le susurró al oído:

—La experiencia castiga en carne propia a aquel que se equivoca o duda, es dolorosa aún para el que sin ser actor de cerca contempla sus resultados, y es benéfica y leve, y hasta amable, a quien sólo le es contada. Mas a aquel que en tal última forma la recibiera y no la aprovechara, ha de sufrir por dos veces; ha de herirle en carne propia como que suyos son los errores y ha de dolerle porque recordará los otros que erraron. Porque doblemente culpable es su condición; la de renegado de Jehová, apostasía, y la de no creer en los hombres, necedad.

DIBUJO DE GIGLI

Nuevas luces sobre Baudelaire

La extraordinaria personalidad del poeta Baudelaire ha tentado a muchísimos biógrafos y críticos, suscitando toda suerte de comentarios, declaraciones y controversias. Pero lo que prueba mayormente la fuerza de tal personalidad a través del tiempo es, sin duda, que sigue el poeta inspirando simpatías y antipatías, tanto como fervientes curiosidades...

A cada rato se habla de "un caso Baudelaire", de una "locura baudeleriana", de un "secreto del autor de "Flores del Mal"... Pero entre los incontables escritores que tocan al discutido y terrible cantor hay uno que ha surgido luminosamente: nos referimos a Felipe Soupault, quien trata a su vez tan importante asunto literario con una sencillez y una sabiduría dignas de anotación y de estudio de los centros de la cultura humana. Un buen sentido emocionado, una grande inteligencia crítica demuestra el nuevo biógrafo.

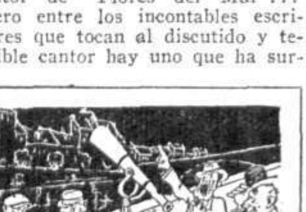
Así, no obstante la reducción impuesta por motivos aditoriales, el bien informado evocador del poeta terrible dice excelentes cosas. Una fuerte documentación ilustra y sostiene el texto; y Baudelaire aparece maravillosamente viviente. Por sus propios retratos, por sus autógrafos, por sus dibujos, por sus confesiones, abre al lector pensante y culto un vistazo sobre aquella alma asombrosa. Baudelaire en amistad, en arte, en amor, surge en las páginas evocadoras.

No obstante el resumen, la historia del poeta no pierde calor—fiebre, mejor dicho—ni amargura.

El atormentado liróforo nació en París el 9 de abril de 1821. Carlos Baudelaire, cuyo padre murió prematuramente, sufrió con la presencia de un padrastro, un tal Aupick, jefe de batallón. Un colegio lionés no fué menos rudo para el sensible adolescente. Muchacho indisciplinado, fué enviado a Calcuta... Más tarde, mayor de edad y en posesión de su herencia, conoció la vida libre, hizo escándalo, enamoróse de una singular mujer llamada Juana Duval, la mulata que aparece en tantos poemas ácidos.

Más tarde un amor sentimental y fino pareció reaccionar al poeta. Madame de Sabatier se lo inspiró... pero este amor sólo fué una nueva fuente de tristezas, aumentadas con la miseria.

Entre las obras de Baudelaire, fallecido a la edad de cuarenta y seis años, el 31 de agosto de 1867, no podrán dejarse de mencionar sus traducciones de Edgardo Allan Poe, alma afín.



***El del telescopio.* — De este lado, Saturno; del otro, Júpiter; allí, Neptuno...**
***El forastero.* — Puesto que está usted tan bien enterado, ¿podría decirme dónde está la calle Teniente General Nepomucenno Nabucodonosor de Urritagoitelechea?**



— Me he encontrado este huevo.
— Perfectamente; si no lo reclaman, dentro de un año y un día será para usted.
(De *Le Rire*, París)

Los primeros cables

Un norteamericano, Gisborne, concibió la idea de unir telegráficamente América con Europa, y no tardó en encontrar a la persona de Ciro West Field, nacido en 1819, y paisano suyo, el capitalista arrojado, para realizar tan difícil y arriesgadísima empresa. En 1854 tenía formada la primera sociedad empresaria, y sin más tardar empezaron los trabajos. No existiendo buque alguno bastante capaz para llevar todo el cable, se había construído en dos mitades, que cargaron, respectivamente, dos buques, uno inglés, el *Agamemnon*, y otro norteamericano, el *Niágara*. Salieron juntos con su carga hasta un punto fijado de antemano en medio del mar y aproximadamente a igual distancia de los dos extremos, situado a 52°5' latitud norte y 32°42' longitud al oeste de Greenwich. Allí empalmaron los dos cabos sólidamente, como estaba prevenido, y se separaron los buques navegando en dirección opuesta, el uno hacia la costa de Irlanda y el otro hacia la de Terranova, en América, y a medida que cada uno seguía su curso iba soltando el cable por medio de un aparato ingenioso. Habíanse separado el 20 de julio de 1858, a la una y veinticinco minutos de la tarde, y en la madrugada del 5 de agosto echó anclas el *Agamemnon* en la bahía de Doulus. Fijóse el extremo del cable en tierra y luego empezó a funcionar, anunciando la feliz llegada del *Niágara* a su destino. El mismo día se felicitaron telegráficamente por el buen éxito de la empresa, la reina de Inglaterra y el presidente de la República Norteamericana. Poco, sin embargo, duró la alegría a uno y otro lado del Atlántico; las señales se debilitaron y finalmente cesaron del todo a las dos semanas de haber cambiado la primera felicitación. Habíanse perdido los gastos y el trabajo, total: 15 millones de pesos.



—Papá, quiero casarme.
—No, hijo; todavía no tienes el juicio suficiente.
—¿Entonces, cuándo lo tendré?
—Cuando se te quite esa idea de casarte.
(De *Variedades*, Lima.)

Tan enorme descalabro desanimó a los capitalistas ingleses y norteamericanos sólo pasajeramente, porque seis años después habíase reunido el capital necesario para hacer una nueva tentativa, y se procedió sin tardanza a la fabricación de un nuevo cable más sólido y mejor aislado. Esta vez embarcóse por entero en un solo buque, tan colosal y singular como el cable y toda la empresa. Era el célebre *Great-Eastern*. Este buque dejó la costa de Irlanda con su gigantesca carga el 23 de julio de 1865, y dirigiendo su rumbo hacia las costas americanas, fué soltando cable no sin muchos percances que no tuvieron consecuencias serias; pero cuando había navegado unas 1000 millas se rompió el cable, y resultando inútiles todas las tentativas de pescar el cabo hundido en el fondo del mar hubo de renunciarse a encontrarlo y el buque volvió a Inglaterra en la tercera semana del mes de agosto. La pérdida inmensa no descorazonó a los ingleses que pocos meses después empezaron la reconstrucción de otro cable, el tercero, y en 13 de julio de 1866 salió el mismo *Great-Eastern* con la preciosa carga que fué soltando como la primera vez, pero sin desgracia. En 27 del mismo mes pudo depositar el cabo del cable en la playa de Terranova. Todo marchó a pedir de boca.

LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO

"DESCUBRIMIENTO DEL HIJO", por ALVARO YUNQUE



HAY una hermosa palabra que no figura en el diccionario sino como apellido. La belleza y el ingenio viven en sus tres sílabas eufónicas: Madrazo. Y la linda palabra surgió de pronto, evocada por la lectura de este buen libro. Madrazo, es decir, la masculinización de madraza, el más allá de padrazo. Eso es "Descubrimiento del hijo", volumen donde a un poeta de formidables intenciones se le cae la baba paternal. Yunque puso en verso sus alborozos de "descubridor", en verso sencillo, "madrazo". Los piropos paternales regalones, los detalles primorosamente observados abundan y no empachan. Es que el poeta, por el dulce contagio de la puerilidad querida, se torna ingenuo. El "descubrimiento del hijo", esa inesperada gloria de invención, ha dictado a Yunque composiciones en las que puso más alma, más sinceridad y menos rebuscamiento retórico.



"Salú pa criarlo" — como dicen los andaluces, — "y salud para escribir muchos libros como éste", agregaremos nosotros, con todo el madrazo entusiasmo que la obra se merece.

"PAMPA D'ARGENTINA"
Por ARNALDO FRACCAROLI

ARNALDO Fraccaroli, como todo viajero inquieto, o vive andando, o evocando. Asia, Europa, América, todo continente ofrece a su espíritu curioso ricos matices de visiones que van, fatalmente, a buscar permanencia en páginas de libros. Buenos Aires, la ciudad más europea de Sudamérica, dió origen a una de sus obras, y en ella, no obstante ligerezas de apreciación, trazó el elogio de la metrópoli porteña con líneas precisas y claras. Después de describir el zaguán, penetró en el patio, y así, en su "Pampa d'Argentina" completó la apreciación del panorama. Su prosa, sutil y ligera, sus felices rasgos de ingenio, su travesura incorregible, animan cada uno de los capítulos. La vasta llanura, los grandes ríos, las altísimas cumbres andinas, las "domesticadas sierras de Córdoba"; las ciudades febriles y los pueblos apacibles; los campos sembrados y las extensiones vírgenes; el escenario y el hombre que lo anima, en una palabra, toda la vastedad argentina palpita en su libro, fresco, espontáneo y generoso, libro de viajero que sabe descubrir y comprender. "Pampa d'Argentina" es un sentimiento amigo conquistado por el alma gaucha.

"TEJADOS ROJOS"
Por EDUARDO GOMEZ YBAÑEZ

EL poeta de "Cantos Salvajes", libro extraño y original, publica ahora este volumen en el que vibra el amor a los seres y a las cosas del terruño. "Gran tejado rojo, — qué dulce el reposo — bajo de tu alero — todo colonial", dice, y nos describe cosas, efectos de luz lunar, amaneceres, barrios pobres, tañido de las campanas, cantos de grillo y otros pormenores simpáticos. Calma y placidez hay en las páginas de este exaltador de la vida sosegada. Para buscar motivos inspiradores no tuvo el suave poeta que abandonar sus pagos y trasladarse a la metrópoli, donde las tejas rojas abundan poco.

"ROCA Y SU TIEMPO"
Por AUGUSTO MARCO DEL PONT

LA posteridad, que recogió sus frutos, sabrá hacer plena justicia a esta figura de un relieve tan singular. Roca no tiene parangón en los presidentes argentinos, ni por su idiosincrasia ni por sus métodos gubernamentales, ni tampoco por lo grandioso de la obra desarrollada. El, como todos los grandes valores, permanece en el campo de la historia, solo y aislado." Tal es la tesis sostenida por el autor, que nos relata detalladamente la vida y la obra del inolvidable estadista argentino, en quien el talento y la prudencia se aliaban tan bien, como en su alma de soldado la valentía y la sagacidad. El libro está escrito en un estilo correcto, sin oscuridades ni vacilaciones.

"SIMULACION DE LA LOCURA"
Por JOSE INGENIEROS

ESTE segundo volumen de las obras completas del admirable y admirado neurólogo ha sido revisado, como el precedente, por Aníbal Ponce. Cariñosamente impreso, como homenaje recordatorio al autor, el tomo testimonia que la gente argentina sabe esparcir la fama de sus hombres singulares.

Raúl P. Osorio

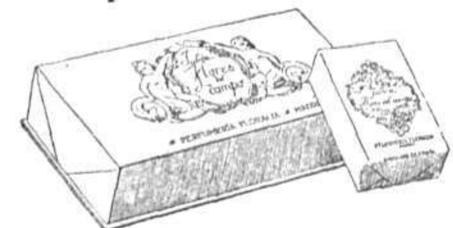


Creaciones de finura y originalidad inigualadas.

La COLONIA
"FLORES DEL CAMPO"
posee el más exquisito "bouquet". Es de gran permanencia y no tiene rival para el baño y fricciones.



El JABON "FLORES DEL CAMPO" es de extraordinarias dureza y untuosidad. Su color natural es el que le prestan los productos de suprema calidad en él combinados. Intensamente perfumado y de incomparable poder DETERGENTE. Admirable para la tersura del cutis.



GARCIA VECINO

Los Polvos "FLORES DEL CAMPO"
aterciopelan el cutis.



CREACIONES DE
PERFUMERIA FLORALIA
MADRID - BUENOS AIRES - MEJICO

Distribuidores en la República Argentina:
SAENZ, BRIONES y Cía. - Paseo Colón, 1100 - Buenos Aires

Hace un siglo

Víctor Hugo introdujo en Francia la novela histórica a la manera de Walter Scott con su "Nuestra Señora de París", que dió a luz en 1831. En esta obra evitó los defectos de las anteriores. Pinta la época en que tiene lugar la acción con una fidelidad admirable, lo noble y lo pueril, lo hermoso y lo feo, y a pesar de algunas exageraciones neorrománticas, el efecto general es grandioso. Víctor Hugo rompió con las tradiciones literarias petrificadas y abrió un nuevo horizonte a la literatura de su país. En sus obras une la grandeza de Corneille con la verdad de Moliere, cautivando a las masas y al individuo; es un Shakespeare moderno y francés. No hay autor que le gane en el secreto de excitar el interés y que mejor sepa agrupar lo gigantesco y material con los sentimientos e ideas visionarias, lo grande y lo trivial. En las "Contemplaciones", que dió a luz mucho después, llama a las estrellas "las enormidades de la noche", y efectivamente todo lo transforma Víctor Hugo en enormidades. Buena prueba de ello son muchas figuras principales de sus obras, como Angelo, Triboulet, María Tudor, el puritano Carr en su "Cromwell" y otros. Contrastes irreconciliables; cambios súbitos de humor; pasiones indomables que llegan hasta el salvajismo bestial; protervia satánica; estos son los medios que maneja con facilidad consumada para preparar catástrofes de incalculable efecto; porque en el fondo todo es verdad, una verdad horrible, estupenda, sabida y vista, pero que nadie se atrevía a presentar en escena. El defecto está sólo en que realza la parte morbosa, la bestia fiera, en el hombre, en perjuicio y a costa de la esperanza y de la fe, y de las cualidades nobles; presenta los problemas del alma con sagacidad infinita, pero la solución que da no satisface; sus héroes son instrumentos de los impulsos animales y les falta la voluntad y la fuerza de dominarlos y hacerse superiores a ellos, de modo que en este punto son creaciones antinaturales por querer ser demasiado verdaderas.

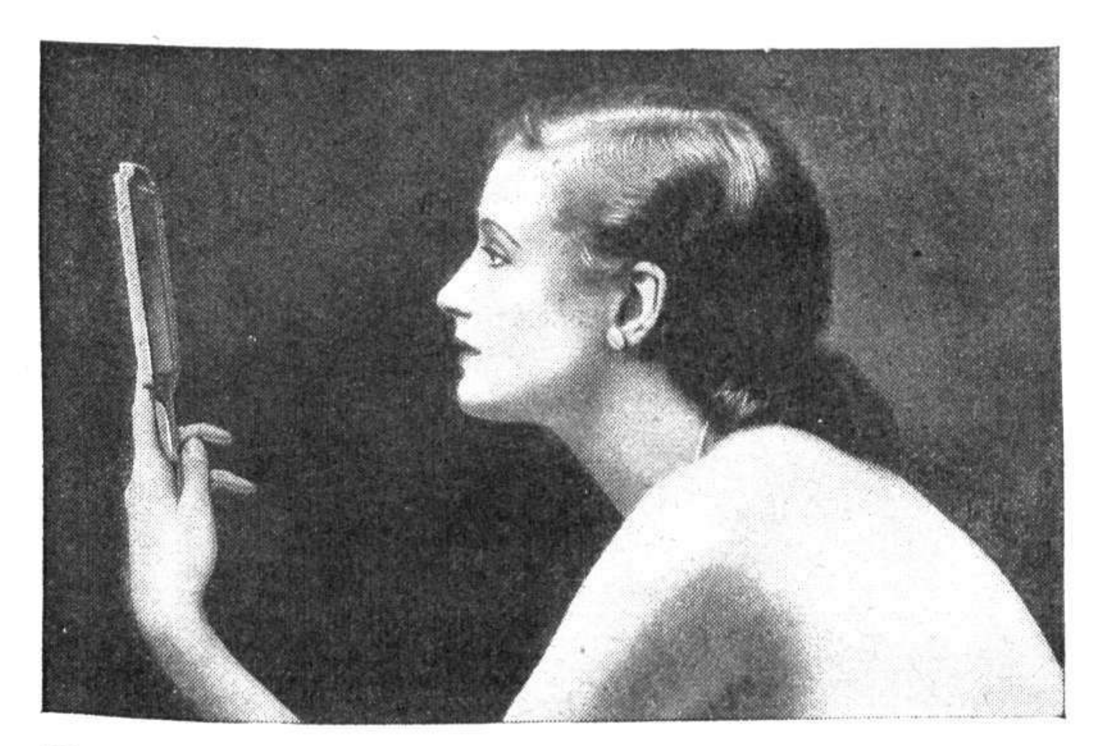


— Con esta boca que tengo, es fantástico lo que me gasto en fumar.

Sus dramas carecen de unidad por esta causa y nunca se han hecho populares.

En todas sus obras domina el gusto de los contrastes, hasta en las puramente líricas, como las "Hojas de otoño", 1831; los "Cantos crepusculares", 1836; las "Voces interiores", 1837; "Los rayos y las sombras", que dió a luz en 1840; en todas se ve el mismo espíritu que penetra en los abismos más profundos del pensamiento y en los misterios del porvenir; la voz de trueno y la espada de fuego del profeta al lado de la reflexión prosaica que hiela el entusiasmo no obstante la magnificencia de imágenes, y el lujo de perspectivas lejanas que se dibujan en lontananza con perfiles vagos y colores apagados; pasajes de una belleza incomparable entremezclados con otros en que las palabras se presentan como colosos que un brazo titánico ha tenido el capricho de amontonar sin orden, sólo para sorprender y llenar de admiración al que pasa.

Sin embargo, estos defectos constituyen el único mérito de más de un autor de gran fama, orgullo de otras naciones.



Su Cabello Aparece Doblemente Hermoso—

cuando se lava así.

Porqué el cabello suave, sedoso, pletórico de vida . . . brillante y lustroso no se obtiene con el lavado ordinario.

UN cabello suave, hermoso, encantador fué siempre de un irresistible atractivo. Por fortuna la hermosura del cabello depende casi enteramente del modo con que se lava.

Constantemente se forma sobre el cabello una película o capa fina y aceitosa, que si se descuida, retiene el polvo e impurezas—empaña el brillo—y el cabello se vuelve entonces opaco y sin atractivo.

Sólo un buen lavado con Champú destruye esta nociva capa, haciendo renacer la brillantez, y los delicados matices naturales del cabello.

Porqué el lavado ordinario es inadecuado

El lavado con jabón corriente no quita esta capa, porque no limpia el cabello adecuadamente.

Además, el cabello no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes.

La cantidad de álcali libre que jabones ordinarios contienen, pronto reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por eso millares de mujeres, que reconocen el valor inapreciable de una cabellera hermosa emplean el Aceite de Coco Mulsified para Champú.

Limpia absolutamente el cabello, y siendo tan suave y puro, en ningún caso puede dañarlo, aunque se use muy a menudo.

Dos o tres cucharaditas de Mulsified en un vaso o jarro con un poco de agua tibia producen una abundante y rica espuma que limpiará bien y se enjuagará fácilmente, llevando consigo la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.



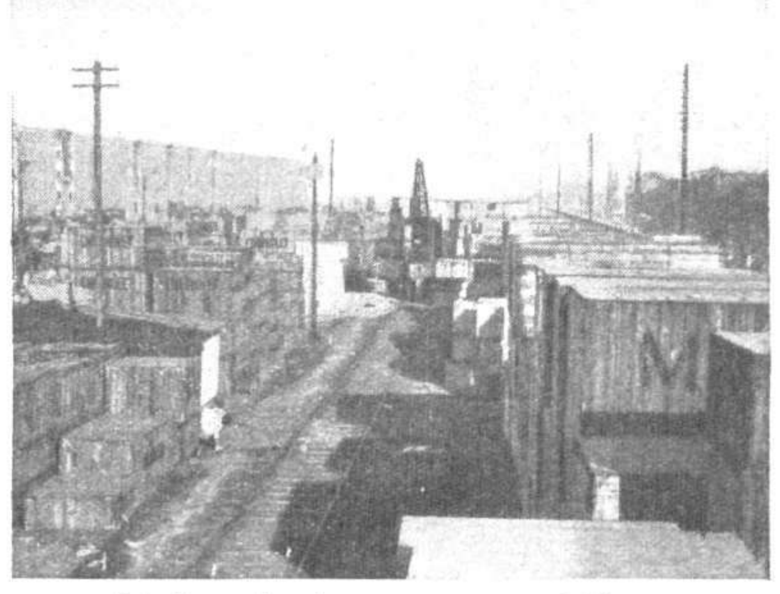
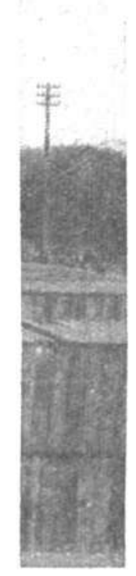
Nótese la diferencia

El mismo día que empiece a usar Mulsified advertirá Ud. la diferencia en el aspecto de su cabello, pues produce una sensación de limpieza dejando el cabello exquisitamente suave y sedoso. Pruebe el champú Mulsified y verá cómo su cabello brilla con nueva vida y esplendor.

Note la docilidad de su cabello al peinarlo, así como lo seductivo y encantador.

El Aceite de Coco Mulsified para Champú puede obtenerse en todas las farmacias y perfumerías del mundo entero.

MULSIFIED CHAMPÚ ACEITE de COCO

Todos los grandes cajones que aparecen en esta fotografía contienen automóviles de procedencia norteamericana.

La Aduana de la Capital vista por dentro

Por ADOLFO LANUS

Noticias de los diarios. — Curiosidad de un hombre de la calle. — Trabajadores de los puertos. — Del barco a los depósitos. — Diferencias entre ayer y hoy. — Sorpresas y recursos del contrabando.

Noticias de los diarios

"Empleados de la Inspección General de Aduanas encargados de la vigilancia del vapor "Tres Equis" procedieron a la detención de los marineros Gerardo Portegoso y Alí Bujirasof, en momentos en que intentaban pasar de contrabando varias mercaderías en la zona portuaria. Al primero de los detenidos, que es cocinero del barco, se le secuestró una máquina de coser que llevaba adosada a la espalda, a continuación de la joroba que se la deforma; y al segundo, seis docenas de sierras de acero, con un peso aproximado de 30 kilogramos, las que aparecieron envueltas alrededor de las piernas y torso del contrabandista."

Otra noticia:

"Por concepto de derecho de importación, exportación y portuarios, recaudó ayer la Aduana de la Capital la suma de 998.901.28 pesos. Los ingresos acumulados ascienden a 135.659.971.13 pesos, cantidad inferior en 18.405.603.52 pesos a la recaudación registrada en igual período del año anterior."

Curiosidad de un hombre de la calle

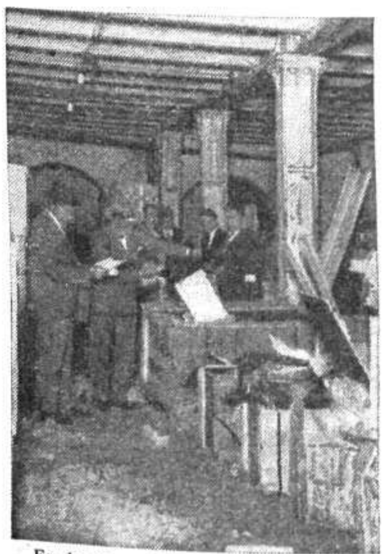
Muchas veces habíamos leído noticias análogas a las que aquí aparecen textualmente copiadas de la información periodística de principios de julio. Pero nos mostrábamos, por lo general, tan ajenos a los hechos que las mismas consignaban, que ni aun lo extraordinario de las cifras contenidas en una de ellas parecía bastante incentivo para detener nuestra atención: 998.000 pesos en un día; 135.000.000 en seis meses, y, no obstante, cerca de 20.000.000 menos que en igual temporada de otro año, es decir 100.000 pesos diarios menos, del mismo modo que pudieron ser y fueron 200, 300 y 500.000 pesos en épocas mejores. Y la mayoría de la gente tan indiferente como si nunca hubiera pensado en ser Aduana siquiera unas horas...

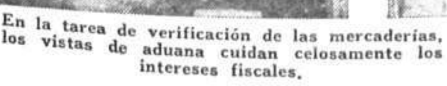
Nuestra curiosidad resolvió empero averiguar algo, lo que pudiese, de contrabandos y recaudación, sin caer en la inflexible y fría documentación estadística.

Trabajadores en los puertos

En uno de los muelles, al promediar el día, hay un centenar de hombres robustos, la mayoría en mangas de camisa. Esperan órdenes para iniciar la tarea de la descarga de un barco de ultramar.

Singular destino este de los trabajadores de los puertos. Resisten como pocos el avance de la mecánica que va desterrando el brazo y el esfuerzo humanos allí donde puede reemplazarlos por un tornillo o una polea. Ahora los segadores como los sembradores, del mismo modo que tantos otros exponentes del trabajo, dejaron de ser realidad para convertirse en símbolos. La máquina libró con ellos una batalla en que, si bien no hubo más triunfador que la civilización, el campo quedó libre del dominio absoluto de uno de los contendores. Ahora, máquina





En la tarea de verificación de las mercaderías, los vistas de aduana cuidan celosamente los intereses fiscales.

y hombre identificados siembran y siegan y cortan árboles y descuajan la roca y hacen brotar agua de la tierra. Pero en la acción complementaria se ha desvanecido la presencia de cien hombres reemplazados por poleas y tornillos.

¡Los trabajadores de los puertos!

—¡Alto ahí! — les gritan a los guinches, a las grúas, a los motores, que parecen soplar y resoplar por el despecho de saberse impotentes.

—¡No! ¡Las bodegas de los barcos, las escaleras de los muelles, las estibas de los depósitos, los obstáculos de cubierta, los recovecos de los sótanos sólo son accesibles a nosotros, los hombres! ¡Con nosotros, máquina, pierdes la batalla!

Del barco a los depósitos

Y los trabajadores de los puertos van pasando del barco a la plataforma de los grandes depósitos fiscales bultos y más bultos. La tarea de verificación, comprobación y clasificación de la carga comienza en realidad en la propia rada, donde el oficial de bahía de la Aduana recoge la documentación respectiva. Luego, ya en tierra el cargamento, previa anotación de marcas y números, tarea que los empleados nacionales cumplen en presencia del representante del agente marítimo consignatario del buque introductor, los bultos, según sea la naturaleza de su contenido, ingresan en los diferentes pabellones del depósito. Mientras esto ocurre por una de las bandas del barco, por la otra los guinches accionan con mercaderías de distinto tipo, de las llamadas de corralón — tejas, caños, tirantes de hierro, baldosas, maderas, cemento — que van recogiendo las lanchas destinadas a conducir esa carga a las barracas diseminadas a lo largo del Riachuelo.

Entretanto, los dueños de las mercaderías las han documentado en forma de obtener el despacho necesario para su introducción en la plaza comercial, previo pago de los derechos y servicios que les corresponde abonar al Estado. En esta tarea intervienen los "vistas", técnicos en la clasificación y aforo de los artículos. Hacen abrir los envases — cuando los hay, — extraen parte de su contenido, lo examinan, lo cotejan con el manifestado en la documentación respectiva, y si ambos concuerdan, autorizan su introducción. Dicha pericia constituye una delicadísima función, considerada desde el punto de vista de los intereses fiscales. En ella reside el verdadero control de la renta y ofrece, de tanto en tanto, extraordinarias sorpresas.

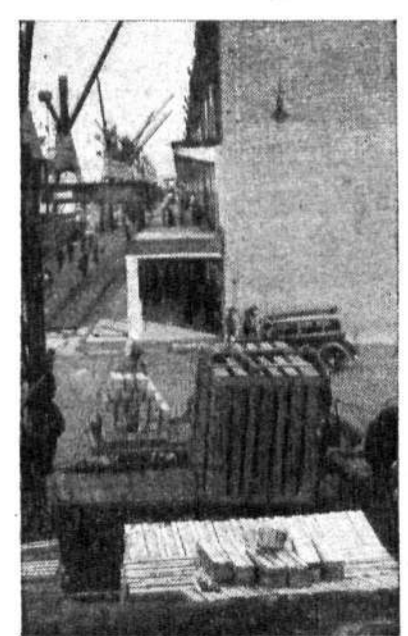
Diferencias de ayer y de hoy

Hace cuarenta años entraron en el puerto de Buenos Aires 4280 buques a vela y 2026 a vapor, con un total de 2.721.336 toneladas, de las cuales 1.861.071 correspondieron a los barcos a vapor. La Aduana de la Capital percibió entonces por los conceptos ya indicados en esta crónica $ 28.313.719.07. En enero de 1930, el día 8, la renta aduanera alcanzó a pesos 1.825.539.27, vale decir que ajustándose a esa proporción en quince días hubiérase igualado la suma cobrada en todo el año 1890. En 1929 hubo días de recaudación elevadísima, llegando a registrarse varias entradas aproximadas a los 2.000.000 de pesos y algunas superiores, como la del 15 de abril, que fué de 2.054.106.41 pesos, y la del 11 de marzo, de 2.067.706.27 pesos.

En 1870 entraron en total 1323 barcos, que sumaban en conjunto 423.546 toneladas, a los puertos de Buenos Aires, Rosario y San Nicolás, únicos de los cuales existen antecedentes.

Los buques descargaban entonces en la rada. El primero cuyo cargamento se recibió en dársena fué el "Phonician", que arribó el 7 de febrero de 1890. Cuatro días después entró el "Buffon", ambos anclados en el dique 1º. El 10 de noviembre del mismo año fué inaugurado el dique 2 con el vapor "Provence", y así fueron ampliándose las instalaciones hasta la inauguración del Puerto Nuevo, realizada a fines de 1929.





Otro aspecto de la entrega de mercaderías para ser conducidas ya a las casas importadoras.

Sorpresas y recursos del contrabando


Despachantes y dependientes de aduana reunidos en el "hall" de entrada de la casa central antes de dirigirse a los depósitos para iniciar sus tareas.

La persecución del contrabando obliga a los empleados fiscales a una constante vigilancia. Muchos son los casos en que los contrabandistas apelan a los más extraordinarios recursos para burlar los intereses del fisco. No hace mucho tiempo dentro de heladeras y cajas de hierro fué encontrada una partida de armas. Hallábanse acondicionadas en el hueco de las paredes interiores de las heladeras y en las laterales de las cajas de hierro. Al proseguir las averiguaciones pudo establecerse que desde hacía años veníase efectuando tal contrabando en las condiciones indicadas.

Por lo general, las maniobras dolosas de esta índole se descubren en virtud de denuncias anónimas o por obra de la casualidad, sin que esto signifique que la acción espontánea de los empleados no contribuya eficazmente al mismo resultado. Pero, como en todo delito, en materia de contrabando, quienes infringen la ley cuidan exageradamente todo detalle que pueda comprometerlos o revelar sus actividades, y de ahí que la casualidad sea factor importantísimo en el descubrimiento del contrabando.

Por casualidad se descubrió la introducción clandestina de una gran partida de seda oculta en tambores de potasa cáustica. Desde una lingada de tales tambores se desprendió bruscamente uno de ellos y se desfondó a consecuencias del golpe. Apareció entonces entre la potasa, producto que no se puede tocar con la mano por los efectos que produce, otro recipiente herméticamente cerrado, en cuyo interior se ocultaban valiosos tejidos de seda.

También en bobinas de papel para diario se pretendió introducir seda, y hace poco tiempo, en un cargamento de huevos de gallina, acondicionados en cajones, apareció una partida de tejidos de la misma clase.

IV centenario del

Entre las grandes instituciones de París, una de las más antiguas y famosas es el Colegio de Francia, fundado por Francisco I en 1530 con el nombre de Colegio Real. En la tercera semana del pasado mes de junio se celebró el cuarto centenario de su fundación. La sesión del 19 de junio, dada en el gran anfiteatro de la Sorbona, fué presidida por el presidente de la República Francesa.

El primer profesor de matemáticas, elegido por el mismo Francisco I, fué Oroncio Fine (1494-1555); fué autor de 31 obras y constructor de modelos que todavía se conservaban en la época de la Revolución. Otro matemático mucho más famoso fué Pierre de la Ramee (1515-1572), conocido más vulgarmente por Ramus, que fué muerto la noche de San Bartolomé. Sus obras de aritmética, geografía y álgebra sirvieron de texto y se distiguió, no sólo como matemático, sino también como filósofo. Entre sus discípulos, figuró el ya casi olvidado Juan Pena, que tradujo la "Catóptrica" de Euclides y que murió a la temprana edad de treinta años. Roberval (1602-1675), que defendió algunos puntos de vista opuestos a los de Descartes y difundió algunos de Copérnico, fué profesor de matemáticas del Colegio en 1632, y en 1645 fué colega suyo Gassendi (1592-1655). Picard (1620-1683), el astrónomo, fué primero ayudante y después sucesor de Gassendi, en tanto que uno de los sucesores de Roberval fué La Hire (1640-1718). A Picard y La Hire corresponde el mérito de haber sido los primeros en usar el Observatorio de París, nuevamente construído, en servicio regular de observación y de haber sido indicados por Colbert para hacer el mapa de Francia. Duhamel (1624-1706) que fué el primer secretario de la Academia de Ciencias: Sauveur (1653 - 1716) que se especializó en acústica; y el matemático Varignon (1654 - 1732), cuyo "Proyecto de nueva mecánica" apareció el mismo año que los "Principios" de Newton.

Poco después de esta época vinieron tiempos de penuria para el Colegio, que se reorganizó en tiempo de Luis XV. Con Delisle, Lalande y otros varios, vuelve entonces a ser un centro de renombre. Delisle (1688-1768), amigo de Newton y Halley, pasó veinte años en Rusia, antes de ser profesor del Colegio de Francia; y Lalande (1732-1807), su sucesor, también estuvo algún tiempo en Berlín. En su deseo de llamar la atención hacia sí, Lalande llegó a ser el hombre de ciencia más popular de su tiempo y ocupó los primeros puestos



El dueño del mercadito. — ¿Has recibido alguna orden durante mi ausencia?
El muchacho nuevo. — Sólo una: dos hombres han entrado y me han ordenado que pusiera las manos en alto mientras ellos abrían la caja registradora.

(De *London Opinion*, Londres)

Colegio de Francia

como profesor y como escritor. Sucedió a Delisle en 1762 y desempeñó una cátedra en el Colegio de Francia casi durante 46 años. Uno de los más conocidos contemporáneos de Lalande fué Darcet (1725-1801), químico conocido por sus estudios sobre cerámica, que junto con Monge fué uno de los primeros exploradores de los Pirineos: su conferencia, dada en 1775 sobre sus experiencias, fué la primera que se dió en francés, pues hasta entonces se usó el latín.

Uno de sus catedráticos, durante la Revolución, fué Daubenton (1716-1800), colaborador de Buffon. Cuando murió, su cátedra pasó a Cuvier (1769 - 1832), el fundador de la paleontología y la anatomía comparada: su última conferencia fué dada en el Colegio sólo pocos días antes de su muerte. Coetáneos de Daubenton y Cuvier fueron el químico Vauquelin (1763-1829), que descubrió el cromo; Thinard (1777-1857), a quien Vauquelin cedió el puesto en 1804; y Biot (1774-1862), quien en 1800, a la edad de 26 años, fué nombrado profesor de filosofía natural.

Mucho se distinguieron también los sucesores de esos hombres famosos. En el reino de la fisiología, pocos nombres habrá más conocidos que los de Megendie y Bernard. Magendie (1782-1855) fué nombrado profesor en 1831, el mismo en que visitó Suderland para estudiar el cólera. Claudio Bernard (1813-1878) fué asistente suyo y luego le sucedió en su cátedra en 1855. Para la cátedra de física experimental en el Colegio, fué nombrado, en 1824, Ampére (1775-1836), la publicación de cuyas leyes fundamentales de electromagnetismo fué conmemorada hace unos diez años en la Sorbona. A su muerte, le sucedió Savart (1791-1481). Fué seguido de Regnault (1810-1878), quien, como Faraday, después de adquirir gran reputación como químico, se dedicó a la física. Regnault, en 1854, fué nombrado director de la Fábrica de Porcelanas de Sevres, siendo allí y no en el Colegio de Francia, donde el aparato en que estudió la expansión de los gases fué destruído durante la ocupación alemana de 1870. Cuando dejó Regnault su cátedra, la desempeñó Mascart (1837-1908), que más tarde fué destinado como director a la Oficina Central de Meteorología y nombrado presidente de la Academia de Ciencias de París. Lo que Biot y Ampere, así como sus sucesores, hicieron en favor de la física, fué comparable con la obra de los eminentes químicos que sucedieron en las cátedras a Darcet y Vauquelin.



—Me aseguraba el doctor Grippez que en el momento de morir se siente un bienestar inefable. ¿Tú crees que esto será verdad?
—Para él, sí. Tiene mujer, suegra, tres cuñadas, nodriza y un sobrinito que toca el acordeón.

PAGINAS INFANTILES



Por Luis García

Baila el , tárida dente
mientras que to al dido en tado
que as y ma as ha olvidado
al unirse al dombe in descente.
¡Ba al de guros! ¡Sorprendente
horda sin cerbero ni dado!
Está hecho un aza el desdichado
que corre, sin sarse, neciamente.
Quiere al zar la meta el orgulloso,
defensor del dil y la dela.
Al igual que el sino es daloso,
del al for magnate y la ela.
Señores, abran cha. Es, doroso,
didato el gran . ¡Que tinela!



La galvanoplastia

La galvanoplastia, o sea el arte de descomponer metales por medio de la corriente galvánica y cubrir con ellos simultáneamente otros metales o cualquier objeto convenientemente preparado, cualquiera que sea su sustancia, se aplicó primeramente al dorado y plateado que antes sólo se sabía hacer al fuego por medio de una amalgama de estos metales con el mercurio, que al evaporarse sobre el fuego envenenaba a los operarios a despecho de todas las precauciones que se tomaban, con lo cual quedaba muy limitado el dorado y plateado; hasta que la galvanoplastia lo hizo fácil, seguro y económico, porque permite trabajarlo tan delgado que con un disco de oro del tamaño de una moneda de cinco centavos se podrían cubrir aunque fuesen dos estatuas ecuestres de tamaño natural.

La disolución del cobre en el polo positivo y su precipitación sobre el polo contrario fué observado en 1830; pero el aprovechamiento de este fenómeno se debe al físico alemán Jacoby, que compuso en 1838 su primer aparato, que, perfeccionado en mil maneras después, se usa hoy simultáneamente con su disposición primitiva.

La importancia que ha adquirido la galvanoplastia es incalculable, porque ¿quién fuera capaz de apreciar la influencia que ha tenido en la imprenta y en la instrucción y civilización la industria de los clisés, que multiplica el trabajo del grabador sobre metal y madera hasta el infinito, y permite emplear en el mismo más arte? Lo mismo podría decirse de su empleo en la estereotipia y fabricación de caracteres de imprenta. ¿Y las industrias que cubren un sinnúmero de objetos de hierro, bronce y cinc con níquel? Ahora hay fábricas que sólo se ocupan en hacer alambres, palastros y planchas niqueladas que adquieren el aspecto de la plata y no se oxidan. Los espejos tampoco se hacen ya sino excepcionalmente con la antigua amalgama de mercurio, sino que se platean ahora los cristales en el reverso galvánicamente.

Hoy se sacan muchos metales, en primera línea el cobre, del mineral por medio de la galvanoplastia; se trasforma el carbonato de cobre del mineral triturado con ácido sulfúrico en sulfato y se hace precipitar el cobre en estado metálico puro sobre planchas de plomo.

Sólo de paso mencionaremos aquí los hierros, tinglados y otras construcciones, los palastros y alambres cubiertos de cinc que vemos hoy en todas partes; los objetos más delicados cubiertos de platino y finalmente las estatuas e infinitos objetos de arte o de lujo multiplicados o embellecidos por la galvanoplastia, y los de uso diario como los servicios de mesa plateados sólidamente.



— Espero que habrás sido una madrecita con la nena.
— ¡Claro que sí! ¡Hasta le he dado dos palizas!
(De *El Noticiero Sevillano*, Sevilla)



Ella. — ¿Has visto hasta ahora algún modelo que te guste?
El (distraído). — Sí; la rubia.

Revanchas de las modas

Hojeando una antigua biblioteca, en una vieja casa campesina, hemos descubierto un *Diario de las Señoras,* del año 1811, y nos hemos enterado, no sin sorpresa, de que aquel año no fué únicamente famoso por el nacimiento del rey de Roma y por la aparición de un cometa, sino que marcaba, en la historia de la moda y de las modas, toda una época. Epoca en que, por primera vez, se vió en París a las mujeres inspiradas en su vestimenta, en las formas del traje masculino.

Un cronista de aquel diario escribía, en efecto, en el mes de febrero de 1811:

"Estoy de buen humor, de muy buen humor: acabo de encontrarme a una de nuestras damitas con botas y pantalones, y no sé de nada que dé una impresión más desagradable. No hablo de las formas femeninas que no se acomodan siquiera con los trajes masculinos. No es un ridículo lo que señalo, sino un vicio que he decidido atacar. No es la falta de gracia en las maneras lo que yo temo, sino la demasiada libertad. ¿Qué opinión quieren ustedes que yo tenga de una tonta que desea tener los contornos de un hombre? El ojo desafiador, las manos en los bolsillos del pantalón, ¡y qué lenguaje! ¡No me habléis, siquiera! ¡No admito excusas a un olvido semejante de la verdadera gracia de la verdadera mujer!"

Hay que creer que la indignación del cronista expresada en el periódico aludido encontró su eco entonces, puesto que la tentativa de las mujeres por vestir de hombres, o poco menos, fué un fracaso. Y el pantalón volvió por sus fueros masculinos y feos.



Ella. — Además, ¡usted se tiñe!
El pretendiente, que es calvo. — ¡Oh, muy poco! El bigote solamente.
(De *El Noticiero Sevillano*, Sevilla)


¿Qué es Confianza?
Confianza
(de confiar)
"Esperanza firme que se tiene en una persona o cosa....."
BAYER
SOBRE BAYER
CAFIASPIRINA
LA escrupulosa elaboración científica que caracteriza nuestros laboratorios, ha mantenido la uniformidad digna de confianza en la preparación del producto, que en todo tiempo y en todo el mundo, ha satisfecho la "esperanza firme que se tiene en una cosa."
La seguridad de sus buenas cualidades ha hecho que millones de personas reconozcan las bondades de la Cafiaspirina para combatir y vencer los *dolores de cabeza, oídos o muelas; neuralgia; jaqueca; resfrío; reumatismo y los malestares de la mujer,* sin dañar órganos como el corazón, el estómago o los riñones.
CAFIASPIRINA
el producto de confianza

Bajorrelieve de

Por ALBERTO

UN ANTIGUO CONFLICTO

LA ocupación de zonas de Manchuria por soldados japoneses ha producido en el mundo la misma impresión de asombro. ¿Una nueva guerra, así sea en el Lejano Oriente, no significa la probabilidad de una nueva catástrofe, como la que padeció y presenció la humanidad desde 1914 hasta 1918? La gente reflexiva no tardó en darse cuenta de que un encuentro armado entre el Japón y la China no reviste el carácter de una guerra de naciones sino de un conflicto colonial. La China, con sus cuatrocientos millones de habitantes, carece de la unidad y de los recursos económicos y bélicos que pudieran permitirle combatir en condiciones de tolerable similitud con el imperio nipón, organizado, pertrechado, con el crédito abundante que da la estabilidad. Ello es cierto. Hace una veintena de años que ese atestado pueblo vive desgarrándose. La caída de sus instituciones seculares trajo la revuelta crónica, que multiplica su debilidad para afrontar los riesgos exteriores y no agota su energía para los movimientos revolucionarios, que son, al fin y al cabo, esfuerzos sangrientos para llegar a una cohesión definitiva o para determinar el surgimiento de nacionalidades autónomas. Mas, la invasión de la Manchuria, que se produjo como por sorpresa, representa, en realidad, la continuación de un problema que se inicia con la política imperialista de las potencias occidentales. Desde que los funcionarios de los gobiernos europeos comenzaron a estudiar el "peligro amarillo", el antiguo Quitay empezó a sentir que su muralla milenaria se estremecía. Sus ministros, sutiles y herméticos, no comprendían la dialéctica de los políticos de Londres, de San Petersburgo y de Berlín y contestaban a las diligencias de los diplomáticos blancos con consultas a los libros sibilinos, en vez de proceder como el Japón, o sea, aprendiendo en las escuelas de Francia y de Alemania la táctica militar adecuada al manejo del cañón y de la ametralladora. Es lo que hicieron los japoneses, que, sin alterar sus sentimientos hereditarios ni modificar su sensibilidad tradicional, se occidentalizaron en lo externo y tomaron de la ciencia de la muerte, desenvuelta en Europa con prodigiosa fecundidad, los principios y los elementos que dan eficacia a la matanza. El Japón se agregó después al grupo de países de ultramar que creía en "el peligro amarillo" para convertir ese temor en un programa de ensanchamiento territorial. Así se apoderó de la Corea, y los que comentan ahora la internación en la Manchuria, descubren en esa actitud idéntico propósito de conquista. Se habla de antecedentes que constituyen lo que se llama el "casus belli". Efectivamente, a mediados de este año, fué muerto, por tropa china, un capitán japonés y cuatro oficiales y se señaló la tentativa de destrucción de la línea férrea manchuriana como origen inmediato de los sucesos. Son las causas o los pretextos protocolares, que no habrían dado lugar a una agresión real sin la voluntad de cohonestarla con otro motivo. Sin complicaciones europeo-asiáticas, la guerra no tendrá duración y se limitará al cercenamiento de la Manchuria. Esto es, se repetirá una vez más uno de esos episodios del siglo XIX. Es lo que los conocedores afirman. Hay, sin embargo, un punto que esclarecer. La China convulsionada no es, a pesar de su incoherencia, el pueblo estático y adormecido de los mandarines y de los escribas. ¿No servirá la guerra o el incidente actual como estímulo para concretar la fusión que necesita? Hay un espíritu rejuvenecido en China. Esos desangramientos, esos espasmos de violencia y de crueldad, esos sobresaltos que desembocan en trágicas luchas, son síntomas de juventud. Y ese pueblo de cuatrocientos millones de hombres, con territorio de clima múltiple y de riqueza inagotable, se dará cuenta un día que pertenece a una raza, a un idioma, a una manera uniforme de concebir la vida. No es obra de un instante. Cuatrocientos millones de hombres no se amalgaman fácilmente en un haz. Han empezado a hacerlo. Los chinos que pasaron y pasan por las universidades de Europa y de América llevan a su patria despedazada nociones de progreso material, de organización y de industrialización. Alguna vez reemplazarán su alfabeto inverosímil de millares de letras, cambiarán su hieratismo, que es, más que nada, un prejuicio literario, por el impulso dinámico. Entonces el europeo, que creó "el peligro amarillo", se encontrará con que ese peligro ya no es un fantasma: el chino pintor de vasos de porcelana y decorador de abanicos, con su trenza y sus faldas floreadas, ceremonioso y pueril, "de corazón límpido y fino", como decía Mallarmé, se transformará en el asiático formidable, en el enemigo inesperado.

LA INFLUENCIA ESPAÑOLA EN AMERICA

NUESTRO amigo Eugenio Noel aconseja en un artículo borrar del mausoleo que guarda los restos de Cristóbal Colón las palabras que reprochan a los pueblos de América, como una ingratitud, su emancipación de la metrópoli. Borrándolas se eliminaría un juicio erróneo — afirma — y se evitaría un obstáculo a la mayor compenetración entre España y los países hispanoamericanos. Es plausible que escritores de la importancia de Eugenio Noel vean los aspectos de la vinculación entre las repúblicas del continente y la madre patria con esa libertad de criterio. Háblase generalmente en España y en América de la confraternidad y de la influencia española en un tono que no coincide con el sentido práctico. Algunos imaginan que las relaciones entre pueblos que hablan el mismo idioma o reconocen una génesis común se ahondan y se vuelven una especie de alianza familiar por decisiones puramente sentimentales. Todo lo que el móvil sentimental es capaz de obrar lo ha producido ya y si se aspira a sobrepasar ese límite, es necesario crear resortes vitales que tornen realizable ese fin. Los pueblos se vinculan por semejanza de intereses morales, por egoísmos con-

Alberto

algunos hechos

GERCHUNOFF

cordantes, por necesidades homogéneas. España ejerce entre nosotros la influencia de la simpatía y somos nosotros los que quisiéramos que se intensificara, pero no por medio de la propaganda, de la oratoria estéril, sino por el crecimiento de su propia gravitación. La España que se está levantando y surgiendo de su fuerza renovada y de su historia, debe discernirlo, y el mejor modo de lograrlo es admitir a su vez la influencia americana, o sea, no reducir su visión al horizonte local. La influencia duradera es la de la intercomunicación, y los hombres que hoy dirigen a España, con el gobierno efectivo o con el pensamiento, dan pruebas de no ignorarlo y de ahí que la opinión de Eugenio Noel sea algo más que una de las habituales páginas sobre un tema envejecido. Es la evidencia de que una orientación espiritual diferente ha reemplazado a la literatura de los aniversarios.

LA AGONIA DEL ORO

Más que el "águila" de la Unión, moneda advenediza y pujante, la libra esterlina representaba, en su curso sin alternativas sensibles, la fijeza del valor del dinero británico. La paridad con el "soberano" equivalía a una expresión de prosperidad. En las oscilaciones del mercado metálico, mientras el marco, el franco, la lira, el florín, el peso, caían o se levantaban de acuerdo con las vicisitudes bursátiles o la variabilidad de la balanza comercial, el signo inglés se mantenía orgullosamente seguro de su ley. Su descenso en la cotización ha sorprendido, por lo tanto, como un hecho de singular gravedad. El gobierno de Londres propuso y obtuvo inmediatamente leyes de defensa. La Bolsa se reabrió, los especuladores se serenaron y otra vez oímos decir que no debemos ser pesimistas. ¿Acaso radica el mal en esa baja que no es más que una revelación sintomática? ¿Acaso no se preocupan con igual ansiedad los economistas de Nueva York ante la valorización fuerte del dólar, que significa para el norteamericano la imposibilidad de vender, como para el europeo y para el de la América del Sur significa la desvalorización la imposibilidad de comprar? Para unos y para otros, el alza y la baja traducen un estado patológico de la economía mundial. El mundo contempla estos acontecimientos con estupor y adivina a través de los cálculos de los financistas y de los proyectos de los banqueros la agonía del oro. El oro pierde su poder en Europa y huye a las arcas de Estados Unidos y comprueba que también allí, donde se refugia como en un reducto, tampoco recupera su dominio. No es, por ende, esa crisis una consecuencia de causas aislables a la complejidad particular de las finanzas. Es el resultado de la combinación de factores extrafinanciarios y que se vinculan con la situación universal. Para llegar a una solución, opinan no pocos, sería menester revisar los tratados de paz y el régimen de las deudas. ¿Supone la revisión de esos tratados el empleo de los veinte millones de hombres desocupados, que viven de la caridad del estado o en el padecimiento de la indigencia? Por otra parte, ¿qué país paga, bajo la tregua de Hoover, las deudas intergubernamentales? El desequilibrio, que engendra esas manifestaciones de retraimiento o desconfianza, viene de los gastos que las naciones realizan y que exceden a su capacidad económica. Esos gastos, declaró el senador Borah, emanan de la pugna del armamentismo. Si se sumara lo que cada estado invierte en el mantenimiento de sus unidades armadas, veríamos que las deudas dejadas por la guerra y las reparaciones forman una cifra increíblemente inferior, pues ésta es convencional e inaumentable, y aquélla, creciente y continua. Con lo que los pueblos dispendian en su preparación militar y naval, podrían quintuplicar su presupuesto de enseñanza, crear industrias rendidoras, promover el adelanto en proporciones gigantescas y a la vez anular los gérmenes del malestar, conjurar la ruina, transformar el período crítico en una era de holgura económica. Es lo que con Mr. Borah han observado los que examinan el caos presente y ven la realidad y sus ulteriores desastres. Los tácticos de la política circunscriben su actividad al afán de contener esa remezón dentro de los confines de su ambiente. León Blum se atreve ya a preconizar una moneda internacional; Keynes propone "medidas radicales". Es probable que la agonía del oro se alargue, se atenúe o se remedie por un tiempo. Será siempre un trabajo de superficie. La escasez o el exceso atestiguará, con cambios de sitio, la actuación del agente inexorable que la provoca. Y esto sucederá hasta que se deje de buscar "soluciones" y se intente una solución, la que sostiene el senador Borah y de la cual la moratoria no ha sido más que un prólogo. La solución duradera, grande, fértil, vendrá al sustituirse el hábito de la enfermedad por la costumbre de la salud.

LA EXPOSICION SUCULENTA

En el Politeama, lleno con el eco de los cantantes que desfilaron por su escenario en medio siglo y con las sombras de los héroes más ilustres de la farsa, se ofrece al público de Buenos Aires un espectáculo que pertenece a un arte menos glorioso pero no menos vinculado con el esplendor de la civilización. Se exhibirán allí durante varios días productos alimenticios. Es un certamen, con premios para el bebedor más sólido y para el comilón más denodado. El país exhibe en esa feria numerosa las substancias nutritivas que produce, naturales y transformadas. El transeúnte de la calle Corrientes, donde se ha improvisado esa ostentación de riqueza halagüeña, no sospecha lo que el país puede dar al individuo de paladar educado, desde el vino sabiamente añejado hasta la ostra de Mar del Plata, que, como la de Marennes, parece, por lo suavemente acidulada, salir de un rehogo de champaña. ¿Creéis que no tenemos caviar? Decid que no sabemos explotarlo. La corvina del sur, hermana del esturión del Volga, y cuya carne se sala sin alterarse, proporciona la hueva sublime. Pagamos precios fabulosos por ella, traída de Rusia. La podríamos tener por centavos si supiéramos trabajar lo que suelo y costas argentinas dan con copiosa generosidad.

Gerchunoff

La crítica histórica

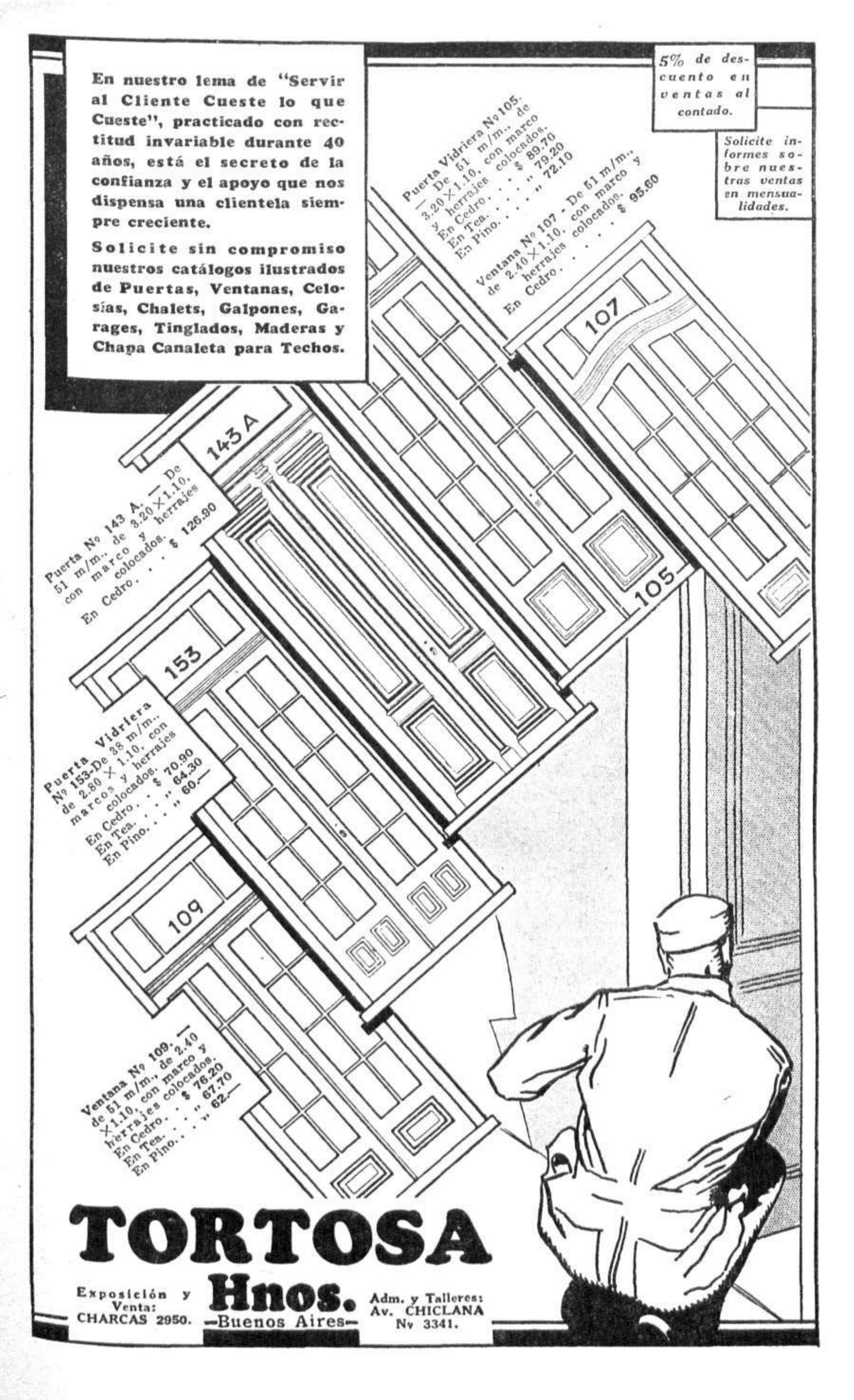
La influencia del darwinismo en los estudios históricos produjo un cambio tan radical en el modo de tratar esta ciencia como el que había producido en la historia natural y la lingüística. En Londres publicó Enrique Tomás Bucle, entre los años 1857 y 1862, la "Historia de la civilización en Inglaterra", que no pudo concluir porque la muerte lo arrebató a la ciencia. Esta obra es sin duda una creación admirable, por ser la primera que se separa de la rutina antigua, y que, basada en un material riquísimo y redactada con un talento extraordinario, trata de escribir la historia del espíritu inglés, de sus manifestaciones en todos los ramos de la actividad humana, todo como consecuencia de un desarrollo sucesivo irresistible, es decir, como parte de la evolución de unos cuantos elementos primitivos. Esta idea atrevidísima de reconstruir la historia de un pueblo como quien prueba la composición de un cuerpo por la agregación de sus átomos elementales, cayó como una bomba en el campo de la rutina y excitó críticas y controversias furiosas; pero finalmente hubo de vencer el espíritu moderno, y desde entonces se han hecho estudios, obras notabilísimas en esta dirección por los cultores más célebres de los estudios históricos, sin contar los imitadores numerosos entre los cuales se deslizaron también como siempre lucubradores metafísicos, cuyas obras han pasado desatendidas fuera de la esfera universitaria. Entre los autores de la primera clase citaremos aquí a los dos más notables, aunque publicaron sus obras sólo a contar desde 1864. Son el inglés Hartpole Lecky, que publicó en 1865 su obra que lleva el título *Influencia del racionalismo en Europa*, y en 1869 su *Historia de la civilización desde César Augusto hasta Carlomagno.* El otro autor es también inglés, Juan Guillermo Draper, que desde 1839 vivió en América, donde publicó en 1864 una *Historia del desarrollo intelectual en Europa*. Entre los metafísicos alemanes que tomaron pie de estas obras brillantes para escribir otras de su cosecha, citaremos a Carriere, que publicó una obra en cinco tomos sobre "El arte y el desarrollo de la ilustración y su relación con los ideales de la humanidad".

Entre los demás historiadores alemanes no llega ninguno a la altura de Schlosser, que publicó en este periodo la segunda edición de su "Historia del siglo XVIII", y su "Historia Universal", escritas ambas para el pueblo alemán. Más notables son los estudios y obras de Mommsen, especialmente su *Historia de Roma*, que fué un acontecimiento cuando la publicó en 1854. Entre los historiadores especialistas ocupa lugar preferente Alfredo de Arneth. Los historiadores alemanes que adoptaron el nuevo sistema son modernos.

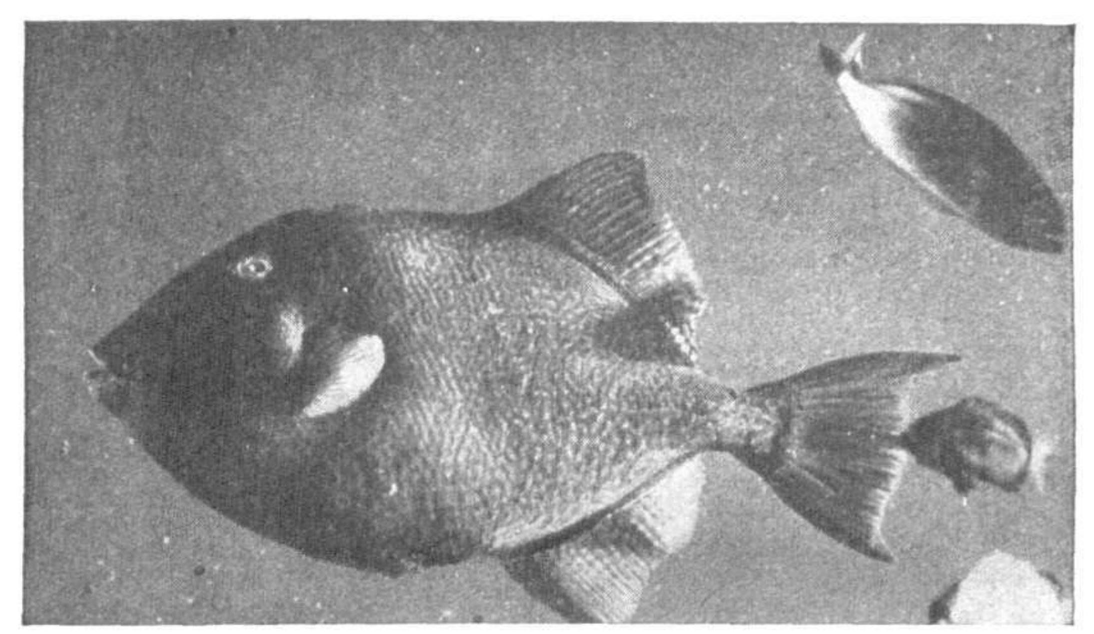


— ¿Tú crees que todos los hombres somos unos ángeles?
— Por lo menos, todos los novios que yo he tenido.
— ¿Sí?
— ¡Todos volaron en seguida!

(De *Muchas Gracias*, Madrid)



En nuestro lema de "Servir al Cliente Cueste lo que Cueste", practicado con rectitud invariable durante 40 años, está el secreto de la confianza y el apoyo que nos dispensa una clientela siempre creciente.
Solicite sin compromiso nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Chalets, Galpones, Garages, Tinglados, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.
5% de descuento en ventas al contado.
Solicite informes sobre nuestras ventas en mensualidades.
Puerta Vidriera Nº 105. — De 51 m/m., de 3.20 × 1.10, con marco y herrajes colocados. En Cedro. . . $ 89.70 En Tea. . . . „ 79.20 En Pino. . . . „ 72.10
Ventana Nº 107 - De 51 m/m., de 2.40 × 1.10, con marco y herrajes colocados. En Cedro. . . . . $ 95.60
107
105
143 A
Puerta Nº 143 A. — De 51 m/m., de 3.20 × 1.10, con marco y herrajes colocados. En Cedro. . . $ 126.90
153
Puerta Vidriera Nº 153-De 38 m/m., de 2.80 × 1.10, con marcos y herrajes colocados. En Cedro. . . $ 70.90 En Tea. . . . „ 64.30 En Pino. . . . „ 60.—
109
Ventana Nº 109. — de 51 m/m., de 2.40 × 1.10, con marco y herrajes colocados. En Cedro. . . $ 76.20 En Tea. . . . „ 67.70 En Pino. . . . „ 62.—
TORTOSA
Hnos.
—Buenos Aires—
Exposición y Venta: CHARCAS 2950.
Adm. y Talleres: Av. CHICLANA Nº 3341.



En un globo de acero, el "Piccard del Océano" descenderá hasta el fondo de los mares tropicales

PLATON NO HA MENTIDO

Según el "Technikai Naplo", de Budapest, un acontecimiento de la más grande importancia acaba de aportar nuevas luces a un problema harto debatido desde la época de Aristóteles. En el curso de la reparación de un cable submarino, al subírsele a la superficie desde una profundidad de tres mil metros, en pleno océano Atlántico, se recogió un fragmento de piedra que ofrecía una extraordinaria semejanza con la lava de un volcán endurecida en el aire. Los geólogos han llegado a la conclusión de que esa lava se ha solidificado hace millares de años, al aire y no bajo las aguas. Esto vendría a demostrarnos que, en aquella época lejana, el fondo del Atlántico era un continente. Platón habló de la Atlántida; Platón, pues, no ha mentido.



Mientras el profesor Piccard se elevaba por los aires hasta alcanzar una altura de diez y seis kilómetros, dos sabios norteamericanos, William Beebe, de la Asociación de Ciencias de Nueva York, y Ottis Barton, director del Museo de Historia Natural de la misma ciudad, comenzaban los preparativos para una expedición análoga, no menos peligrosa, no menos importante, aunque destinada a una finalidad opuesta. En efecto, se proponían descender, encerrados en un globo de acero, hasta las profundidades jamás alcanzadas del océano, para realizar allí experiencias.

LAS MISTERIOSAS FUENTES LUMINOSAS DEL FONDO DE LOS MARES

No hace, en verdad, mucho tiempo que los sabios admitían la existencia de fuentes misteriosamente luminosas en el fondo del mar, y hasta algunos llegaron a asegurar que su débil claridad se filtraba, algunas veces, a través de las aguas. Todas estas suposiciones, en el presente, se explican por el hecho, entonces insospechado, de que es posible encontrar peces de una fosforescencia, de un poder luminoso muy grande. Los sabios antiguos atribuían aquellas luminosidades a los rayos llamados cósmicos; y han sido necesarios los descubrimientos de Einstein — confirmados, precisamente, por las observaciones de Piccard, — para que se establezca, en forma definitiva, que los rayos cósmicos provienen de las estrellas.

Pero si la empresa de estos dos norteamericanos es susceptible de aportarnos precisiones de valor en lo que a la fauna submarina se refiere, promete igualmente mucho en lo concerniente a la oceanografía. Verdaderamente, ya conocemos bastante bien los factores físicos que determinan las corrientes marinas, pero las causas profundas de tales fenómenos presentan aún a nuestra vista más de un punto oscuro. Es de interés primordial colmar tales lagunas, dado que de ello nos será posible extraer ventajas prácticas.

EN UN GLOBO DE ACERO HERMETICAMENTE CERRADO

Los sabios de referencia acaban de construir este nuevo globo de acero que debe transportarlos hasta las profundidades del mar. Las paredes, construídas con un acero especial, muy sólido, están provistas de tres aberturas con cristales extremadamente espesos. Tal como en la navecilla del globo de Piccard, han instalado muchos aparatos de precisión sobre la superficie exterior del globo, agregando un potente reflector, susceptible de atraer la atención de las criaturas misteriosas de la fauna submarina.

El globo submarino será transportado hasta el lugar de las experiencias a bordo de un barco especial que, mientras duren las observaciones, permanecerá en comunicación telefónica con los atrevidos sabios. Una estenodactilógrafa registrará todas sus palabras. Los profesores esperan poder sacar, a la luz del potente reflector, algunas fotografías de la vida en aquellas regiones, a una profundidad de 800 metros.

LA LOABLE EMULACION

En vísperas de poner en práctica sus proyectos, Beebe y Barton han dado impulso a una noble emulación entre sus numerosos colegas. En Bélgica se prepara una experiencia similar; y, por otra parte, algunos sabios daneses se proponen descender, en la estación de los máximos calores, hasta el fondo de los mares tropicales.



Aproveche usted la experiencia de los que han vivido mucho, y que de las sabias prácticas adquiridas cuentan, entre las mejores, la de beneficiar su organismo con aportes de energía, tomando diariamente un poco de

OPORTO DOM LUIZ

CARAS Y CARETAS
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



Siluetas femeninas

Señorita Elvira Picasso Cazón

FOTO CLAYTON



Conchita Montenegro

La interesante actriz, destacada estrella de habla española, une a sus facultades expresivas sugestiva belleza y un talento que han hecho de ella una de las artistas más destacadas del cine parlante.

Altos nombramientos en la magistratura



Dr. Eduardo Coronado

Vocal de la Cámara 1ª de Apelaciones en lo Civil de la Capital, en reemplazo del doctor Juan J. Britos.



Dr. Carlos M. Martínez

Fiscal de la Cámara de Apelaciones en lo Criminal y Correccional, en substitución del doctor Manuel S. Beltrán.



Dr. Juan José Britos

Fiscal de la Cámara de Apelaciones en lo Comercial, en substitución del doctor José M. Padilla, que falleció.



Dr. Jacinto A. Malbrán

Juez de instrucción en lo Criminal de la Capital, en substitución del doctor Carlos F. Benítez.



Dr. Francisco D. Quesada

Juez en lo civil de la Capital, en substitución del doctor Ramón Porcel de Peralta.



Dr. Antonio L. Beruti

Juez de instrucción en lo Criminal de la Capital, en reemplazo del doctor Emilio C. Díaz.



Dr. Ernesto González Gowland

Juez de instrucción en lo Criminal de la Capital, en substitución del doctor Ignacio C. Irigoyen.



Dr. José C. Miguens

Juez de lo civil en la Capital, en reemplazo del doctor Horacio Bouquet.



Dr. Raúl F. Canevari

Juez de sentencia en lo Criminal de la Capital, en reemplazo del doctor Carlos M. Martínez.



Dr. Raúl B. Nicholson

Juez de lo Correccional de la Capital, en reemplazo del doctor Antonio V. Obligado.



Dr. Máximo Thwaites Lastra

Agente fiscal en lo Criminal y Correccional de la Capital, en reemplazo del doctor Raúl F. Canevari.



Dr. Luis de Elizalde

Agente fiscal en lo Criminal y Correccional de la Capital, en substitución del doctor Jacinto A. Malbrán.

Reunión social en el hipódromo



El interventor, doctor Dell' Oro Maini, y otros altos funcionarios en el palco oficial.



Conocidas señoritas de la sociedad correntina, cerca de la pista de carreras para no perder detalle del desarrollo de las pruebas, comentan las probabilidades de los competidores.



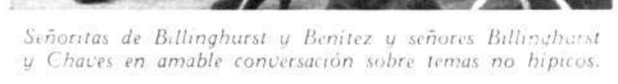
Conocidas familias de la capital correntina en la tribuna oficial.

Señoras de Contte, Mendiondo de Otamendi y Pearetti de Solari.



Una pareja que aprovecha el entusiasmo hípico para flirtear un rato.

Tomando un poco de sol en los bonitos jardines de la tribuna oficial.



Señoritas de Billinghurst y Benítez y señores Billinghurst y Chaves en amable conversación sobre temas no hípicos.

Del antiguo al nuevo Concejo Deliberante

Frente del antiguo edificio de la calle Perú ocupado por el Concejo Deliberante, que se hallaba ubicado en la llamada "Manzana de las luces".

Sitial de la presidencia del cuerpo, en el viejo edificio del Concejo.



Aspecto parcial de la sala de sesiones del antiguo cuerpo deliberativo municipal.

Vista del "hall" principal de la casa que ya no ocupará el Concejo.

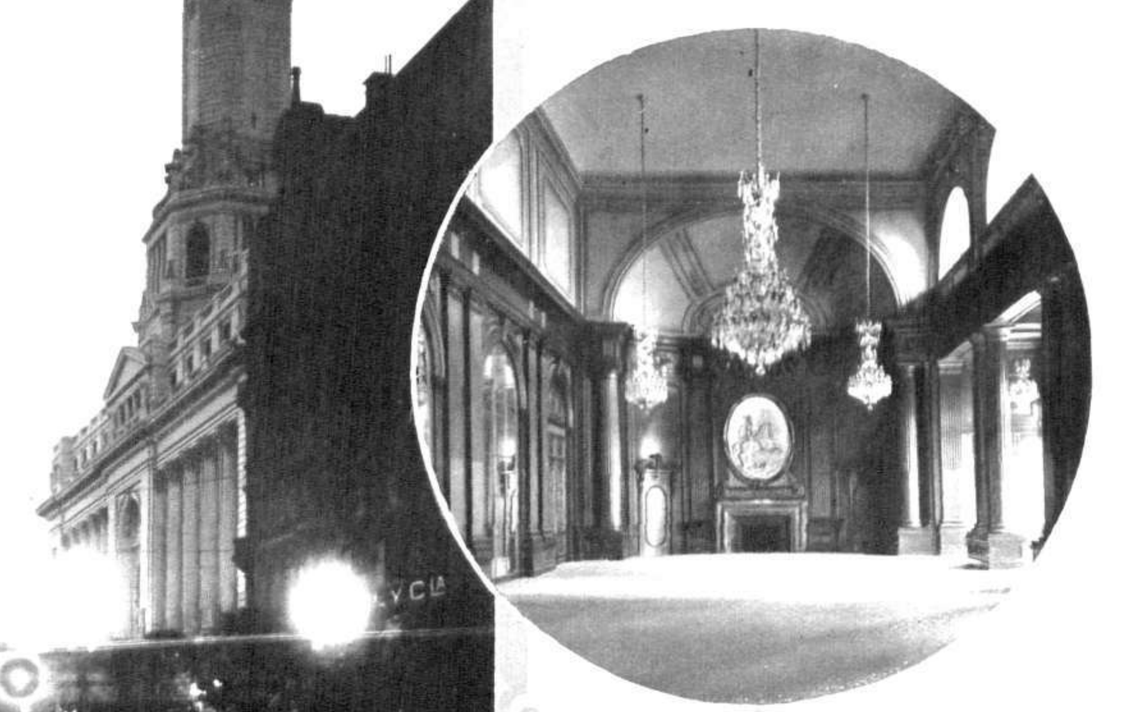


Salón que se destinaba al presidente del Concejo Deliberante en el viejo edificio.



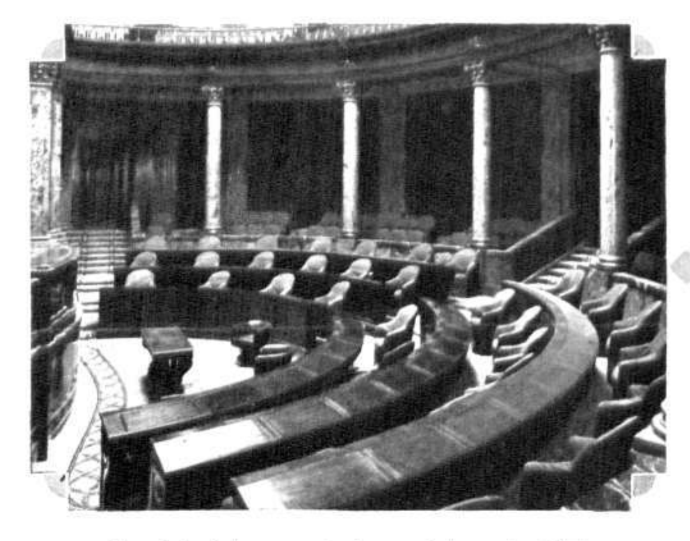
Las antesalas de la presidencia en la casa de la calle Perú ocupada por el Concejo.

El traslado del Concejo edificio al flamante tituye un gran

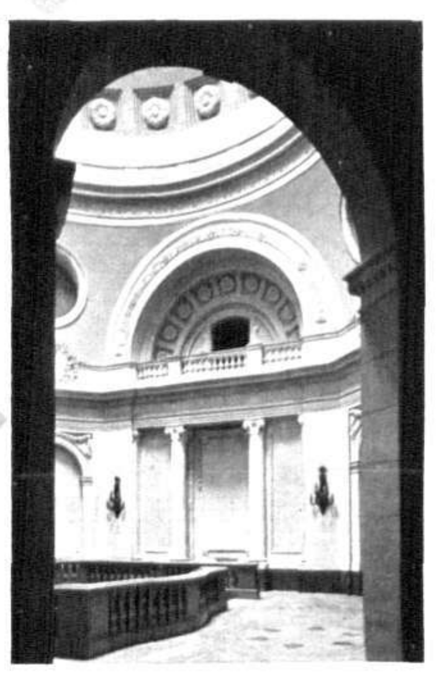


Imponente aspecto del nuevo palacio del Concejo Deliberante, el reloj de cuya torre puede escucharse en buena parte de la ciudad.

Aspecto general que presenta el gran comedor de honor.



El recinto del nuevo palacio se señala por la sobriedad y buen gusto de sus instalaciones.

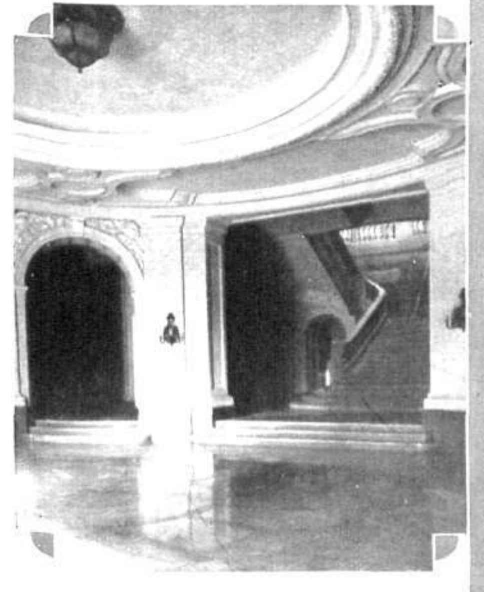


Un artístico detalle del "hall", situado en el piso principal del palacio.

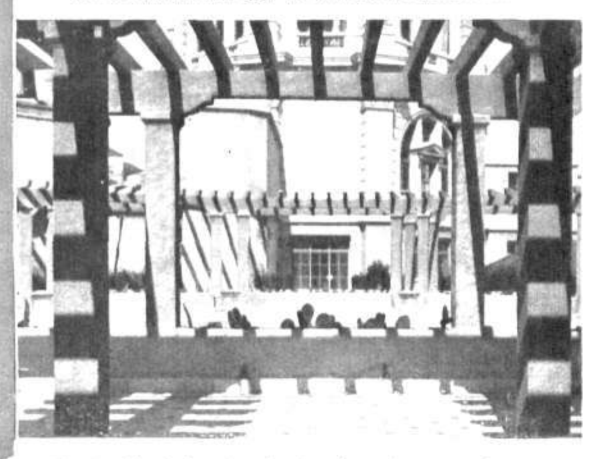
instalado en el viejo palacio actual cons- progreso edilicio



El sitial de la presidencia en la sala de sesiones se caracteriza por su sencillez republicana.



El "hall" principal en el que convergen varios pasillos y la amplia escalera de mármol
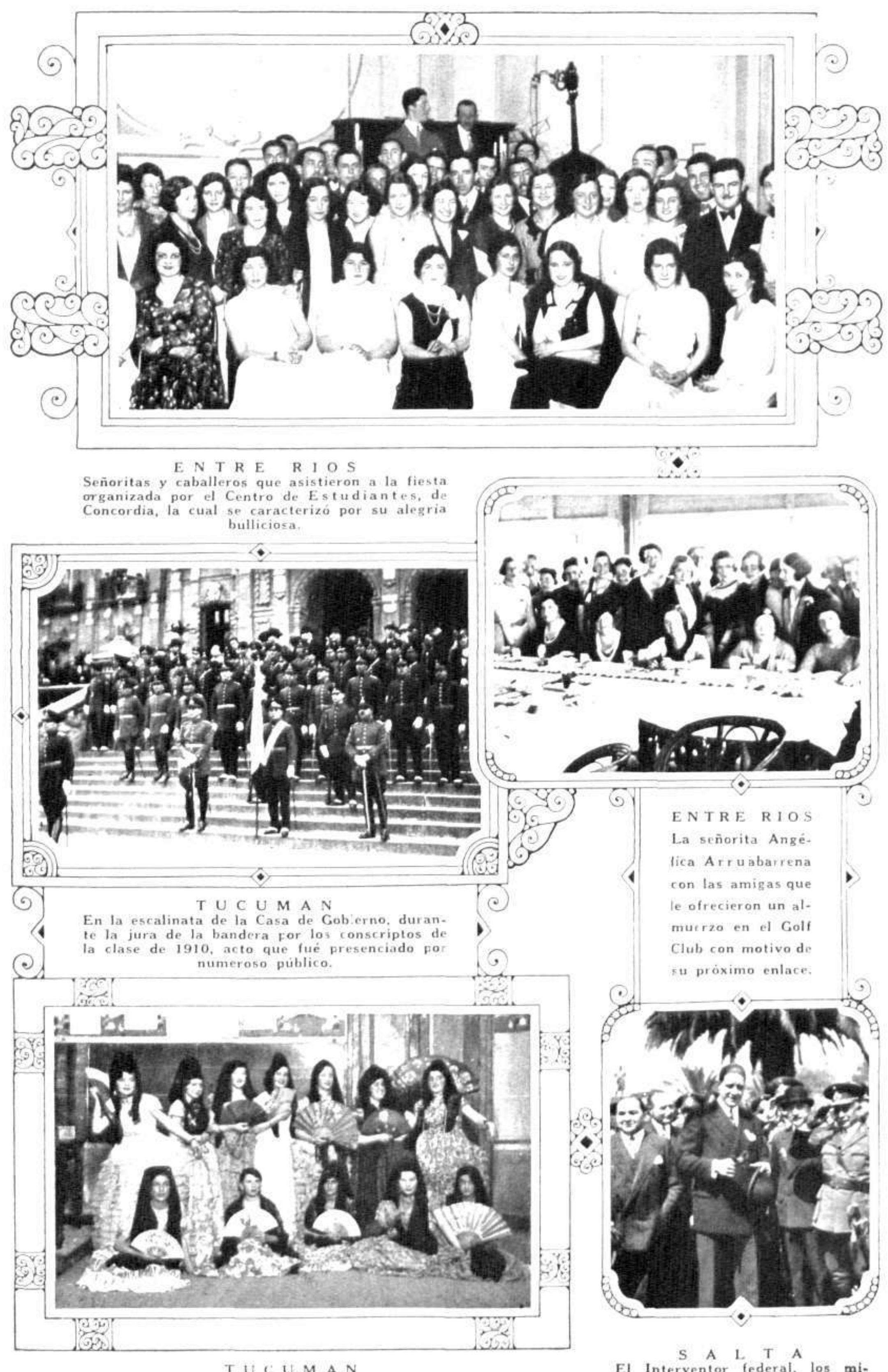


Un detalle de la pérgola situada en la azotea junto al arranque de la gran torre.



El vasto salón de fiestas ha sido decorado con una excelente visión de estética monumental.

NOTAS SALIENTES



ENTRE RIOS
Señoritas y caballeros que asistieron a la fiesta organizada por el Centro de Estudiantes, de Concordia, la cual se caracterizó por su alegría bulliciosa.
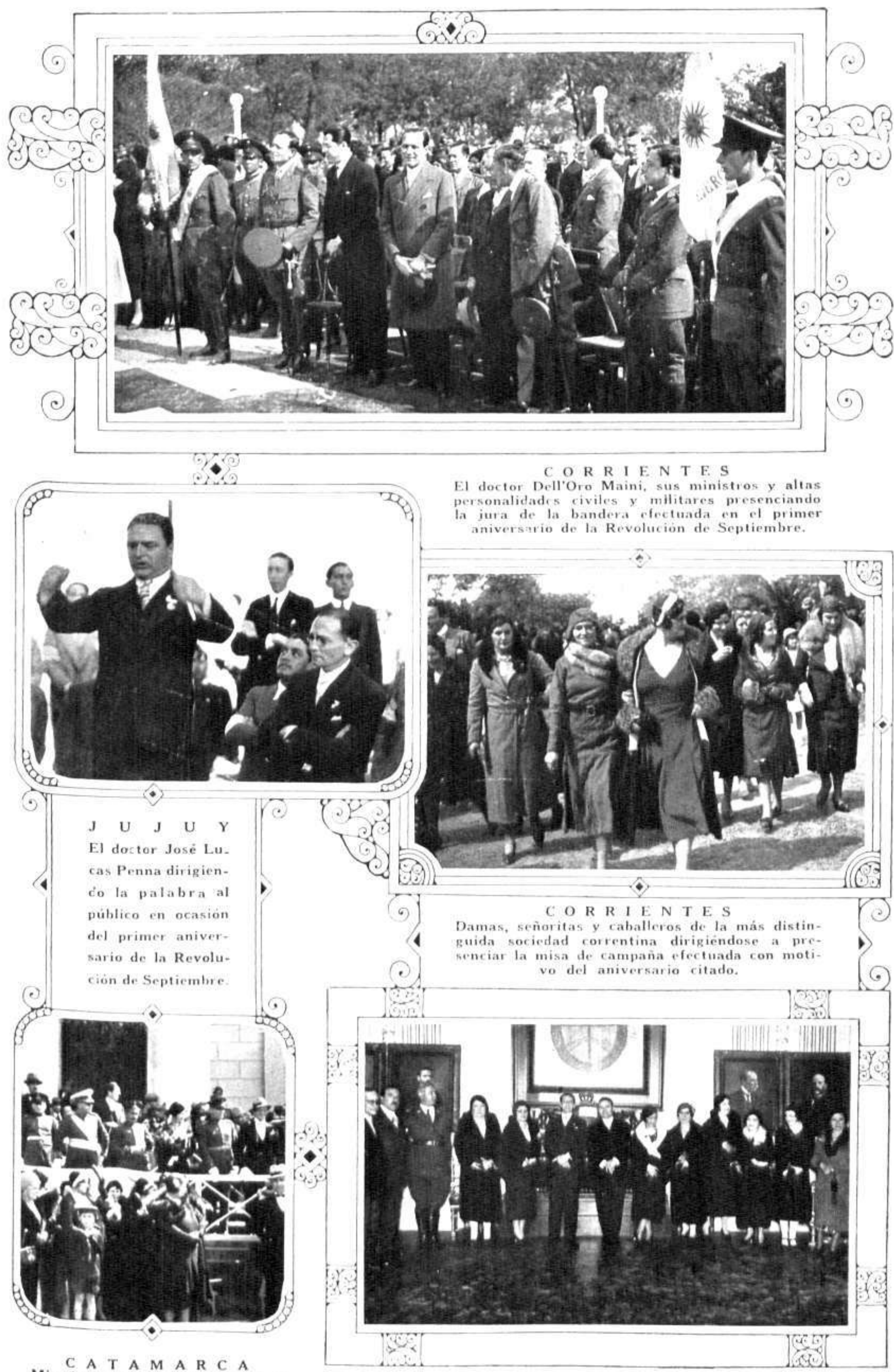
TUCUMAN
En la escalinata de la Casa de Gobierno, durante la jura de la bandera por los conscriptos de la clase de 1910, acto que fué presenciado por numeroso público.

ENTRE RIOS
La señorita Angélica Arruabarrena con las amigas que le ofrecieron un almuerzo en el Golf Club con motivo de su próximo enlace.

TUCUMAN
Niñas que tomaron parte en el festival realizado en homenaje a la memoria de Bernardino Rivadavia, en la escuela que lleva el nombre del inmortal prócer argentino.

SALTA
El Interventor federal, los ministros de la Intervención y otras personalidades que presenciaron la misa de campaña del 6 de Septiembre.

DEL INTERIOR



CORRIENTES
El doctor Dell'Oro Maini, sus ministros y altas personalidades civiles y militares presenciando la jura de la bandera efectuada en el primer aniversario de la Revolución de Septiembre.

JUJUY
El doctor José Lucas Penna dirigiendo la palabra al público en ocasión del primer aniversario de la Revolución de Septiembre.

CORRIENTES
Damas, señoritas y caballeros de la más distinguida sociedad correntina dirigiéndose a presenciar la misa de campaña efectuada con motivo del aniversario citado.

CATAMARCA
Miembros de la Intervención e invitados especiales presenciando desde el palco oficial el desfile de las tropas destacadas en la capital de la Provincia.

JUJUY
En el salón de la bandera, de la Casa de Gobierno, durante la recepción ofrecida por el Interventor a la sociedad jujeña en celebración de la histórica fecha.

Salida de misa de la iglesia matríz



Señoritas de Lloveras Rodríguez.



Señoritas de Quiroga Echegaray, Laspiur, Tierney y Echegaray.



Srtas. de Echegaray Balaguer y Aguilar Bustos.



Señoritas de Vaca Coll y Atienza.



Señoritas de Baidi Alvarez, Doncel Guimaráez, Echegaray Cambar y Campodónico.



Señoritas de Lódolo y Ezcurra.



Señoritas de Agresti, Jornet y Atienza.



Señoritas de Graffigna Romero, Aubone, Luraschi y Luraschi Graffigna.



Srtas. de Jornet Oviedo, Herrero Jauzi y Sánchez Ruiz.

• HOMBRES DEL DIA •



Dr. LISANDRO DE LA TORRE

EL prestigioso líder demócrata nació en Rosario de Santa Fe en el año 1871. Estudió derecho y recibió con brillantes clasificaciones su título de doctor en jurisprudencia. Dedicado luego a las luchas políticas, demostró el temperamento fogoso de su espíritu. Diputado nacional en 1912, realizó una lucida labor parlamentaria confirmando sus altas dotes de orador y hombre de estado. Luego fué elegido candidato a la primera magistratura. Años después se retiró a la vida privada, de donde ha salido ahora para ocupar el primer término de la fórmula presidencial de la alianza socialista demócrata.



DECLARACION

GOUACHE DE TITO SALAS DEL

La crisis en Inglaterra

Prestigiosas personalidades del nuevo y viejo gabinete.



El primer ministro Mac Donald deja su hogar para entrevistarse con el Rey después de la renuncia del gabinete.



Lord Sankey, lord canciller dimitente, abandona el palacio después de la renuncia del gobierno laborista.



Míster Philip Snowden, ministro de Hacienda, saliendo de Downing Street para acudir a Buckingham Palace.



Sir Austin Chamberlain, primer lord del almirantazgo, y sir Philip Sunliffe-Lister, presidente del Tribunal de Comercio, miembros del nuevo gobierno.



Míster Stanley Baldwin en camino de Downing Street, después de la sensacional crisis ministerial del gabinete laborista.



Sir Herbert Samuel, a la derecha, y sir Donald Mac Lean, líderes del Partido Liberal que tomaron parte de las famosas conversaciones políticas.



Miss Margaret Bondfield, miembro del gobierno laborista que renunció, entrando en el Buckingham Palace para entrevistarse con el Rey.



Sir Samuel Hoare, a la izquierda, secretario de Estado de la India, y míster Neville Chamberlain, ministro de Salud Pública del nuevo gabinete de concentración nacional.



Míster J. H. Thomas, secretario de los Dominios y Colonias del nuevo gabinete de la concentración nacional, que conjuró la crisis ministerial.



Isabel Marengo, la gran cantante argentina que, después de una brillante actuación en el teatro Colón, ha emprendido viaje a Europa, en cuyos principales escenarios actuará, conquistando, *sin duda alguna, nuevos éxitos, pues* se encuentra en plena posesión de sus medios vocales.



El doctor Pedro Belou, director del Instituto de Anatomía de la Facultad de Ciencias Médicas, inaugurando, ante profesores y estudiantes, el museo dependiente del citado instituto.



Público que asistió a la conferencia del doctor Werner Hegemann, en el salón máximo de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, bajo el patrocinio de la asociación Amigos de la Ciudad.



Acto desarrollado en la Oficina Química Municipal con la asistencia de las autoridades edilicias, para poner en posesión del cargo de jefe de dicha oficina al doctor Abel Sánchez Díaz.



El escribano señor Francisco Ferrari Ceretti con los amigos que le hicieron objeto de una demostración por haberle sido adjudicado el premio Universitario de Notariado correspondiente al año 1929.



Alumnos del Bachillerato Nocturno, intérpretes principales de "Los tres mosquiteros", divertida farsa, en el festival realizado con todo éxito en celebración del Día del Estudiante.



Durante el acto en homenaje al doctor Daniel Rojas Ford, médico que ha merecido la gratitud del vecindario de Liniérs por su abnegación y su desinterés en el desempeño de su profesión.



El doctor Cayetano A. Nigro con los amigos que le ofrecieron un banquete a raíz de su nombramiento de secretario del juzgado del Crimen.



Un aspecto del banquete ofrecido por los miembros de la cátedra del doctor Pedro Belou al doctor Raymond Gregoire, profesor de Patología Quirúrgica de la Facultad de Medicina de París.



Don Héctor Panizza, distinguido director de orquesta argentino a quien, al designársele director del Scala de Milán, se le ha conferido una alta distinción artística que honra tanto al músico como a nuestro sentimiento nacional por la consagración que el nombramiento significa.



Festejando un acontecimiento íntimo, un numeroso núcleo de amigos obsequió con un banquete al señor Ricardo Ramos Otero Grondona.



El señor Jenaro Rongo, que, al cumplir 30 años de periodismo en "La Prensa", fué objeto de un *homenaje.*



El doctor Rafael L. Rodríguez, que fué festejado con motivo de sus 30 años de actuación también en el *mismo* colega.



La doctora Angela Santa Cruz leyendo su discurso en el homenaje a la memoria de don Justo V. Balbuena, ex director de la Escuela Normal de Profesores de Concepción del Uruguay.



En la escuela de la calle Montes de Oca Nº 439, durante el festival organizado por la Comisión Directiva del comité Nº 11 de la Cruz Roja de Barracas, con motivo del Día de la Primavera.

El baile de los artistas plásticos

La hermosa fiesta en homenaje a la Primavera constituyó un brillante éxito



La concurrencia fué numerosa, y el elemento femenino animó cada una de las mesas, en las cuales, se hizo derroche de buen humor y franca alegría, como en ésta, ocupada por un interesante grupo de señoritas.



Otro de los palcos, en el que vibró la risa jovial brotada al anuncio de la Primavera.



Las risas estallaban conjuntamente con los globos, estos últimos tan numerosos como los concurrentes.



Unos con el pudor de la risa, otros sin el mismo: todos pusieron su nota personal en la animada fiesta.

El escultor Riganelli resuelve "in mente" una línea decorativa al contemplar la frágil esfera de goma.

Concurrencia bulliciosa, humor sano, gracia a borbotones fué lo que predominó en esta fiesta, la más interesante realizada hasta ahora por los artistas plásticos.

50.° aniversario de "El Diario"



El doctor Manuel Láinez, maestro de periodistas argentinos, fundador y primer director del vespertino que cumplió cincuenta años de vida.



La primera página del número especial editado por "El Diario" en el día que cumplió sus bodas de oro.



El doctor Norberto Láinez, hijo del inolvidable animador de "El Diario" y director actual de la popular empresa periodística.



Los señores Cantilo, Errazúriz, Láinez, Domecq García, Bunge, Noel, Christophersen y Speroni ocupando la cabecera del banquete ofrecido por el director de "El Diario", en la Sociedad Rural, en ocasión de la gran fecha que celebró el prestigioso rotativo y al cual concurrieron numerosas personalidades políticas, sociales y periodísticas.



Una reducida tertulia, después del banquete, integrada por los señores Cantilo y Bullrich.



El doctor Sojo, director de "La Razón", y el ingeniero Mihura.



Los doctores Castex y Rivarola, después del café, escuchando a García Velloso.







Doctor Osvaldo Magnasco, que, siendo ministro, nombró profesores de fútbol para los colegios nacionales de la República.

Teniente general Roca, donante del trofeo internacional para argentinos y brasileños, que creía en la diplomacia del fútbol.

José Luis Murature, que fomentó los torneos futbolísticos y que jugaba de jovencito en un "team" de Flores.



El doctor Rómulo S. Naón, que desde el ministerio de Instrucción Pública auspició la cultura física a base del fútbol.



Doctor Ricardo Aldao, apóstol del deporte argentino, defensor acérrimo y siempre juvenil del atletismo.



Doctor Carlos Ibarguren, donante de la "Copa Ibarguren", quien afirma que el fútbol es una gran escuela de virilidad y de disciplina.

Hace cincuenta años se jugó al fútbol por primera vez en Buenos Aires

Aventuras y desventuras de los grandes jugadores argentinos

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY



Míster Alejandro Watson Hutton, llamado con justicia el "Padre del fútbol argentino".



Don Santiago Fitz Simon, que en 1888, siendo director del Colegio Nacional de Corrientes, introdujo en la enseñanza del fútbol.



F. H. Chevalier Boutell, que con Watson Hutton popularizó el deporte inglés entre los argentinos.

Un grupo de gloriosos veteranos del fútbol, retratados en el entierro del gran deportista Juan Brown. De izquierda a derecha: Elías Fernández, P. B. Browne, A. G. Jacobs, doctor Maximiliano Susán, Watson Hutton (hijo del "padre del fútbol"), Weiss, C. Wilson, R. Lennie, Harris, etc., etc.

El célebre "team" de Alumni, donde aparece sentado en la balaustrada de la Sociedad Sportiva el más completo de los jugadores criollos, don Jorge Brown. En este mismo *grupo puede verse, sin los colores de Alumni,* el malogrado e inolvidable "referee" Mariano Reina. Completan el cuadro los siguientes jugadores: Carlos Brown, Alfredo Brown, Eliseo Brown, Ernesto Brown, José Laforia, Carlos Lett, Carlos Weiss, Carlos Buchanan, P. B. Browne y A. A. Mack. Esta foto fué tomada poco antes del famoso partido en que Alumni le ganó al equipo de Sud Africa, por 1 goal a 0.

El señor Héctor Bergalli, buen jugador y mejor "referee", que con Alfano ocupaba hace varios años la dirección de los partidos internacionales.

Don Jorge Brown, que, después de sus grandes triunfos futbolísticos, disfruta de las simpatías populares. Puede regenerar el fútbol con sus consejos.



Nicanor Newton, donante de la "Copa Newton", que se ha disputado durante varios años entre argentinos y uruguayos.



El "team" de Belgrano, que, con Alumni, ocupaba la cabecera de la tabla de posiciones. Sentado, a la izquierda, el "Pelado Ratcklif", el más famoso "half-back" de aquellos tiempos.



José Susán, brillante y caballeresco jugador de Estudiantes, que actualmente es *médico en* Santa Fe.

En las últimas páginas publicamos el texto de esta nota.

Ensayando la escena final a representarse el 8 de noviembre



Patrón Costas: No emboca el balero. — *Bravo:* Consulta las tablas de la ley. — *Gallo:* No consigue hacerse escuchar. — *De la Torre:* De pensador. — *Laurencena:* De contrapunto. — *Matienzo:* Mañana Dios dirá. — *Alvear:* ¡Dejad que los niños se acerquen a mí! — *Justo:* Pronto para la largada. — *Sánchez Sorondo:* Aquí hay fe de erratas.—*Roca:* ¡Mi lema, esperar! — *Repetto:* Por las dudas me apoyo en la pala.—*Palacios:* ¿Quién dijo miedo?—*De Tomaso:* Yo toco el violón.

El XXI Salón Nacional de Bellas Artes



El presidente del Gobierno Provisional, teniente general Uriburu, y el director general de Bellas Artes, doctor Francisco Llobet, con parte de la concurrencia que asistió al acto inaugural realizado en los salones del Retiro.



Luis Tessandori. 1er. premio nacional de pintura.



Eugenio Daneri. 2do. premio nacional de pintura.



Humberto Pittaluga. 3er. premio nacional de pintura.



Antonio Pedone. Premio "Laura Barbará de Díaz", de pintura.



Lola de Lusarreta. Premio S. Estímulo de Bellas Artes.



Próspero López Buchardo. Premio "Laura Barbará de Díaz".



Alberto J. Trabucco. Premio Estímulo, de pintura.



Dina Monday. Premio Estímulo, de pintura.



José Malanca. Premio Estímulo, de pintura.



Julia Peyrou Olascoaga. Premio Estímulo, de pintura.



Luis B. Caputo Demarco. Premio Estímulo, de pintura.



Donato Antonio Proietto. 2º premio nacional de escultura.



Julián E. González. Medalla al mejor grabado.



Aquiles Sacchi. Primer premio nacional de escultura.



Hilda Ainscough. 3er. premio nacional de escultura.



Orestes R. Urbini. Premio Estímulo, de pintura.



Alfredo Sturla. Premio Estímulo, de escultura.



Eduardo Barnes. Premio Estímulo, de escultura.



José Santiago Chierico. Premio Estímulo, de escultura.



Orestes Assali. Premio Jockey Club, de escultura.



Manuel Gavazzo Buchardo. Premio Jockey Club, de pintura.

El "Almirante Brown" en las aguas del puerto nuevo. Tanto el como el "Veinticinco de Mayo" son dos hermosos *cruceros, y la armonía de sus líneas* completa la *perfeccion de sus detalles. Nada falta en ellos, y* además de sus elementos de defensa tienen capacidad para cuatro aeroplanos.

Llegada de los nuevos cruceros argentinos "Veinticinco de Mayo" y "Almirante Brown"

Las hermosas naves son el más alto exponente del progreso alcanzado por la ingeniería naval



Cap. de navío L. F. Orlandini, comandante del "Veinticinco de Mayo".



Capitán de navío León L. Scasso, comandante del "A. Brown".

NOTAS VARIAS



Liboria Gómez de Costa.



Hernán Costa.

Sospechándose que la muerte de Hernán Costa fué por homicidio, detúvose a su esposa, la que, a pesar de sus negativas, se encuentra comprometida por algunas declaraciones.



Este es Raimundo Juan Alais, el hombre de la buena suerte para los demás. Si la hubiera tenido para sí, no habría caído en poder de la policía acusado de ejercer el difícil arte de la adivinación.



Rosa Lindner de Feudt.



Natalio C. Bernia.

Ocuparon una habitación del hotel situado en la calle Cangallo 1973, y luego se envenenaron con cianuro, ignorándose las causas determinantes del hecho.



A raíz de una serie de allanamientos efectuados en centros comunistas, la policía de la sección 29ª detuvo a 165 personas y secuestró gran cantidad de folletos y afiches, algunos de los cuales pueden verse en la presente foto.



Empleados de la Aduana de la Capital junto a los joyas secuestradas a Alberto Stecher, el cual, clandestinamente, pensaba poner en venta los artículos de lujo, cuyo valor no ha sido aún justipreciado.



El lobo de mar que, quién sabe por qué oscuro designio, vino a parar a las aguas del arroyo White, en Núñez, en donde fué visto por la señorita Ana Esther Tagliano y cazado por un hermano de ésta, que lo remitió luego al Jardín Zoológico.



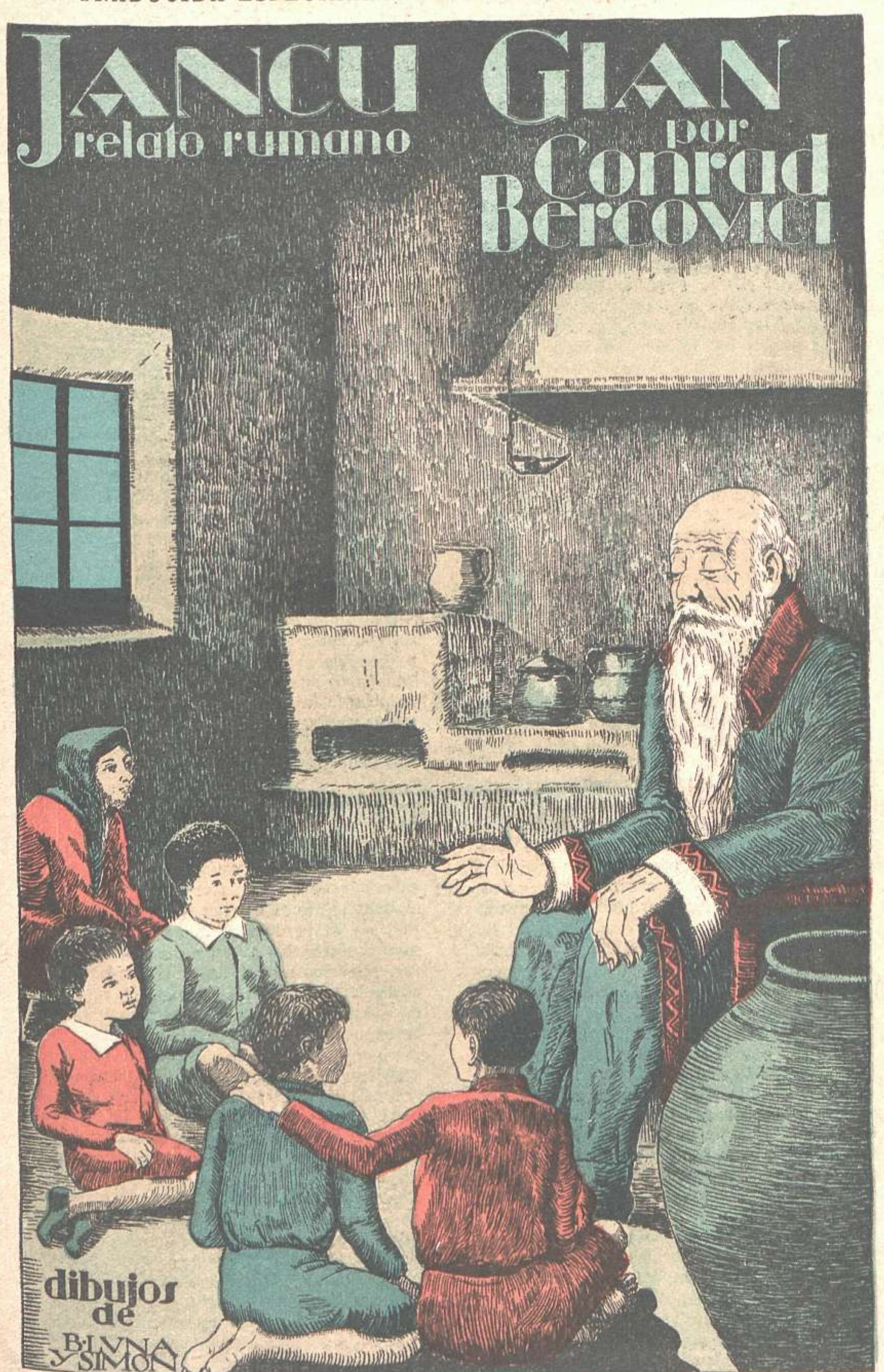
Sentados, y frente a las que fueron sus armas, encuéntranse los asaltantes detenidos por empleados policiales al mando del subcomisario Lacerra, en Saladillo, F. C. S.



Luis Borraso y Antonio Héctor Dillon, vendedores de alcaloides que fueron detenidos por los empleados de investigaciones señores Huber y Trebino, en un café de la calle Centenera.



LA NOVELA DEL JUEVES
TRADUCIDA ESPECIALMENTE PARA "CARAS Y CARETAS"





Esto diré de las cosas tales como son en la realidad: que hay tan poca sensatez y tan poco entendimiento en encomiar las virtudes de los hombres como en castigarlos por sus vicios. La mano que bendecimos porque cuidó del jardín hasta conseguir que los mil rosales fueran todos del mismo tamaño y del mismo color de flor es la misma mano maldita que destruyó los rosales que prometían ser diferentes... Pues se llama buenos a los hombres cuando son como la mayoría, como la multitud. Pero las cosas tales como son perecen todas de la misma enfermedad. Y entonces el diferente, el único, aquel que si no fué destruído es despreciado, lleva la vida: una nueva forma de vida, pero vida al fin. Y lo que ayer era malo se convierte hoy en bueno. Y lo que fué desdeñado se estima por bello, y lo que fué vicioso, por virtuoso. Poco sabemos de la secuela de las cosas en esta vida; y menos aun sabemos si nuestro acto más noble no ha de ser causa del más abominable. En el largo encadenamiento de la vida, el mal engendra a menudo la cosa más bella: las flores no nacen en la seda.

Relataré la historia de Jancu Gian: Jancu Gian, el "haiduc" que en un tiempo sembró el terror en todo el territorio a lo largo del Danubio y a lo largo del Pruth, hasta donde ambos se encuentran para ir a perderse juntos en el mar Negro. El nombre de Jancu Gian era también respetado y detestado a uno y otro lado de los Cárpatos, esos gigantes de la naturaleza que antaño dividían la Valaquia del país de los magiares, los magiares de alta estatura y fiero carácter que durante siglos aguardaron la oportunidad de invadir las llanuras de Oltenia, donde plantaron los romanos su primera colonia en la península balcánica. Oltenia, la de los hombros corpulentos, de largo y ondeado cabello rubio que les cae sobre los hombros y de ojos azules siempre chispeantes de contento, como si la vida fuera incesante juego, una fiesta de la que todos participan. ¡Y las mujeres de las llanuras de Oltenia! Sus brazos morenos son fuertes como ramas, y los tobillos, finos y delicados como los de una gacela. Ojos pardos. Cabello — echado atrás y cubierto por la ancha "naframa", la toca tejida por sus propias manos, — muy negro, recogido en la nuca y atado por cinta roja. No he de decir las alabanzas que merecen; sólo recordaré que las mujeres de otras partes de la Valaquia viven en continuo temor cuando sus maridos viajan por esa comarca. Antiguo es el dicho: "De seis hombres que van a Oltenia sólo uno regresa; y si éste regresa es porque súbitamente se quedó ciego".

Del aspecto de Jancu Gian recuerdo esto: era un hombre muy viejo y yo un niño cuando lo vi. Tenía cabello blanco como la nieve, y la barba, que le llegaba a la cintura, sólo salpicada de gris. Tan viejo era y sus párpados tan inertes que solía alzárselos con los dedos cuando quería mirar a alguien. Pero, derecho como un abedul, caminaba con paso elástico y seguro: el paso de un joven de florida salud. Y cuando le preguntaban por su salud, pedía que le alcanzaran una herradura nueva: la aferraba por ambas puntas con las manos morenas de gruesas venas y enderezaba el curvado hierro; luego, con sólo las manos, lo doblaba a uno y otro lado hasta partirlo. De su voz recuerdo que era alguna vez suave y susurradora como el zureo de la paloma, pero transformábase cuando antiguos recuerdos despertaban iras antiguas, cuando nos hablaba de la época aquella en que el país, desde los negros montes de Bucovina hasta los verdes prados de Orsova, se hallaba bajo el dominio turco y el gobierno directo de los fanariotas. ¡Ah, esos fanariotas, esos descendientes de los renegados griegos que aceptaron el mahometismo en Constantinopla y a quienes entregaron a Rumania como tierra de expoliación y de rapiña!...

Al referirnos los padecimientos de su pueblo en aquella época, la voz de Jancu Gian adquiría una entonación de reconcentrado furor que nos infundía miedo. Latía nuestro pulso con violencia como respondiendo a la vibración de su voz. Era como si mil tambores redoblaran a un tiempo... Redoblaran en nuestro corazón.

¡Ah, aquellas horas en que lo escuchábamos anhelantes, junto al fuego, mientras afuera ululaba el viento y la nieve caía tan densa que por momentos no sabíamos si era de día o era de noche!

De pronto, Jancu Gian interrumpía el relato; apoyábase pesadamente en la pared, su cabeza se inclinaba sobre el pecho velludo y algunas lágrimas corrían por sus mejillas sumidas y se perdían en la barba. Y en torno suyo nosotros, los niños, nos echábamos a llorar, silenciosamente, hasta el momento, que no tardaba, de irnos a la cama. O, recostados en el vasto horno de ladrillo y contemplando la luz moribunda de la vela, nos dejábamos llevar por los ensueños nacidos del relato que acabábamos de oír. Cien veces alenté el proyecto de ser algún día un "haiduc", de organizar bandas que tendrían por jefe al más valiente, de refugiarme con esos compañeros de aventura en el fondo de los bosques o en los recónditos baluartes de la montaña, de donde bajaría de tiempo en tiempo para irrumpir en los palacios de los expoliadores del país, llevar prisioneros a los tiranos y obligarlos a devolver al pueblo cuanto le habían robado y a abandonar para siempre las orillas del Danubio.

Pero comencemos de una vez la historia de Jancu Gian. Cuando tenía veinte años no había un mozo más apuesto que él en la aldea

donde su padre era herrero. Toda la semana trabajaba con su padre junto al yunque, y el domingo, de la mañana a la noche, bailaba, como los demás mozos y muchachas de la aldea, en la plazuela delante de la posada, al son de la música que tocaban los gitanos encaramados en una mesa.

Tan seguro estaba el padre de que el mozo continuaría su oficio, que fabricaba los mangos de sus martillos de forjar con el nogal más compacto y más viejo a fin de que sirvieran, decía, no sólo durante toda su vida sino también durante toda la vida de su hijo.

Los aldeanos se enorgullecían de Jancu. Las piezas que salían de sus manos duraban más que otras. Era un trabajo ejecutado con lealtad y alegría. Un antiguo proverbio dice: "Los clavos de las herraduras colocadas riendo duran mucho más que los de las herraduras puestas de mal humor. Los caballos herrados por un herrero contento jamás resbalan y viven más que los herrados por un hombre disgustado con la vida".

Entre las muchachas de la aldea, Jancu prefería a Perita, la hija del párroco. Ninguna como ella para lucir con gracia una rosa en la cabellera, ninguna como ella para ceñirse el cinturón angosto que sujetaba la falda cuya mitad de adelante era azul y la mitad de atrás verde con franja dorada. Su blusa, bordada de blanco, de anchas mangas y descotada, era siempre la más elegante. Sus dientes semejaban maíz de leche y su piel fragante era del color ambarino de la miel primera. ¡Y sus palabras; sus palabras que sonreían como sonreían los ojos y los labios húmedos cuando bailaba!

Todo el mundo sabía que Jancu y Perita se casarían pronto. El joven más apuesto había elegido a la muchacha más linda para madre de sus hijos. Ni la pobreza ni la riqueza dividían a la gente de esa aldea. Todo el mundo trabajaba seis días por semana y descansaba o bailaba el séptimo. Los padres de Perita y los de Jancu fijaron las bodas para Navidad.

Un domingo, poco antes de las primeras nieves, los mozos de la aldea bailaban y cantaban a la puerta de la posada, girando en torno de la mesa donde sonaban los violines de los músicos gitanos. Entre tanto los viejos probaban el vino nuevo que acababa de recibir la posada, chasqueando repetidamente la lengua antes de expresar su opinión al voluminoso posadero.

En lo mejor de la fiesta vieron llegar por la carretera un carruaje ocupado por una mujer y dos hombres; un carruaje arrastrado por cuatro caballos de arneses recamados de plata y de pechera resonante de cascabeles.

Al instante, los gitanos cesaron de tocar y descendieron de la mesa. Cesó también la danza y más de un campesino dejó caer el vaso a fin de tener las manos libres para quitarse prontamente la gorra. El posadero, doblado casi hasta al suelo en prolongada reverencia, se aproximó al carruaje cuando éste se detuvo.

Desde hacía algún tiempo se decía en la aldea — y la noticia provenía del párroco, que era el único que recibía comunicaciones oficiales, — que había sido nombrado un nuevo prefecto para administrar esa parte del país. Pero los campesinos de la región del río Moldava no prestaban mayor atención a esos cambios administrativos. Prefecto nuevo o prefecto viejo, era para ellos lo mismo. Sus cuestiones, sus disidencias, eran resueltas por el párroco o por el alcalde, que también recaudaba los impuestos. Muy rara vez un prefecto había visitado la aldea, pero al divisar ese carruaje magnífico nadie tuvo duda de que era el prefecto nuevo. Y tan altiva y tan cruel era su expresión, tan desdeñosa de la presencia de los aldeanos, que en muchos de éstos sintióse herido y humillado el espíritu de tradicional orgullo. Permanecían inmóviles, de pie, con las gorras de piel en la mano, gacha un tanto la cabeza, pero fijos los ojos en el carruaje, cuyos tres ocupantes los miraban a su vez como quienes miran ganado que pace a lo lejos.

De pronto, el prefecto, un hombre joven, jorobado, de poblados bigotes negros y ojos crueles, se puso de pie y comenzó a gesticular desordenadamente. El alcalde, que, avisado de prisa, acababa de llegar de su casa y se inclinaba con humilde obsequiosidad ante su superior, no entendía ni una de las palabras que farfullaba el jorobado, pues éste hablaba el griego, idioma extraño para el campesino.

Por fin, con ademán de ira, el prefecto señaló a Jancu Gian, que se hallaba a cierta distancia de los demás, con un brazo en torno de la cintura de su novia y la gran gorra de piel echada sobre la frente. En verdad, Jancu Gian no había pensado deliberadamente en ofender al prefecto — con nadie era insolente, — pero jamás se había humillado ante otro hombre, lleno del orgullo instintivo de su juventud y su fuerza. Simplemente había olvidado descubrirse. Y esto, a causa, tal vez, de que tenía la diestra entre las manos de su prometida.

Jancu dióse cuenta del motivo del desorbitante enojo del prefecto; pero era demasiado orgulloso para proceder como éste esperaba que procediera. El otro hombre que iba en el carruaje habló en válaco al alcalde y le ordenó que llamara al joven.

Obedeciendo a una señal del alcalde, Jancu, siempre con la gorra puesta, se acercó lentamente, con los brazos cruzados.

Al llegar a dos pasos del carruaje, el prefecto le aplicó un bastonazo en plena cara.

Una hora más tarde, el carruaje llegaba a la prefectura conducido por una mujer presa de terror. En los asientos yacían, muertos, los dos hombres.

Jancu Gian fugó, ocultándose en el bosque. Desde ese día no volvió a bailar como hombre libre a la puerta de la posada. Desde ese día no volvió a herrar caballos, cantando alegremente.

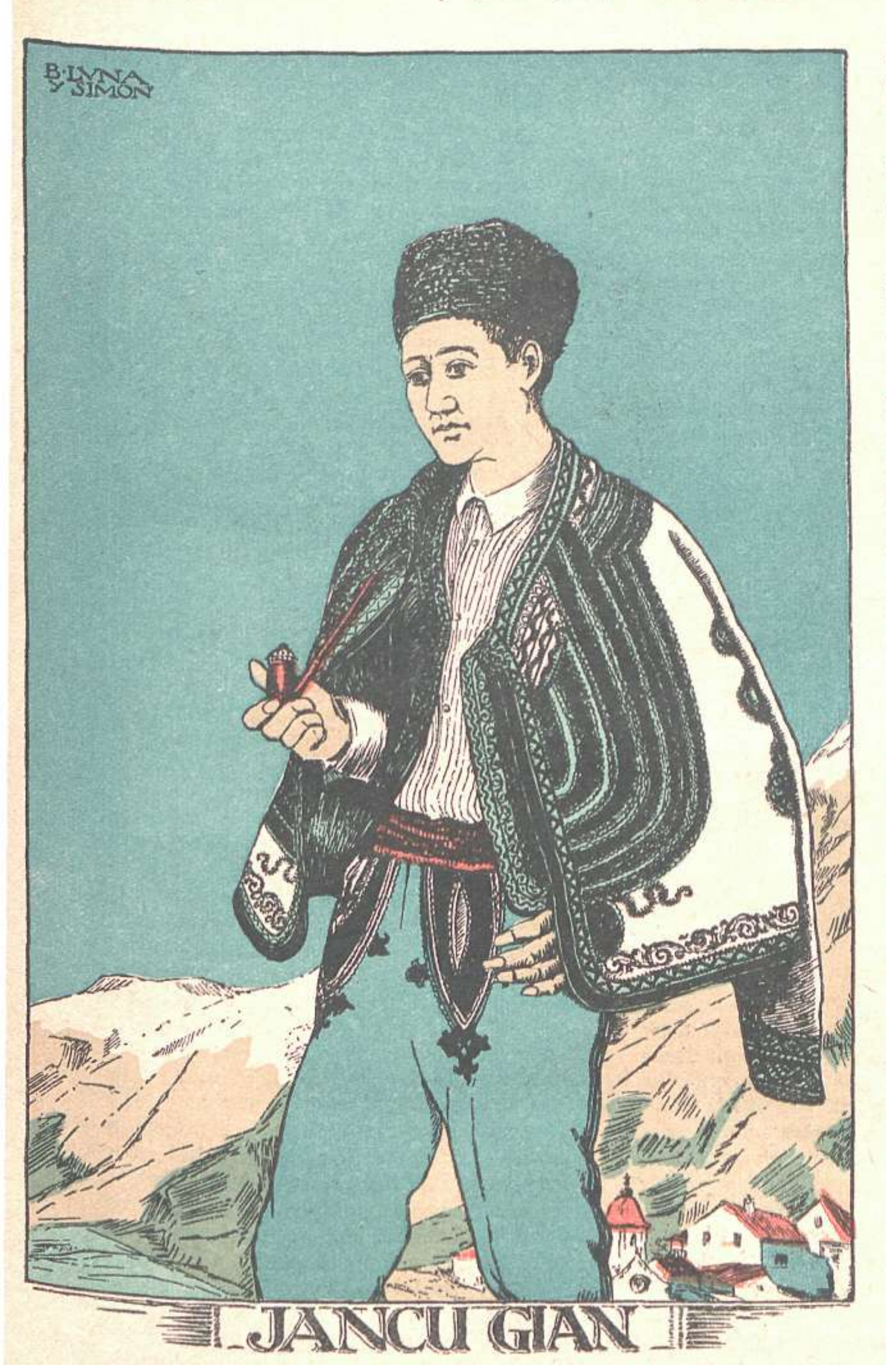


Muy pronto, ese muchacho que hasta entonces había sido de carácter apacible y cordial, se convirtió en terror de los opresores de su país. Apenas cometía un abuso o un vejamen alguno de los secuaces mercenarios de los déspotas, aparecía, para ejercer venganza, Jancu Gian acompañado de un grupo de jóvenes de su aldea. Rebaños enteros de propiedad de los opresores eran llevados lejos y dispersados; las casas de los mandones ensoberbecidos eran devoradas por las llamas, y aquellos que habían atentado contra la vida humana pagaban el crimen con su propia vida.

Las autoridades pusieron a precio la cabeza de Jancu Gian. Pero no había campesino tan ruin, de corazón tan negro, que ambicionara ese dinero. Un año después había en todo el país un centenar de Jancus Gian, cada uno al frente de una banda organizada, que acechaban desde los bosques y las montañas o recorrían los ríos en balsas rápidas. Ser prefecto no fué ya una recompensa codiciada. Los boyardos griegos que vivían en las comarcas que habían despojado temblaban noche a noche temiendo que Jancu Gian, el "haiduc", apareciera súbitamente para vengar alguna demasía de la autoridad.

Los campesinos, que al principio temían también a los bandoleros, no tardaron en convencerse de que en ellos encontrarían protección. Y aunque de vez en cuando se les pedía algunos corderos o una ternera para suministrar carne a la banda refugiada en el bosque, comenzaron a circular relatos de acciones caritativas realizadas por Jancu Gian y los suyos. Viudas desamparadas recibían socorros, y en las noches de luna robustos jóvenes que vestían como campesinos conducían el arado en el campo de la viuda o segaban el trigo, sin aceptar recompensa por su trabajo.

Los gitanos y los copleros errantes comenzaron a celebrar en canciones, a veces veladas, y a veces sin cautela, las hazañas de Jancu Gian, el "haiduc" que socorría a los menesterosos. En más de una ocasión, después de un encuentro entre "haiducs" y gendarmes y cuando unos y otros yacían entre charcos de sangre a la puerta de la iglesia, la primera plegaria que por el alma de los muertos elevaba el sacerdote era para aquellos de gorra de piel y fajas rojas, y no para los de uniformes de botones dorados y largos sables. Otros jóvenes, entusiasmados por el ejemplo de Jancu Gian, formaron bandas vengadoras, y a fin de infundir terror, se hacían llamar Jancu Gian.



sus padres, y él no podía cometer violencia contra el ministro del Señor. Como tal lo consideraba siempre, si bien sufría profundamente y lloraba como un niño en brazos de la madre cuando iba a verla, inesperadamente, a cubierto de la noche. Y el hecho de verse separado de la mujer amada exacerbaba su rencor contra los fanariotas.

Y Perita, la muchacha cuyas palabras eran música de risa, cuyos ligeros pies conocían más la danza que el paso, Perita perdió el brillo jubilante de los ojos, empañóse la lozanía de su tez y sus labios, llenos y húmedos, se arrugaron como la piel de una manzana olvidada en la rama.

Al cabo de un año, otros jóvenes de la aldea, ya estimulados por el párroco mismo, ya por el recuerdo de los encantos de Perita, le ofrecieron su mano, pues era sabido que el padre no consentiría nunca en que se casara con un "haiduc" a cuya cabeza se había puesto precio. A veces despertaba su juventud y la joven iba a bailar a la plazuela, pero a las pocas vueltas la mano del compañero que la tomaba del brazo parecíale de hielo, flaqueábanle las piernas y debía abandonar la fiesta para irse a llorar, a solas, avergonzada.

Referiré ahora lo que acaeció a Perita. Una vez que el joven huyó para refugiarse en el bosque, el padre de Perita, el párroco, que había recibido el cargo del gobierno y de éste percibía sueldo, no quiso saber nada más con el fugitivo. Varias veces Jancu, luego de aguardar en apartados caminos la oportunidad de verlo, habló con el párroco, pero jamás le fué permitido entrevistarse con la muchacha. Los aldeanos decíanse que un día u otro el "haiduc" se presentaría en el pueblo y raptaría a la joven; pero Jancu respetaba al párroco, aunque la actitud de éste le amargaba la vida. Mediaba otro motivo: ese mismo párroco había bendecido la unión de

En la aldea todos la consideraban como la prometida de Jancu Gian. Su infortunio y su aflicción fueron cosas que nadie ignoraba, pero de las que nadie hablaba. La gente meneaba la cabeza cuando la veía cabizbaja y melancólica, sentada a la puerta de la casa paterna. El párroco y su esposa aceptaban resignados la situación, considerándola voluntad de Dios.

En los primeros tiempos Jancu Gian sufrió mucho, indudablemente, a causa de la separación, pero más tarde reflexionó que era mejor así. Obligado a ocultarse de un bosque a otro, perseguido por la gendarmería,

a refugiarse en cavernas casi inaccesibles, o a partir súbitamente a caballo, en medio de la noche, en incursión contra sus enemigos, ¿cómo podría llevar consigo a una mujer, ampararla y cuidarla?

De vez en cuando, llegaban a una aldea un domingo a media tarde, y si no eran reconocidos, participaban en el baile público. En algunas partes seguían bailando aún después de ser reconocidos, y las muchachas rivalizaban por bailar más tiempo con Jancu Gian, el jefe famoso. Más de una lo hubiera seguido, y en verdad el "haiduc" estuvo a punto repetidas veces de caer en el lazo de la pasión y entregar a ella su juventud; pero de pronto se le presentaba el recuerdo de aquel domingo trágico, de la ofensa, de los dos muertos en el carruaje, y su espíritu recobraba la prudencia y Jancu Gian se decidía a partir antes de que las cosas fueran demasiado lejos.

El más cruel y más detestado de los opresores griegos de los campesinos era un tal Stavidis. Jancu Gian resolvió por fin vengar los atropellos cometidos por ese hombre. Stavidis, que vivía a orillas del Danubio en un castillo rodeado por alto paredón de ladrillo y defendido por un grupo de hombres de probado arrojo y por una jauría de perros feroces, no ignoraba el peligro y se preparó a contrarrestarlo. Organizó batidas de hombres y perros que recorrieron los bosques como los cazadores en busca de presa, y en más de una ocasión hubo encuentros campales en los que perdieron la vida varios hombres de uno y otro bando.

Andando el tiempo, el odio entre Stavidis y Jancu Gian perdió su carácter nacional, para convertirse en un asunto personal entre ambos. Por eso una noche Jancu Gian, después de ordenar a sus compañeros que lo esperaran en el bosque hasta que él los llamara con señal convenida, partió solo, a caballo, en dirección al palacio del griego. No era la primera vez que Jancu Gian emprendía solo una expedición, y en esas ocasiones sus hombres permanecían alrededor de una hoguera, canturreando, en espera impaciente de que su jefe los llamara. Eran jóvenes impetuosos, que ardían no sólo en deseo de vengar los agravios inferidos a su pueblo, sino también de demostrar su valor personal. Más de uno aspiraba a alcanzar la celebridad de Jancu Gian.

Pero esa noche, después de alejarse Jancu, ninguno de los jóvenes se atrevía a alzar la voz. Eran más de veinte, sentados alrededor de una brazada de leña húmeda que ardía apenas y los envolvía en humo, sin darles luz ni calor. Una hora después de haberse separado de su jefe y cumpliendo una orden de éste, se pusieron en marcha para dispersarse a poco y rodear el castillo, en vasto círculo. Comunicábanse imitando los graznidos o los aullidos de algunos animales del bosque. Cada uno en su sitio, se hallaban en acecho a la espera de la señal de Jancu, un grito muy peculiar que no se parecía al de animal alguno y ni siquiera era semejante a un grito humano.

Durante toda la noche aguardaron la señal del jefe, dándose de rato en rato el alerta, de suerte que parecía que toda esa parte de la comarca había sido invadida por prodigiosa manada de lobos y otros animales salvajes.

Al llegar la mañana, los "haiducs", alarmados, avanzaron de sus diferentes sitios en dirección al castillo del griego. Ya alto el Sol, encontraron a Jancu: yacía junto a la carretera con una bala en el pecho. Junto a él una joven arrodillada — una joven de ojos negros, negros cabellos y tez aceitunada, en quien reconocieron en seguida a la única hija de Stavidis — procuraba contener la sangre que manaba de la herida, después de haber humedecido la cara de Jancu con agua traída, en el hueco de las manos, de un arroyuelo cercano.

Xanta miró a los hombres con expresión de dolor y de súplica cuando los vió alzar al herido y colocarlo en un caballo.

— ¿Adónde lo llevan? — preguntó.

— A morir entre amigos — replicó el más viejo de los "haiducs", poniendo en marcha el caballo.

Un mes después, restablecido milagrosamente de su herida, Jancu Gian contó a sus hombres que había penetrado hasta la misma habitación que solía ocupar el griego. Pero, por casualidad, esa noche Stavidis no se hallaba en su casa. Después de atravesar diversas habitaciones en las que ató y amordazó a los criados, llegó a la que ocupaba Xanta, única de su familia presente en el palacio. Entre tanto, uno de los criados que había conseguido librarse de las ligaduras, desató a los demás y juntos se precipitaron sobre Jancu, que, frente a la joven, se preguntaba indeciso si debía llevársela como rehén. Jancu corrió hacia la salida, perseguido por los criados, más de veinte, encabezados por la joven. Su caballo había huído, espantado por el tumulto. No obstante, creía que iba a escapar... No recordaba lo que sucedió luego, excepto que experimentó un dolor agudo, le flaquearon las piernas y los brazos se le cayeron sin fuerzas.

Cuando abrió los ojos vió a Xanta, a su lado, lavándole la herida. No se hallaban presentes los criados. Sin duda su ama los había despedido o ignoraban que ésta se hallaba al lado del "haiduc" herido.

Durante la convalecencia, Jancu Gian no cesó de pensar en la joven, y cuanto más pensaba en ella tanto más se sentía indigno por albergar esos pensamientos. Xanta era la hija del más odiado de los griegos, y él era Jancu Gian, el hombre que tenía tácito compromiso con su pueblo de odiar, de despreciar, de destruir a los fanariotas. Sólo un traidor podía asilar en su pecho un sentimiento de afecto para la hija del enemigo del

pueblo. ¡Y Perita! ¡Olvidaba a Perita, que tenía puesta su esperanza en él!

Sin embargo, una vez en condiciones de alejarse solo, Jancu, disfrazado por completo, visitó las cercanías de la casa de la joven con el solo propósito de ver a ésta. Y la vió varias veces, desde lejos, sin que Xanta se diese cuenta. Una vez llegó hasta la puerta, disfrazado de mercachifle. Al oír su voz, la joven alzó la cabeza, lo miró en los ojos y se aproximó rápidamente. Un instante después le arrancaba la barba postiza.

—¿Para qué has venido? — preguntó. — ¿Para matar a mi padre?

—¡Para verte! — replicó Jancu. — ¡Para oír tu voz!

Permanecieron un momento en silencio, mirándose. Luego Xanta, temiendo que Jancu fuera reconocido por los criados, se apresuró a acompañarlo hasta la puerta de la empalizada.

Los hombres de la banda se asombraban de que Jancu dejara de aprovechar ocasiones tentadoras para atacar el castillo de Stavidis y exterminar a sus habitantes. Varias veces uno u otro de sus compañeros le propuso un plan completo para realizar la incursión, pero siempre, sin motivo fundado, Jancu postergaba la empresa. Algunos de ellos, disgustados al fin, se separaron de él para formar otra banda con el único propósito de dar muerte a Stavidis.

Jancu procuró repetidas veces ver a Xanta a fin de advertirle del peligro. Pero llegó a saber que la joven había sido enviada a la casa de otro boyardo: nadie sabía dónde. Desde entonces cada vez que se proyectaba un ataque a la residencia de un boyardo griego, Jancu Gian era el único que formulaba objeciones y que al fin se oponía, pensando que quizás la joven se hallaba en la casa que sus compañeros querían invadir a sangre y fuego.

La inactividad de Jancu Gian siguió provocando el descontento entre los suyos. Muchos lo dejaron para plegarse a bandas de jefes más decididos.

Pero sólo los "haiducs" sabían de esa inactividad. El nombre de Jancu Gian continuaba infundiendo terror en los corazones de los enemigos del pueblo. Por último, casi solo, Jancu dió en recorrer las aldeas, disfrazado de mercachifle o de narrador de leyendas.

Y he aquí que un día, mientras bebía tranquilamente un jarro de vino en la posada de una aldea a la que solía ir a menudo, los gendarmes cayeron sobre él, y antes de que tuviese tiempo de alzar un dedo, fué apresado, atado y arrojado al suelo. Uno de sus hombres lo había traicionado por treinta monedas de plata.

Su captura causó sensación, pero eran tantos los que hablaban con admiración del famoso jefe de banda, que las autoridades no se atrevieron a desafiar el sentimiento público aplicándole de inmediato la pena capital. Resolvieron llenar las formalidades de un juicio, y deliberadamente eligieron para realizarlo una aldea de poca importancia.

Sin embargo, el día fijado para el juicio en los caminos que conducían a la aldea hormigueaba la gente llegada de muy lejos, gente que había cruzado montañas y ríos para ver al hombre que en breve tiempo había reprimido la crueldad y humillado el orgullo de los opresores. Los padres llevaban en hombros a sus hijos pequeños con la esperanza de que el recuerdo de haber visto al haiduc los alentara algún día para ser verdaderos rumanos.

Mientras se realizaba el juicio con millares de personas agolpadas en el contorno del pequeño edificio de ladrillo donde sesionaba el tribunal, se erigía el cadalso, y el verdugo, rodeado por todo un regimiento, verificaba el funcionamiento de la tabla de trampa y del nudo corredizo.

Dos horas permaneció Jancu Gian en presencia de los jueces, atado con sogas y cadenas que le impedían estar de pie. Luego, echado en un carretón que tiraba un asno rengo, fué llevado, entre dos hileras de soldados, al lugar donde se alzaba el cadalso.

Detrás de diez o más filas de soldados, millares de campesinos rodeaban el patíbulo, impresionados por el espectáculo y a la vez presas de reprimida indignación.

El verdugo, que de acuerdo con la costumbre tradicional, llevaba antifaz negro y vestía túnica roja de la cabeza a los pies, se inclinó ante el público, en una reverencia burlona. Al efectuar los últimos preparativos de la cuerda, atrajo la atención de la gente con sus gestos vilmente ridículos.

Jancu, que había logrado incorporarse para dirigir la postrer mirada a los campesinos por quienes había luchado, vió, entre la multitud, a Perita junto a su padre. En el extremo opuesto se hallaba Xanta, sola, con la cabellera en desorden. Era evidente que acababa de recorrer una gran distancia.

Cuando el verdugo dió término a sus preparativos grotescos, un sacerdote de barba blanca que le llegaba a la cintura se encaminó hacia el cadalso seguido por el "haiduc". Al llegar al tablado alzó un crucifijo en una mano y con la otra hizo al pueblo una señal para que escuchara.

—En estas ocasiones — comenzó diciendo — nuestro pueblo, nuestro país, observa una antigua costumbre. Si entre las mujeres que me oyen hay alguna que desee casarse con el condenado, actuando el verdugo como sacerdote y realizándose la ceremonia matrimonial en una carpa en el cementerio, la vida de este hombre será suya. Pero debo explicar, por temor de que alguna mujer proceda precipitadamente, que el verdugo bendice la unión no en el nombre de Dios, sino en el nombre del Maligno, y que los hijos de esa unión, y los hijos de esos hijos durante siete generaciones tendrán velada la entrada a la iglesia y que, dondequiera que estén, deberán llevar una banda roja que tendrá pintado un cráneo negro, y una cuerda colgada del cuello, para que todo el mundo los conozca. Y la mujer y el condenado a quien ésta redima

deberán llevar siempre al cuello una cuerda con nudo corredizo y jamás se quitarán de la cabeza un bonete rojo. Y una vez por mes recibirán la visita del verdugo, el cual compartirá su pan y beberá en el mismo jarro que ellos y será padrino de todos sus hijos.

Continuó el sacerdote con otras advertencias igualmente truculentas. *Entretanto*, Jancu miraba a Perita. En el primer momento eran muchas las jóvenes dispuestas al sacrificio que habría de salvar la vida del "haiduc". Pero a medida que el sacerdote describía detalle por detalle las ceremonias, las jóvenes se arrepentían del primer impulso, cubríanse la cara con las manos y retrocedían hasta perderse en el fondo de la multitud.

Perita fué la que más resistió. Parecía impaciente por que el sacerdote terminara de una vez la impresionante descripción. Pero como el anciano siguiera narrando pormenores horrendos, Perita bajó la cabeza y al final, cuando el sacerdote preguntó si había una mujer dispuesta a casarse con el condenado, ocultó la cara entre las manos.



XANTA

Pero al instante un grito recio resonó en el otro extremo de la multitud. Era la voz de Xanta que a la pregunta del sacerdote respondía resueltamente:

—¡Yo!

Y tan grande fué el júbilo del pueblo al ver salvado a su Jancu, que no se verificó ni la décima parte de las ceremonias descriptas por el sacerdote.

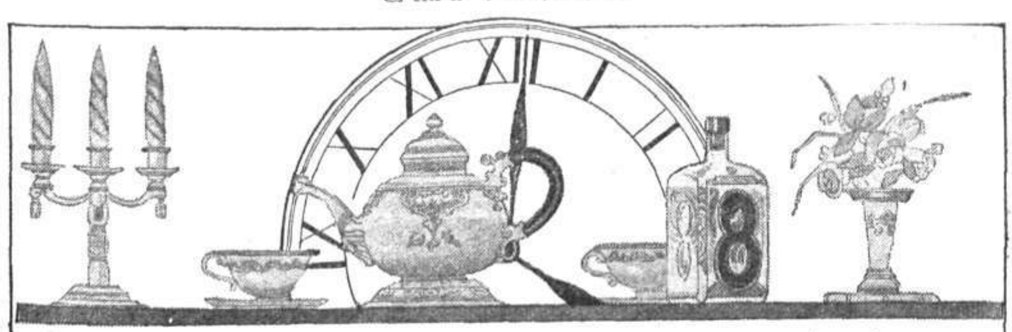
—¿Por qué tienes esa arma de fuego en la mano? — preguntó Jancu cuando se quedó a solas con su esposa.

—La tenía preparada para matarte antes de que la cuerda del verdugo cayera sobre tu cuello.

Y como la hija de un "enemigo" había salvado a su jefe, los "haiducs" cesaron desde entonces de perseguir a los boyardos griegos. Y los campesinos comenzaron a comprender que no todas las serpientes son ponzoñosas.

CONRAD BERCOVICI

DIBUJOS DE LUNA Y SIMON



Actualidades gráficas



CAPITAL

Banquete de camaradería organizado por la Comisión Vecinal de la Sección 10, que preside el señor Federico Vignolo, por el buen éxito alcanzado en la colecta "Pro Día de la Seguridad Pública".

VILLA DEVOTO

Los "boy scouts" de la Compañía General Arenales de Villa Devoto, reunidos en el nuevo campo de concentración, donde realizaron un interesante programa, con asistencia de las autoridades y vecindario.



Villa Modelo



Fiesta ofrecida por la familia Acosta a las relaciones de su hija Angélica, con motivo de un grato acontecimiento *familiar.*

MAIPU
Baile realizado en el Club Atlético en ocasión de sus bodas de plata, en el que *tomaron* parte las principales familias de la localidad.



ADROGUE




Niños que bailaron la tarantela en el festival ofrecido recientemente en el Teatro Argentino a beneficio de la Asociación Pro-Patria.


NAVARRO



Reparto de víveres a los necesitados, efectuado por la Municipalidad el día del santo patrono del pueblo, iniciativa que mereció general aplauso.



VILLA PUEYRREDON
Jóvenes que asistieron al baile organizado por las autoridades del club social Sin Rumbo a beneficio de su caja, resultando una brillante fiesta.

Sus Burbujas eliminan las Impurezas de *Entre* los Dientes

Colgate no solo pule la suave superficie... sinó también higieniza las diminutas hendiduras que no puede alcanzar una simple cepillada. Así limpia los dientes completamente.



LA limpieza superficial de los dientes es sólo una limpieza *a medias*. El peligro reside en los espacios entre dientes; en las diminutas hendiduras donde las partículas de alimentos se acumulan y donde comienzan las caries.

Colgate limpia estos lugares difíciles de alcanzar. Su espuma rica en burbujas, penetra en los intersticios; ablanda las acumulaciones y las elimina en una ola higiénica de completa limpieza.

Esta espuma de Colgate es única. Las pruebas científicas demuestran que tiene más alto poder penetrante que cualquiera de los principales dentífricos conocidos. Su acción higiénica es asombrosamente completa. Después de cepillarse con Colgate su boca *se siente* limpia... porque lo *está*... como ningún otro dentífrico puede limpiarla.

Colgate pule los dientes brillantemente... mediante el polvillo tenue que todos los dentistas usan a tal fin. Pero cualquier buen dentífrico pule los dientes. Colgate, además de pulirlos, brinda la protección *extraordinaria* de una acción limpiadora que *completa* la operación.

Su superioridad en higiene y economía han hecho de Colgate el dentífrico más popular de la tierra... usado por más personas y recomendado por más dentistas que cualquier otro dentífrico.

La Crema Dentífrica Colgate en forma de cinta es el Dentífrico de mayor venta en el Mundo.



Note cómo Colgate limpia donde el cepillo no alcanza a limpiar.

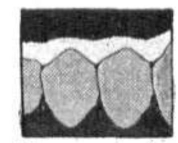
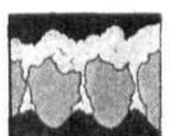


Diagrama de los intersticios de los dientes. Los dentífricos *ordinarios* con "tensión superficial" alta no penetran donde comienzan generalmente las caries.



Este diagrama demuestra como la espuma del Dentífrico Colgate, con "tensión superficial" baja penetra en los intersticios, donde el cepillo no alcanza a limpiar

Si lo prefiere en polvo, pida el Polvo Dentífrico Colgate. Tiene igual poder de superior limpieza que la crema dentífrica.

Colgate Palmolive Peet Ltda. - Sgo. del Estero 1997 - Bs. Aires
Sírvanse enviarme muestra GRATIS del Dentífrico Colgate. Incluyo 5 cts. para franqueo.

....

....

C.C.

CREMA DENTIFRICA COLGATE

El agua de mar

En el análisis siguiente, de Thoulet, se consignan las principales sales, en las proporciones que entran en un litro de agua marina tipo de salinidad media:

Cloruro de sodio	27,373
Cloruro de magnesio . . .	3,363
Sulfato de magnesio . . .	2,2437
Sulfato de calcio	1,3229
Cloruro de potasio	0,592
Carbonato de calcio	0,0625
Bromuro de magnesio . . .	0,0547
Cloruro de rubidio	0,019
Metafosfato de calcio . . .	0,0156
Silice	0,0149
Bicarbonato de hierro . .	0,0026
Indicios de diversas substancias	—
	35,0639

Además de estos compuestos, en el agua del mar existen cantidades pequeñísimas de otros cuerpos en muy diversos estados. Entre otros, se encuentran la plata y el oro en la proporción, según Berget, de *10* y de *50 miligramos* por tonelada, respectivamente.

La cantidad de sales disueltas en un volumen dado de agua del mar, es decir, su salinidad, varía considerablemente de un paraje a otro, y dentro del mismo lugar es *distinta según diversas* circunstancias, tales como los cambios de temperatura, vientos, precipitaciones atmosféricas, aportes de aguas continentales, etc. La salinidad media es de unos 35 gramos de sales por litro de agua, de los que tres cuartas partes corresponden, según se desprende del examen del análisis anterior, al cloruro de sodio.

A despecho de las variaciones de salinidad, la composición relativa del agua del mar es casi constante; así, si la proporción del cloruro de sodio es del 77,7 % en un litro de agua que posea 35 gramos de sales disueltas, la misma será en otra que, por ejemplo, tenga 26 ó 38 gramos.

El agua del mar tiene también gases en disolución, de los que los más importantes son el oxígeno, el nitrógeno y el anhídrido carbónico, que son los que forman parte de la atmósfera. Estos gases son absorbidos por la inmensa superficie de contacto que el mar tiene con la envoltura gaseosa. La cantidad de estos gases varía considerablemente con la temperatura, y, en lo que al oxígeno y al anhídrido carbónico se refiere, con la actividad respiratoria de los seres marinos.



—Mira, éste es el mozo que vino a pie desde Barcelona para darle una copa al Presidente.

—Pues yo creo que, después de esa carrera, la "copa" se la debieron dar a él.

(De *Buen Humor*, Madrid).

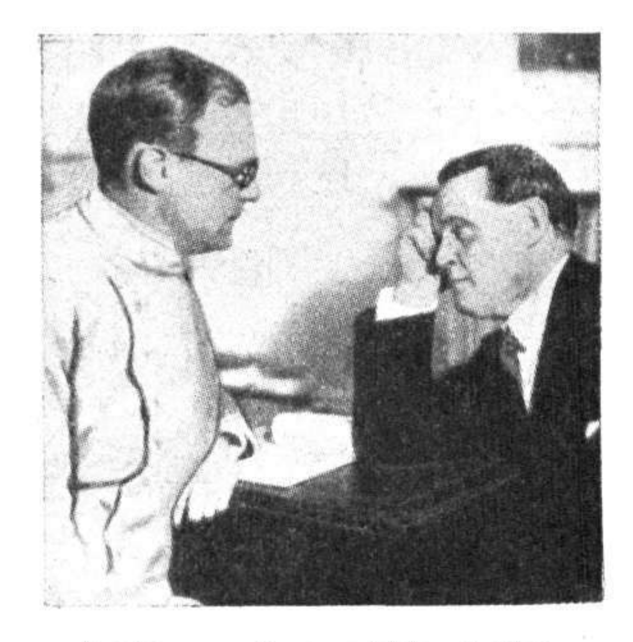
Molestias de los Riñones

¿Es su vida una tortura diaria?

Un corto tratamiento con las Píldoras De Witt puede dar término a sus sufrimientos

Punzadas agudas y cortas en la cintura al levantarse de la cama; tortura al enderezar el cuerpo cuando se ha inclinado. ¿No cree Vd. que esos síntomas pueden ser provocados por desórdenes de los riñones? Los dolores de cintura al encorvarse o moverse revelan que existe algún mal en el organismo. Probablemente el comienzo de lumbago, reumatismo o afecciones de la vejiga.

Esos males pueden tener su origen en el exceso de bacterias o venenos que se hallan en la sangre. Los riñones no llevan a cabo su misión en forma y estos venenos, al no ser expulsados del organismo, son arrastrados por la circulación de la sangre a todas partes del cuerpo, exitando los nervios sensitivos.



¡Los dolores punzantes como puñaladas en la cintura pueden revelar graves Desórdenes de los Riñones!

PRUEBE GRATIS ESTE TRATAMIENTO

Mientras los venenos permanezcan en la sangre, los sufrimientos persistirán. Es necesario que los riñones cumplan su misión de eliminar del organismo las impurezas que pueden ser causa de sus dolores. Hay que activar los riñones, asegurando su buen funcionamiento. Con este fin aconsejamos un corto tratamiento con las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga. Este medicamento fortalece los riñones, limpia las vías urinarias y por este medio libra el organismo de ciertos venenos.

GRATIS—SUMINISTRO PARA ENSAYO DE
PILDORAS DE WITT
para los Riñones y la Vejiga

PILDORAS
De Witt
PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

Pueden ensayarse en casos de
REUMATISMO, CIATICA, DOLOR DE CINTURA, LUMBAGO, DEBILIDAD DE LA VEJIGA, MOLESTIAS DE LOS RIÑONES, CISTITIS
Y TODAS LAS ENFERMEDADES DE LOS RIÑONES Y LA VEJIGA.

BA 21

SU MEDICO SABE CUAN BUENAS SON

Con el ínfimo gasto de la estampilla de franqueo, Vd. sabrá que este tratamiento con 40 años de existencia puede aliviar sus dolores.

REMITANOS ESTE CUPON—HOY MISMO

Sres. E. C. De Witt & Co. Ltd.,
(Depto. CC.21), Casilla de Correo 1550,
Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, libre de gastos, un suministro de las famosas Píldoras De Witt.

Nombre ....

Dirección ....

Escriba con claridad ....

Envíe el cupón en sobre abierto. Estamp. 3 ctvs.





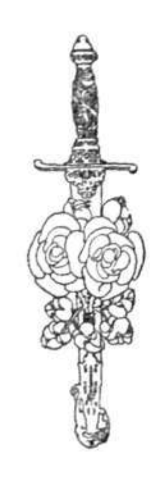
VALET, *la favorita de los hombres que desean afeitarse cómodamente*



NAVAJA DE SEGURIDAD
VALET
Auto Strop



Figuras a la distancia



El día de Juárez Celman

Por
ARTURO GIMENEZ PASTOR

Vida militar...

El Batallón Universitario emprende la marcha. Va a ocupar su puesto en la línea militar de recepción al presidente de la República Argentina, doctor Miguel Juárez Celman, que ese día llega a Montevideo para asistir a la clausura del Congreso Sudamericano de Derecho Internacional reunido en la capital uruguaya.

Había entonces allí un batallón universitario. Innovando en la tradición mentalista de la Universidad de entonces, un ministro de Instrucción Pública, el doctor Duvimioso Terra, fallecido hace poco, introdujo en el cuadro de las actividades estudiantiles los ejercicios físicos: gimnasia, como materia de enseñanza práctica, y *footing* militar como ejercicio a pleno aire.

A este fin, para imprimirle un carácter disciplinario a la nueva asignatura y atribuirle atracción sugestiva, organizó en batallón la familia estudiantil de la Facultad de preparatorios, o sea, la juventud universitaria de 14 a 20 años que cursaba bachillerato.

Se nos proveyó de un decoroso uniforme de paño azul obscuro con vivos blancos y botones plateados, y el capítulo de los sombreros completó la marcial vestimenta con el ros español, en ambiente criollo menos soldadesco que el quepis.

Se hacía ejercicio de formación, marchas y contramarchas, los domingos, en el estadio del Colegio Militar, bajo el peso nada leve de unos viejos fusiles rémington del ejército que constituían el armamento del juvenil batallón; un lucido correaje de charol de que nos proveímos a costa propia, relegó las cananas y cinturones de tropa, no menos veteranos que los fusiles.

Esta es la "fuerza" que aquel día 16 de febrero de 1889 se dirige a ocupar su puesto a la cabeza de la formación tendida en el trayecto que ha de recorrer con su cortejo oficial el presidente argentino. Su colega uruguayo, el teniente general Tajes (mi antiguo compañero de mesa en el cuartel del 5º de Cazadores), lo recibirá en el puerto, desde donde lo acompañará a la Casa de Gobierno.

A eso de mediodía o poco más, el Batallón Universitario tiende su línea hacia el punto de desembarque sobre la acera norte de la calle 25 de Mayo, y comienza una larga espera del huésped.

Esperando

Aunque de febrero, el día no es caluroso; un viento inquieto remueve con destempladas ráfagas la atmósfera estival. La perspectiva de la calle se abre hacia las aguas del antepuerto y deja ver el oleaje que las infla con jibosas ondulaciones escalonadas indefinidamente y un continuo vaivén de vaporcitos y velas que cruzan el campo de visión abierto entre la doble fila de edificios al fin de la calle.

Tras un "¡En su lugar descansen!", un "¡Firmes!" provocado por un toque de clarín que vibró allá del lado del puerto nos hace creer inminente el espectáculo esperado; luego, tras un buen rato de nerviosa expectativa, empiezan a sucederse actitudes de imprecisa espera que acaba por definirse con las órdenes de armar pabellones y romper filas, también impartidas al Colegio Militar, que forma inmediato a nosotros.

Esto no contribuye a disminuir la animación de la calle, en que suenan aquí y allá músicas militares, sino a acentuarla con los grupos de universitarios y cadetes mezclándose a la mucha gente apiñada o desgranada en la extensión de la calle, bajo los balcones que tienden un doble festón de móvil y nutrida concurrencia, aleteante con el inquieto aleteo femenil de millares de abanicos.

El comentario a la situación, los motivos del retardo (que quizá no es tal o tanto sino para la impa-

ciencia del que espera, pues la entrada al puerto de los buques a llegar fué fijada para la una y media por el programa oficial), las perspectivas probables del caso, los brazos señalando aquí y allá lejanos puntos de referencia en las aguas, entretienen la atención de la gente hasta que allá el clarín, acá el tambor, llaman de nuevo a formar, iniciando un período de alentada prisa en los de la formación y de diligente expectativa en todos.

De pronto llega majestuoso el retumbo lejano del cañón; ¡ay! bastante lejano, al parecer...

Es sin duda el "Almirante Brown" que saluda a la plaza, ya trasbordado a él el presidente Juárez. La comitiva oficial viene en los transportes "Villarino" y "Maipú" y se ha establecido que en la rada de Montevideo aquél trasbordará al "Almirante Brown".

Después llega la voz de otros cañones en honorífico diálogo de retumbos. ¿Los de la cañonera "General Suárez", que con la "Rivera" y alguna otra nave uruguaya ha salido a recibir y escoltar al huésped? Quizá también los del acorazado argentino "Patagonia", de estación en aguas uruguayas, que salió al encuentro del viajero conduciendo a los miembros del Congreso de Derecho Internacional invitados por los congresistas Manuel Quintana y Roque Sáenz Peña.

Todas las miradas se tienden tirantes hacia el extremo de la calle, hacia el mar surcado como antes por algunos barcos y vapores que embisten cabeceando del oleaje. Nunca he podido ver después el primer acto del "Otello", de Verdi, sin que surgiera en mi memoria aquel cuadro de gente ante el horizonte cruzado por velas y enviando ecos de distantes cañonazos.

Por último, suenan unos fuertes estampidos como de salvas hechas ya en la bahía misma.

Se dice que es la artillería de la "Rivera", ¡la nave aquella que navegó sobre el adoquinado de la ciudad largamente recorrida hasta poder echarse al agua!

Lo cierto es que su artillería dice que el esperado visitante está ya a mano.

Pasa el cortejo

Va a llegar, pues, el momento de que yo conozca tal como es a mi presidente, que todos conocemos mucho... por las caricaturas del insolente "Don Quijote".

Los ecos de las músicas militares anuncian el avance del cortejo, que poco después aparece a nuestra vista. Rompen las bandas con los acordes del himno nacional uruguayo alternando con el argentino a lo largo del trayecto. "¡Presenten armas"!

El carruaje presidencial pasa ante nosotros. A la derecha del presidente Tajes, que viste su uniforme de gran gala, una figura en traje civil de etiqueta concentra voraces todas las miradas. Fina cabeza rubia; escaso cabello vela ligeramente el cráneo; barba corta en punta; mirada negligente que se apoya apenas en nosotros con cierta expresión casi desdeñosa de quien se siente ajeno a lo que mira por compromiso. Algo de la expresión del Carlos I de Van Dick.

Como al personaje de ese retrato, a mi presidente no le falta distinción fisonómica; pero le falta esa luz del ánimo cordial que se dibuja en la sonrisa o se hace sentir difundida en el yo facial. Va en aquel carruaje como cumpliendo una obligación oficial poco interesante. Ya pasó.

●

El desfile de la comitiva ofrece en cambio a la vista señaladas acentuaciones de carácter, de significación o de fantasía personal. Lo encabezan, desde luego, los respectivos ministros de Relaciones Exteriores, Norberto Quirno Costa e Ildefonso García Lagos, cuya clásica "cabeza de bronce Barbedienne" (según el gráfico pincelazo de Angel Floro Costa) no se señala menos por sus rasgos plásticos que la del plenipotenciario argentino Roque Sáenz Peña, en plena sazón de buen mozo madurado al sol de una vida brillante y pródiga.

Pero sobre todo animan y atraen la curiosidad visual las figuras militares del acompañamiento argentino: elementos de novedad, de brillo y de color particularizados aquí y allá por rasgos de fantasía que buscan acentuar la personalidad, notable como en ninguno en el general Lucio Mansilla: osada arrogancia que un gran elástico con ostentoso plumaje, bizarramente terciado a la manera de los mariscales napoleónicos, señala al asombro popular, nada habituado allá a tan fantasiosas gallardías.

Fin de jornada

El viento, que ha acentuado su intensidad y viveza, agita y revuelve la colorida sucesión de plumajes en los bicornios de generales y diplomáticos; los áureos recamados, las grandes charreteras "porteñas" de grueso estambre suelto, los galones y condecoraciones, destellan inquietas refulgencias en la larga caravana. Es un bello cuadro suntuoso y marcial; pero nuestros viejos rémingtons pesan ya horriblemente en la posición de presentar armas; los brazos se esfuerzan a la desesperada por sostener aquellas crecientes arrobas de fusil, las manos no saben ya si aferran algo entre sus dedos agarrotados. Honores demasiado prolongados al paso de mucho cortejo.

Finalmente cesa aquello y se da orden de marchar; baten los tambores paso redoblado y echamos a andar iniciando a nuestra vez el desfile militar.

●

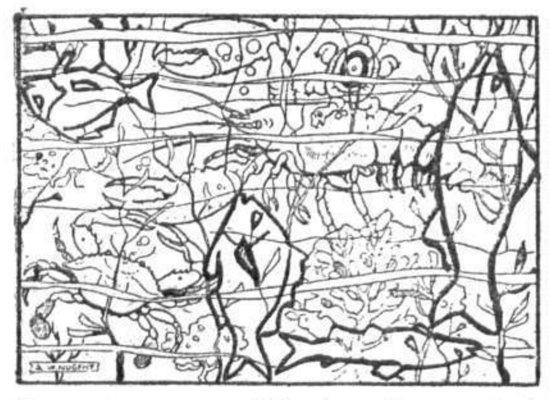
Después... después los recuerdos de aquel día se confunden en mi cabeza. Un andar interminable. Desfilamos ante la Casa de Gobierno; seguimos marchando. En estado de sonambulismo progresivo se nos lleva hasta la quinta de la legación argentina, en el Paso del Molino, a donde el presidente uruguayo acompaña y devuelve su visita al presidente argentino. De allí, ya anocheciendo, vuelta a la ciudad. Estamos todos *groggy*. Los fusiles nos han desgarrado el hombro y evidentemente quieren consumar nuestra demolición bajo su intolerable peso de siete horas. Debemos tener, al fin, todo el aspecto de una fuerza en derrota — heroica, sin embargo, pues no arrojó sus terribles fusiles, — y cerca de las ocho de la noche termina con cierta sensación de deslumbramiento y pesadilla aquella jornada del presidente argentino de barba rubia que nos mira al pasar con despegada negligencia.

★

AMENIDADES

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

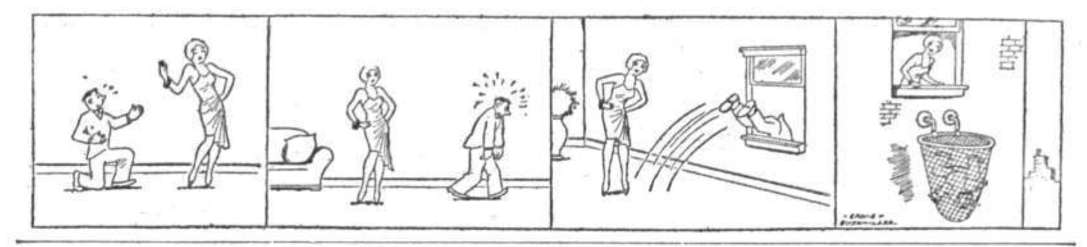
SOLUCION AL Nº 1721 (26 - 9 - 31)



Los cuatro peces se hallan marcados con líneas gruesas.

Estos dos animales de la selva, el león y el mono, esperan a dos elefantes y un rinoceronte. ¿Dónde están?

HISTORIETA MUDA

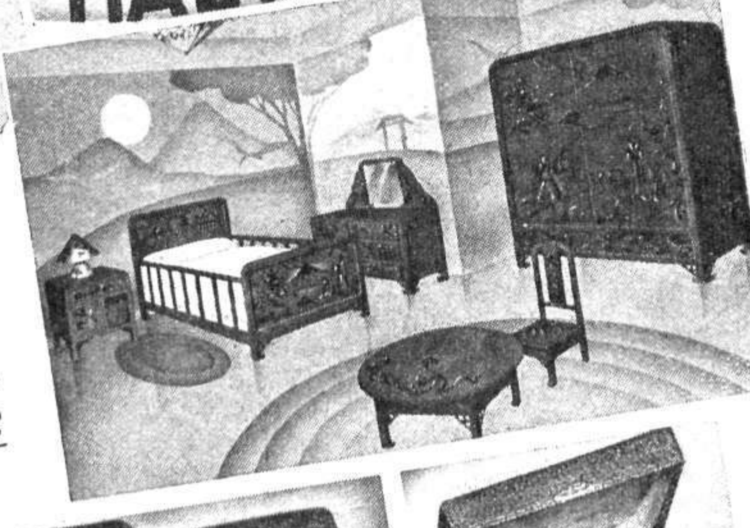


—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!





¿Cuál fué la mejor ocurrencia de su niño?





No se requiere ninguna ciencia...

para ganar alguno de los 300 hermosos premios. ¡Es de tema tan sencillo este concurso!... Sólo se requiere nos relate la anécdota más graciosa, la travesura más simpática o la contestación más oportuna de su nene. Haga Vd. un poco de memoria, señora; mil episodios dignos de contarse surgirán de su mente. Mándenos el mejor, y podrá ser suyo alguno de los 300 premios con que recompensaremos las buenas colaboraciones. Recuerde que no debe pasar de 100 palabras. Su proveedor ya tiene nuestro catálogo con las bases completas, y las reproducciones de algunos premios.

CERVECERIA PALERMO S. A.
Buenos Aires

Malta
PALERMO

EXITUS





Nº 1
Comprimido, por "Marmota" (Ciudad)

Nº 2
Comprimido, por Alberto Gentili (Sáenz Peña, F. C. P.)

OIꞀՈſ	ENOJO	NOTAS

Nº 3
Intercalación, por Enriqueta Cabeza (Ingeniero Jacobacci, Río Negro)

MET ~NE~ AL

Nº 4
Comprimido, por F. Luis Delley (La Beba, F.C.C.B.A.)

NOTA NOMBRE FEMENINO R NOMBRE FEMENINO D

BASES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publiquen mayor número de juegos. Deben ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151.

Concurso de septiembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de octubre inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
OCTUBRE DE 1931
CUPON Nº 1722

Pintores alemanes

El pintor Mengs, que murió en 1779, educado entre las obras maestras del arte italiano, o influído por la estética de Winkelmann, más enérgico que inspirado, buscaba ante todo la belleza de las líneas y la calma serena en la composición, de modo que en sus obras prevalece la exterioridad sobre el espíritu que da vida, y además descuidaba el colorido. Sus grandes cuadros, "Apolo" y "Las Musas", en la quinta Albani parecen figuras de yeso coloreadas.

Asmus Carstens, que vivió desde 1754 hasta 1798, se penetró en la forma y del antiguo espíritu helénico. La exposición de sus obras en Roma. "Las Parcas", "Banquete de Platón", "Los Argonautas" llamaron la atención por la belleza antigua bien entendida, unida a una hábil composición y excelente técnica. Los pareceres anduvieron divididos, pero al fin vencieron sus contrarios. La pasión exclusiva por los motivos antiguos que distinguió a este artista y a sus sucesores en Alemania enajenó más tarde las simpatías del pueblo alemán por el arte.

Siguieron Waechter y Schick, ambos discípulos de David, el célebre pintor francés. Las mejores obras del segundo, porque el primero es más notable por su buena voluntad en favor de los antiguos que por su talento como pintor, son "Apolo entre los pastores", "Baco y Ariadna" y "El niño Jesús durmiendo en el regazo de un ángel", y aun éstas tienen todavía mucho de la afectación académica.

No perdonó el clasicismo al paisaje, como se advierte en los cuadros de Koch (1768 hasta 1839), influído por los de Poussin, que murió en 1665. Su mejor obra es "Macbeth en su encuentro con las tres brujas".



— Estoy encantado de que tu padre no se enojara cuando supo que yo era poeta.
— Más encantado está él, porque al otro novio que tuve lo quiso tirar por la ventana, y se encontró con que era boxeador.

(De *Everybody's*)

"Caras y Caretas" en el interior de la República



♥

SANTA FE
Inauguración del nuevo local de la Asociación Bancaria, en la que fué ofrecido un lunch a las familias de sus componentes.

♥

♥

SAN CARLOS CENTRO
La señorita Alida E. Culla, homenajeada por sus numerosas amigas con motivo de su próximo enlace.

♥



ROSARIO



Conferencia realizada en los salones de la Biblioteca Argentina, por la Sociedad de Historia y Numismática, a cargo del doctor Amuchástegui.



Inauguración del nuevo edificio del Club Automovilístico, acto en el cual fué servido un lunch a la prensa local, por las autoridades de la institución.

SALTA



La nueva comisión del Centro Siriolibanés, después de la elección en que consagróse presidente al señor Pascual Chagra, con singular aplauso.

ROSARIO

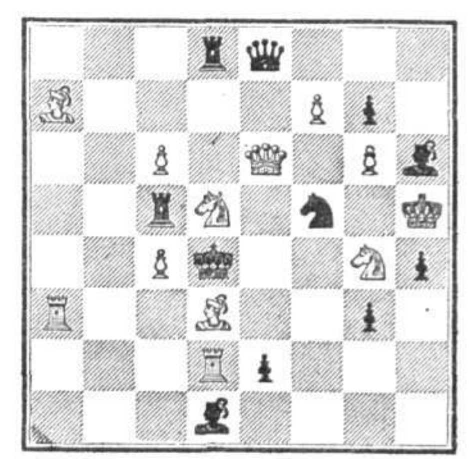


Baile organizado por los ex alumnos del Colegio Alemán y que alcanzó brillante éxito, asistiendo numerosas familias de la colectividad.

A J E D R E Z

Problema Nº 106, inédito, por ARNOLDO ELLERMAN

(ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS")
NEGRAS: 11 PIEZAS



BLANCAS: 12 PIEZAS
(TOTAL: 23 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS.

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 105

A 1 A R

Si 1.... T×C
2 R3R jaque mate

Si 1.... T×P
2 R×T jaque mate

Si 1.... T7R jaque O8R
2 R×T jaque mate

Si 1.... T6AD
2 C6CD jaque mate

Si 1.... T6CD
2 P×T jaque mate

ARNOLDO ELLERMAN

El distinguido problemista señor Arnoldo Ellerman se inició como tal en el año 1910, publicando su primera producción en la revista del Club Argentino de Ajedrez. Desde la citada fecha, 1800 problemas los ha difundido por diversos diarios y revistas de todas partes del mundo. Se hallaba retirado de la vida activa del tablero, pero la ha reanudado con éxito desde principios de agosto del corriente año, con un nuevo aporte de 151 problemas, destinados a 17 países, a saber: Holanda, Italia, Dinamarca, Bélgica, Polonia, Argentina, Brasil, Alemania, Austria, Rusia, Hungría, Inglaterra, Australia, Yugoeslavia, Suecia, Noruega y España.

En toda su larga campaña ha obtenido 350 distinciones, de las cuales 51 son primeros premios.

El señor Ellerman es además un fuerte jugador de primera categoría.

Fusil silencioso

A la larga lista de inventos alemanes, y según leemos en aquella prensa, hay que agregar un nuevo fusil que acaba de ser construído y cuyas experiencias resultaron un verdadero éxito.

La nueva arma funciona por aire comprimido, y con ella se pueden hacer 25 disparos automáticamente en poquísimo tiempo. Su alcance es de 4.800 metros, llegando a esta distancia con fuerza de penetración suficiente para perforar planchas de acero de tres milímetros de espesor.

El proyectil de esta nueva arma tiene la ojiva muy prolongada, terminando en punta agudísima, con lo que se consigue una velocidad inicial que sobrepasa en una quinta parte a las que se alcanzan en las armas de fuego hoy conocidas.

La carga se coloca dentro de un depósito situado debajo del cañón, en forma alargada, dando al fusil apariencia de un antiguo rémington. El aire comprimido que forma la carga de proyección es un cartucho de acero que se coloca en el fusil y tiene energía suficiente para disparar 25 proyectiles.

Aparte un ligero silbido, el disparo del arma es completamente silencioso, y aunque sólo fuera por esta cualidad, ya tendría el fusil silencioso grandes ventajas sobre las armas de fuego.

Pero, además, como sobre el metal del cañón no obran los efectos corrosivos de la pólvora, no es preciso su limpieza inmediata después de los disparos, y asimismo es ventajoso el que los metales no se recalienten, porque se ha experimentado que hasta los 2.000 disparos no se aprecia en el arma una ligera elevación de temperatura. No produce resplandor ni humo, y como consecuencia de tantas y tantas ventajas, a la nueva arma le espera un gran éxito en la poco humanitaria tarea que los hombres emprendieron en los transcursos de los siglos de matarse los unos a los otros.



— ¿Sabes que han matado ayer a un mozo en el concurso de tiro?
— ¿Cómo ha sido eso?
— Estaba sirviendo de blanco.
(De *Buen Humor*, Madrid)

PAGINA INSTRUCTIVA

EL CRICQUET

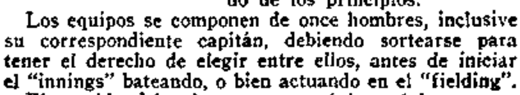
La práctica del criquet es anterior al del fútbol en este país, pues ya en el año 1831 existía un club de esa índole Su difusión, sin haberse extendido tanto como la de otros deportes, es importante, comprobada por la existencia de la Asociación Argentina de Cricquet como elemento dirigente. Bajo su patrocinio se disputan varios campeonatos anuales: el de primera división desde el año 1897, el de segunda, desde 1903, y la Liga de los Sábados, desde 1904.



Fig. 1

Su acción es anterior a las mencionadas fechas y parte desde el año 1891, en que se jugó por primera vez el clásico match de Norte contra Sur.

No es nuestro propósito hacer una descripción en sus más mínimos detalles; ello sería contraproducente, y desanimaría, probablemente, al que desee iniciar sus conocimientos en tal sentido. Nos concretaremos a lo más importante, dejando para otra oportunidad el tratar ampliamente el tema, cuando la mayoría de los aficionados se haya compenetrado de los principios.



Los equipos se componen de once hombres, inclusive su correspondiente capitán, debiendo sortearse para tener el derecho de elegir entre ellos, antes de iniciar el "innings" bateando, o bien actuando en el "fielding".

El partido debe durar, como mínimo, 6 horas, con un intervalo para el lunch, jugándose en un campo, más o menos, como el que se emplea para el fútbol.

Innings: Se denomina así a la actuación de los once hombres que constituyen un "team", mediante lo cual, todos ellos, por turno, entran a batear, substituyéndose a medida que cada uno de sus compañeros es desalojado, hasta que queda uno solo, es decir, después de haber eliminado a diez.

Para dar por terminado el "innings" no es necesario eliminar a todos los hombres, pues si el capitán considera a una cierta altura haber obtenido su equipo una buena cantidad de "runs" (corridas), puede declararlo cerrado; es natural que eso se hace cuando cree haber acumulado una cantidad de "runs" como para ganar.

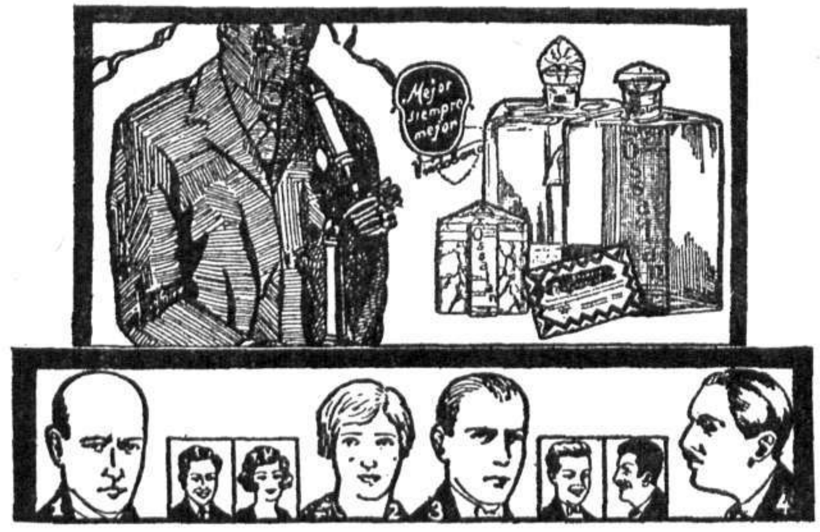
Al terminar el "innings", el "team" que actuaba en el "batting", es decir, bateando, pasa al "fielding"; más claramente dicho, truecan la tarea los dos equipos.

Dos de los jugadores que al sortearse han decidido batear, "batsman", se colocan frente a los "wickets", estando los once del equipo contrario distribuídos en determinados sitios, que más adelante detallaremos, con objeto de evitar en lo posible que los que se hallan en los "wickets" puedan hacer "runs" (corridas) y tratando de desalojarlos por diversos medios que en otra parte explicaremos, ejerciendo la principal función en ese sentido el "bowler" (boleador), quien lanza la pelota en dirección a los "wickets", tratando el "batsman" de detenerla o pegarle con una especie de pala, llamado "bat", con el propósito de enviarla lejos y permitir así correr hacia el "wicket" opuesto marcando un "run" (corrida o tanto), cruzándose en el trayecto con el que estaba en el "wicket" opuesto y repetir esa corrida tantas veces como les sea posible, contándose cada una de ellas como un "run".

Si durante las corridas de un "wicket" al otro, éstos son volteados antes de que llegue el jugador a él, éste es desalojado, debiendo inmediatamente ser substituído por otro, y así sucesivamente hasta desalojar a diez hombres; quedando uno solo sin ser eliminado, "not out".

(Continuará en el número próximo)

Calvicie - Caída del Cabello



Tres científicas preparaciones de laboratorio, le devolverán a Vd. su cabello

—o le devolvemos el dinero

Años de estudio y la experiencia adquirida en el tratamiento de miles de casos de pérdida del cabello han proporcionado a los técnicos de los Laboratorios Vindobona muchos importantes conocimientos nuevos sobre el cabello. Entre ellos, éste, el más agradable de todos: que en la mayoría de los casos de calvicie

las raíces del cabello no están muertas, sino meramente dormidas.

LOS CASOS ILUSTRADOS:

1) *La calvicie no es el resultado de la edad o de predisposición, sino de las afecciones del cuero cabelludo. La Solución Vindobona, fórmula B, al activar las papilas, obliga al crecimiento de cabello nuevo.*

2) *Ilustramos un caso de caída de cabello y caspa, debido a la seborrea oleosa. El casco pica y el paciente se siente tentado a rascarse. El cuello del saco se ve sucio, por la caspa desprendida. A menudo, un amigo retira del cuello unos cabellos desprendidos. ¡Es tan sencillo corregir esa afección! Metódicos lavados de cabeza con Shampoo Sarowal y el uso diario de Solución Vindobona, Fórmula A, terminan con la seborrea oleosa muchas veces en quince días.*

Ahora Vd. puede detener la caída del cabello, puede corregir las afecciones seborreicas del cuero cabelludo, eliminar la caspa y hacer crecer cabello nuevo en reemplazo del perdido, con científicos tratamientos y sin dar dinero por algo inseguro. Nosotros garantizamos los resultados de cada tratamiento, devolviendo el dinero gastado si fallara.

Los tratamientos del cuero cabelludo, basados en los efectivos resultados de la Solución Vindobona, detienen la caída del cabello, eliminan la caspa, corrigen las afecciones de carácter seborreico, lo mismo que la alopecia areata y obligan el crecimiento del cabello nuevo en las calvicies. Hacen todo eso porque se combinan según cada caso individual. No se trata de una preparación tónica o caspicida recomendada para cualquier afección del cuero cabelludo y a toda persona igual, sino de tratamientos para cada caso, según las características del mismo.

Dé Vd. hoy su primer paso para salvar su cabellera. Miles de hombres y mujeres lo han hecho antes que Vd. y están encantados. En el cupón que insertamos más abajo, marque Vd. con una cruz en el círculo delante de aquel síntoma que en Vd. sí se ha presentado. Así nosotros veremos cuál es el caso de usted. Le indicaremos SU tratamiento, y si fallara, sólo nosotros seremos responsables y le devolveremos el dinero gastado.

Solicite folletos gratis. Llene y remita el cupón, — marcando una cruz en el círculo delante de aquel síntoma que en Vd. sí se ha presentado — a los Laboratorios Vindobona, Florida 8 - Bs. Aires.

3) *La alopecía seborreica seca es debida a una falta de secreción de las glándulas endocrinas contenidas en el cuero cabelludo. Sus características son el adelgazamiento del cabello y un cuero cabelludo seco. La cabellera cada vez más raquítica, hasta llegarse a la calvicie completa. El tratamiento, principalmente con Pomada Ossatan, suministra al cuero cabelludo la nutrición faltante y la cabellera vuelve a desarrollarse fuerte y abundante.*

4) *La más antiestética de las calvicies es la alopecía areata. Empieza con una pequeña mancha calva en el cráneo. Pronto se extiende y se forman varias irregulares. Esta afección puede llegar a robarle a la persona atacada, en poco tiempo, la más hermosa cabellera. Pero bien tratada es benévola. Se necesitan, aparte de metódicos lavados de cabeza, el uso diario de Solución Vindobona, fórmulas A y B. Entonces el cabello vuelve.*

Todos los tratamientos Vindobona para el cabello son garantizados. Vd. puede seguirlos en su hogar, sin molestias ni arriesgar dinero. Para obtener amplios informes, visítenos o mándenos el cupón.

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 — Piso 1º — BUENOS AIRES

En Chile: Huérfanos Nº 920, 2º piso - Santiago. — En Uruguay: Andes Nº 1338, piso 3º - Montevideo.

C. C. S. 11.

Laboratorios Vindobona.
Florida Nº 8 - Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, gratis, folletos explicativos sobre sus tratamientos para el cabello.

Nombre . . . .

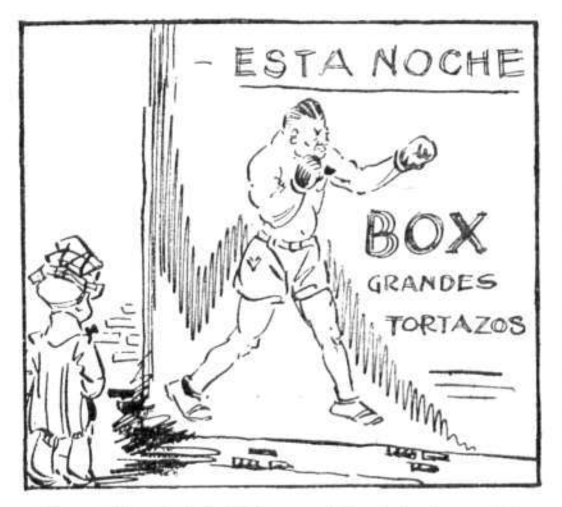
Dirección . . . .

Sírvase contestar las siguientes preguntas, con una cruz en el círculo delante de aquella que quiera contestar con SI.

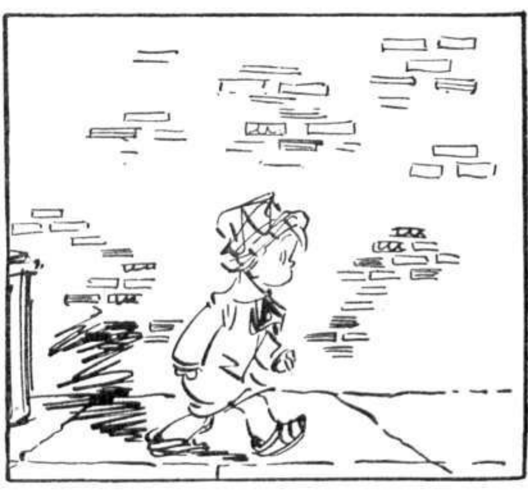
- ○ ¿Se le cae el cabello?
- ○ ¿Tiene usted entradas pronunciadas en las sienes?
- ○ ¿Es escaso su cabello en la coronilla?
- ○ ¿Hay grasitud en su cuero cabelludo?
- ○ ¿Es muy fino su cabello?
- ○ ¿Disminuye de largo y grosor sobre la frente o las sienes?
- ○ ¿Siente usted picazón en el cráneo?
- ○ ¿Es usted calvo en la parte superior del cráneo?
- ○ ¿Se le han producido sitios completamente calvos en varias partes de la cabeza?
- ○ ¿Tiene usted caspa?

Las aventuras

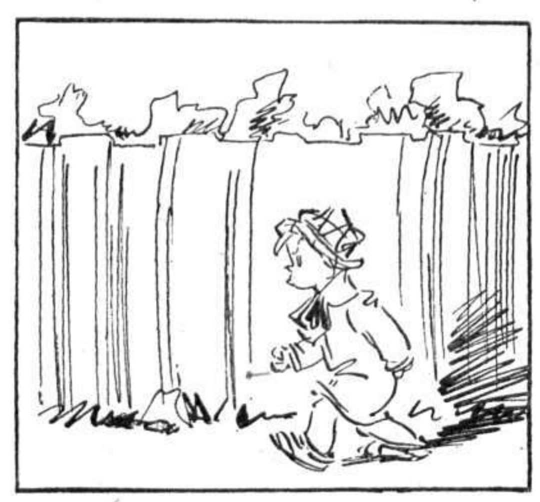
Por PERCY



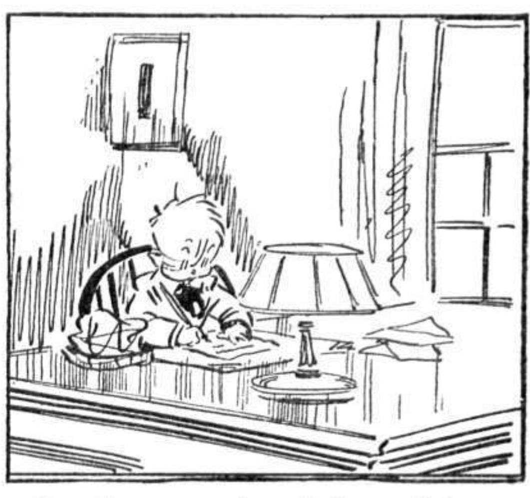
1 —¡La pipeta! ¡Esta repartija de tortas no me la pierdo por nada de este mundo!



2 —Hombre precavido, jamás fué vencido. Ahora mismo voy a sacar las entradas...



5 —Pero ¿por qué seré tan petiso? Me reventó el de la galera. ¡No importa! Sin tortas no me quedo.



6 —Con un poco de papel, pluma y tinta, voy a organizar una pelea de chuparse los dedos.



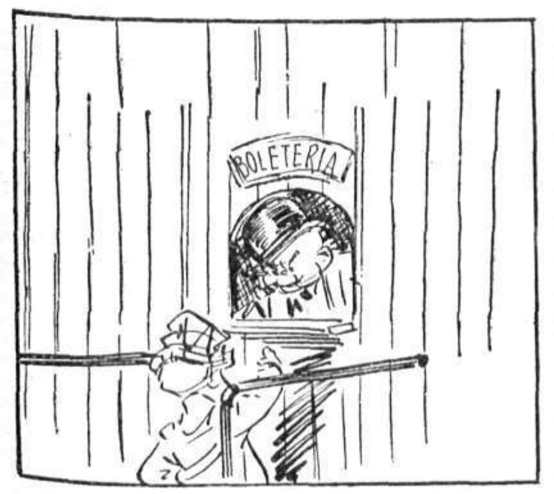
9 —Operación segunda. Las tortas se producen o yo no soy pariente de mi abuela.



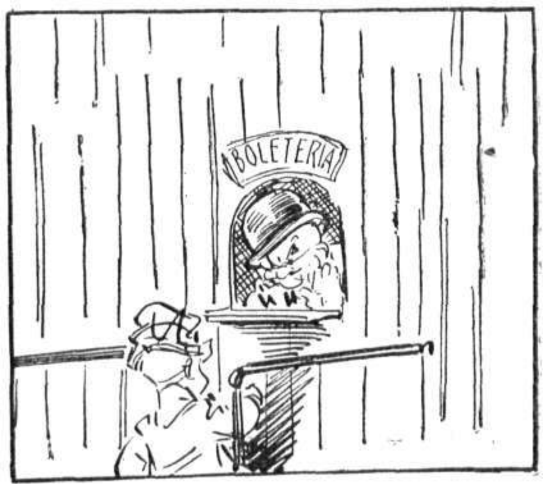
10 *Lechuga.* — Me revientan los anónimos firmados, pero si me dicen paquete, ya no sé lo que me pasa...

de Chingolo

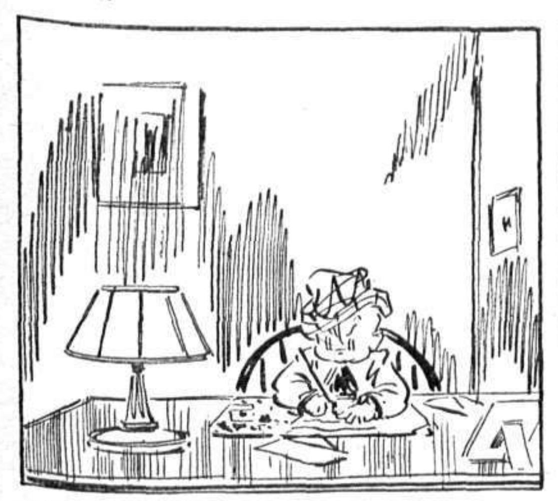
CROSBY



3 —Santas y buenas, señor boletero. Déme un asiento reservado y de primera fila, de esos de 0.20.



4 —Usted es muy pebete para estas cosas. No puedo venderle nada.
—¡Boletero!



7 —Y lo mejor, que los tortazos serán sin bolsa. ¡Legítimos y de los mejores!



8 —Operación primera. ¡Macanudo!... ¡La cosa marcha, por lo menos hasta ahora!...



11 *Baldosa.*—¿Mojarme la oreja a mí? ¿A mí, a mí, a mí? ¿Y en mi propio barrio? Grrr... me lo como crudo.



12 —Vamos, muchachos, más entusiasmo, más entusiasmo. Todavía no he visto saltar ningún diente. ¡Fuerza, paquetes, fuerza!

Exposiciones universales

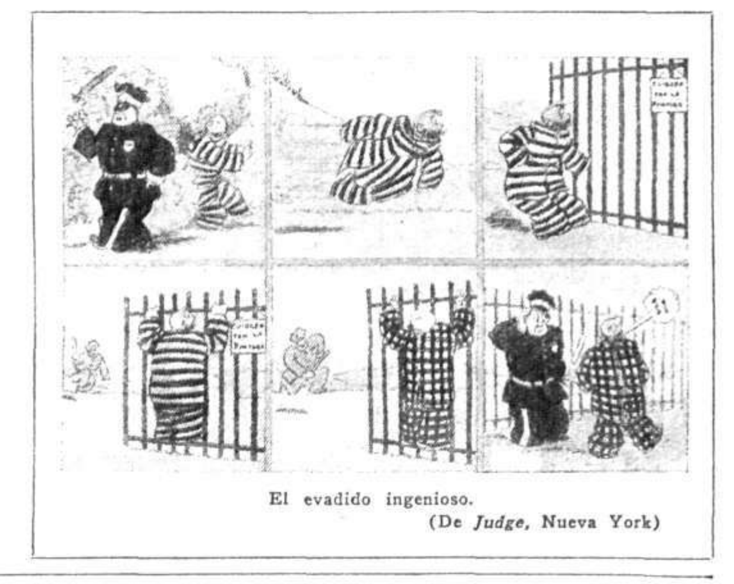
Producto notable del siglo XIX son los certámenes públicos de todos los progresos de todos los ramos de la actividad humana, bajo la forma de exposiciones universales. Desde el simple taller del artesano que tenía orgullo e interés en enseñar sus obras, hasta los antiguos bazares y ferias, había ya una distancia enorme y un progreso de civilización nunca bastante apreciado. De éstos, se pasó ya en dicho siglo a las exposiciones, primero parciales, después abarcando naciones y finalmente universales, con sus jurados, diplomas y premios.

La primera exposición universal se dispuso en Londres en el año 1851, promovida especialmente por el príncipe consorte de la reina, que contribuyó también muy mucho a preparar y organizar tan colosal empresa. El edificio fué ideado y dibujado por Paxton, y ejecutado por los ingenieros Fox y Henderson. La longitud de este inmenso palacio de cristal y de hierro era de 563 metros, la anchura, de 124 y en el pabellón del centro, de 139 metros. Además de los dos materiales empleados, el hierro y el cristal, figuró en la obra baja la madera. Concurrieron 17.062 expositores aproximadamente con un millón de objetos cuyo valor era en globo de unos 27 millones de pesos. Visitaron la exposición más de 6 millones de personas, y el beneficio líquido resultó ser más o menos de un millón de pesos de nuestra moneda.

En esta exposición no tuvo cabida la pintura.

La segunda exposición universal se hizo en 1855 en París, y fué en el fondo una imitación de la de Londres. Ocupó una superficie de 123,390 metros cuadrados, y concurrieron al certamen unos 25.000 expositores, pero el número de los visitantes no llegó ni con mucho al de la otra.

La tercera se realizó otra vez en Londres, en el año 1862, y tuvo mejor éxito que la de París.

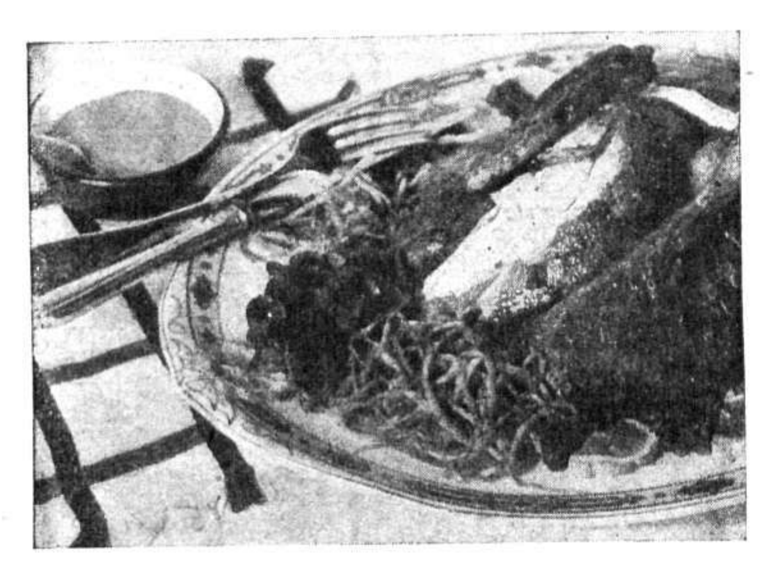


El evadido ingenioso.

(De *Judge*, Nueva York)

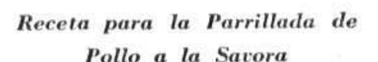
Parrillada de Pollo a la Savora

su rico olor despierta el apetito y anuncia un almuerzo delicioso...



SOBRE las brasas, despacio, se están cocinando las tiernas presas de pollo... ¡Qué olor apetitoso se esparce por toda la casa! Los huéspedes saben que una sorpresa los espera... y al paladear los tiernos bocados, todos notan que el sabor de la parrillada es más rico que otras veces... Antes de ponerlas al fuego se untaron las presas con Savora ... ¡A ella se debe ese gusto tan distinto que realza la delicadeza de las carnes y las hace más sabrosas ... !

Usted también puede preparar este plato tan suculento... compre hoy un frasquito de Savora y guíese por nuestra sencilla receta. ¡Qué agradable sorpresa para sus invitados!



Receta para la Parrillada de Pollo a la Savora

Elija unos trozos de pollo y pínchelos varias veces con un tenedor, úntelos bien con Savora y colóquelos a la parrilla sobre brasas cubiertas con cenizas. Déjelos cocinar a fuego lento durante media hora, rociándolos con aceite y sírvalos con lechuga u otra ensalada.



Savora en la mesa es tan necesaria como la sal... Da realce a los fiambres y complementa a todos los platos. ¡Pruébela hoy!

¡GRATIS!

Un frasquito de Savora y 6 interesantes recetas. Mándenos hoy este cupón y le enviaremos uno por correo certificado.

Nombre..

Dirección .... 035 - C. C. 1/10/31

ATLANTIS LIMITADA
Av. DE MAYO 1370

SAVORA

El canal de Panamá

La era de explotación del canal empezó en 1914, y desde ese año ha ido mejorando poco a poco sus entradas. El año 1915, la pérdida fué, aproximadamente, de 9.000.000 de dólares, pero ya en 1916 las entradas y los gastos estuvieron casi unificados. Después, siguió una serie de años que arrojó pérdida, aunque pequeña. En 1924, hubo una utilidad de 3.000.000 de dólares. El siguiente, 1925, fué malo, con una pérdida de 3.000.000. En 1926 hubo también una pérdida de 1.000.000, pero ya después las ganancias han sido constantes y regulares.

Estos resultados demuestran una pobre renta sobre los 500.000.000 de dólares que costó el canal a Estados Unidos. Continúan haciéndose diversos trabajos; entre otros, un tanque, de valor de 15.000.000 de dólares, que proveerá de fuerza eléctrica a la zona del canal, garantizando también una amplia provisión de agua para las épocas secas.

En los primeros años de la construcción del canal el gobierno emitió bonos para ayudar a los gastos por un total de 134.681.000 dólares, de los cuales, 49.800.000 al 3 por 100 y el resto al 2 por 100. Prácticamente, todos estos bonos eran de propiedad de ciudadanos de Estados Unidos. De éstos, hay todavía en circulación 124.701.580 dólares.

Los gastos, manutención y explotación han ido aumentando de año en año. Desde 1915 estos gastos han variado entre 6 y 9.000.000 de dólares para todo lo referente al paso de los barcos. En cuanto a los desembolsos originados por las maestranzas, los diques secos, las plantas eléctricas, los depósitos de combustible, etc., han alcanzado, por término medio, a 15.000.000 de dólares al año. El total de gastos de explotación, desde 1914 al 30 de junio de 1929, se eleva a 289.773.664 dólares.

Desde la apertura del canal hasta el 14 de agosto del presente año, 60.133 barcos lo han cruzado. La carga llevada por éstos ascendió a 279.338.333 toneladas, y los derechos de tránsito pagados a 250.660.068 dólares.

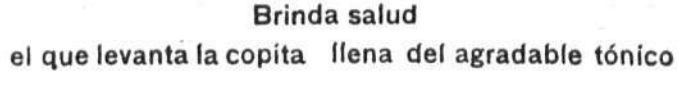
El canal puede ahora atender al paso de 48 buques al día, salvo durante el período de reparaciones, cuando un costado del par de esclusas necesita noventa días para atender a esa necesidad. Con tal motivo, la capacidad de los esclusas de Gatún se reduce a 28 al día, y los de Pedro Miguel hacia el Pacífico a 30.

Se proyecta construir la tercera serie de esclusas al costado inmediato de las existentes, calculándose que su costo ascenderá a unos 100.000.000 de dólares.



El director del manicomio. — Dígame: ¿han agarrado ustedes a los cinco hombres que se han escapado?
El guardia. — ¿Cinco? ¡Hemos agarrado trece!
(De *Rit et Rat*).



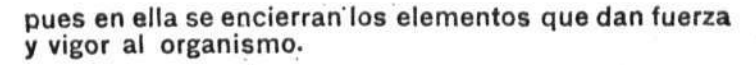


Brinda salud
el que levanta la copita llena del agradable tónico



pues en ella se encierran los elementos que dan fuerza y vigor al organismo.

FIBROL hace renacer el apetito, repone las fuerzas físicas é intelectuales perdidas por cualquier causa, activa las funciones orgánicas y aumenta los glóbulos rojos.



GRATIS: *Pida con cada frasco de FIBROL la nueva y elegante copita tallada.*

En las farmacias



"Caras y Caretas" en el interior de la República

CORDOBA



Exposición culinaria organizada por la Asociación Hijas de María, a beneficio de los niños pobres.



Asamblea realizada en la Sociedad Cooperadora de la Escuela "Pablo J. Rodríguez", para la destribución de premios.





BALNEARIA
Personal de los Ferrocarriles del Estado festejando el Día del Riel con un banquete.





BALNEARIA
Lunch ofrecido a la señorita Josefa Chiabra, por ausentarse de la localidad.





MERCEDES (SAN LUIS)



Jugadores de billar que resultaron ganadores, en el momento de recibir los premios.

ROSARIO



Inauguración del nuevo pabellón de té en el Club de Gimnasia y Esgrima, con asistencia de numerosos invitados.

RADIOTELEFONIA

UN SENCILLO RECEPTOR RADIOTELEFONICO DE FACIL CONSTRUCCION Y COSTO REDUCIDO PARA PRINCIPIANTES

Por RAUL BORDENAVE



Conjunto de actores que interpreta las escenas camperas "Cenizas del fogón", por la radiodifusora L. S. 5, Estación Rivadavia.

Aunque estamos en la era de los receptores superheterodinos y de la televisión, aun hay aficionados, y muchos, que desean conocer cómo se construye un receptor a cristal, ya por no disponer de medios para construirse uno a válvula, por simple curiosidad o por otros motivos. El caso es que continuamente recibimos pedidos de lectores interesados por la construcción de un receptor a cristal de galena, y para cumplir con ellos damos en esta página los detalles necesarios para la construcción de uno de ellos.

Se trata de un circuito de resultados bastante buenos, sensible y de una selectividad aceptable, pues sólo requiere un poco de práctica en su manejo para obtener de él la selectividad que es capaz de dar, ya que es necesario encontrar el punto en que cada "clip" o pinzas debe ir colocado en la bobina, en cada caso, para obtener el mejor resultado.

MATERIAL NECESARIO

Lo que se necesita para construir este receptor es poco: una base de madera, de medidas adecuadas; un pequeño panel de ebonita; cuatro bornas con cabeza de ebonita o de metal; un condensador variable, de .0005 de microfaradio; tres "clips" o pinzas; un "dial" para el condensador; un cristal de galena, fijo; un tubo de ebonita u otro material aislante, de unos siete y medio centímetros de diámetro y unos diez de largo; 20 metros de alambre de cobre, con doble forro de algodón o de seda; además, tornillos, alambres para conexiones, etc.

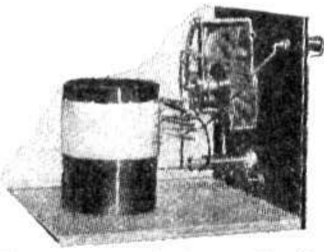
CONSTRUCCION DE LA BOBINA

La bobina es el accesorio que da un poco más de trabajo para construir. Debe hacerse en la forma que se ve en el grabado correspondiente: hacia una de las orillas del tubo, la inferior, se fija una borna o se practican dos o tres agujeros, a fin de fijar la punta del alambre del bobinado (en el esquema del circuito, marcada E), para seguir luego arrollando 15 espiras de alambre, en cuyo punto se forma una especie de bucle retorciendo el alambre sobre sí mismo; después se arrollan 5 espiras más y se retuerce nuevamente el alambre; luego, otras 5; después, 5; otras 10 y, finalmente, 10 más, retorciendo siempre, en cada punto, el alambre. De modo que el arrollamiento completo consta de cincuenta espiras y cuya punta final se fija en la misma forma que el principio, es decir, pasando el alambre por dos o tres agujeros hechos en el tubo. En todos los bucles y en el final del arrollamiento al alambre debe quitársele el forro, de modo que pueda hacer buen contacto con las pinzas que se le colocarán después.

Lista la bobina, se la puede fijar a la base por medio de unos ángulos de metal o unos taquitos de madera.

CONEXION DE LOS ACCESORIOS

El principio de la bobina, o sea la parte inferior, se conecta a una borna, que se denominará "T" (tierra), a las placas móviles del condensador variable y a una de las bornas en que se conectarán los auriculares o teléfonos; las placas fijas del condensador variable se conectan a un alambre flexible en cuya punta se habrá fijado una de las pinzas; a la borna "A", correspondiente a la antena, se le une otro alambre flexible, también con pinzas; a uno de los terminales del detector de cristal se le conecta otro flexible con pinzas; y, finalmente, se hace una conexión desde la otra borna de teléfono hasta el terminal libre del detector.

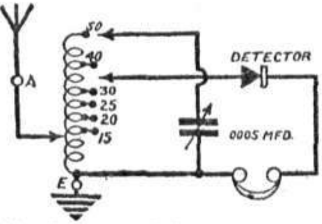


El receptor a cristal, armado. En el grabado puede verse cómo están colocadas las pinzas en los bucles del alambre.

Si no se obtuviera un cristal detector fijo, que son aquellos en los que ya se ha buscado el punto sensible, puede ponerse uno del sistema conocido de la tacita con galena y el "bigote de gato", de muy buenos resultados, pero fácilmente desajustable.

MANEJO

Este receptor puede conectarse a una antena de unos 20 metros de largo, y si la selectividad fuera algo dificultosa, puede ponérsele, en serie, un pequeño condensador fijo de .0001 de mfdio. También la borna "E" se conecta a un



Circuito esquemático del receptor.

caño de aguas corrientes o a tierra. Las pinzas están marcadas en el esquema con puntas de flechas y deben colocarse en el orden en que se encuentran en el mismo, pudiendo variarse su posición según la onda que se sintonice. Con el condensador variable se busca el punto fijo de sintonía. Se entiende, pues, que la sintonización en este receptor debe hacerse mediante la combinación de las posiciones de las pinzas y el condensador variable. De cualquier modo, con un poco de práctica, pronto el aficionado conocerá con qué combinación hallará la combinación de mejor sintonía de cada broadcasting.

Si se desea—cosa, por otra parte, conveniente—puede encerrarse el aparato en una pequeña caja de madera.



Invención de los acorazados

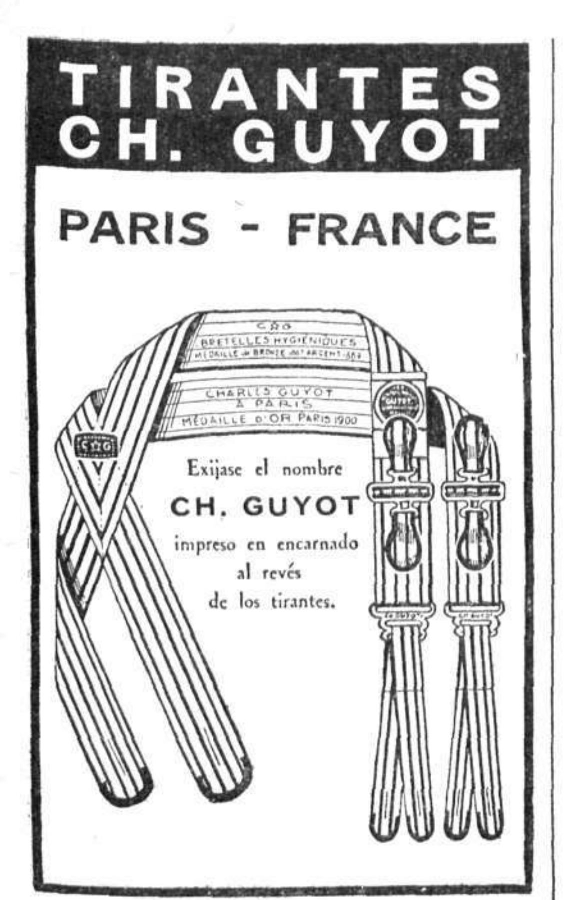
El cambio trascendental en las marinas de guerra fué consecuencia de los enormes progresos que hacía la artillería, inaugurados con la introducción de los cañones inventados por el general francés Enrique Paixhans, que en lugar de balas sólidas disparaban bombas explosivas cuyos estragos no podían resistir los buques de madera, conforme se evidenció en la guerra de Crimea. De ahí data la construcción de los acorazados.

Napoleón III fué quien mandó construir en 1858 el primer buque de esta clase: "La Gloire", fragata de hélice de 78.5 metros de largo por 9.5 de ancho, armada de planchas de 13 centímetros de grueso en la parte no sumergida, y artillada con 42 cañones de grueso calibre. En Inglaterra fué este nuevo monstruo marino objeto de burlas, porque nadie creía que reuniera las cualidades marineras más indispensables; pero cuando se vió lo ocurrido, fué menester pensar en trasformar toda la marina y crear un material enteramente nuevo, y he aquí las maestranzas inglesas y francesas trabajando con vigor redoblado en la construcción de buques acorazados, sistema que no tardó en demostrar su superioridad en la guerra civil que desgarraba Estados Unidos de América, donde lo perfeccionó súbitamente el capitán Ericson, natural de Suecia, con la construcción de su célebre "Monitor", sobre cuyo casco, que se mantenía sumergido, llevaba una cubierta y parapetos de hierro a prueba de bombas que sólo salían 45 centímetros sobre el nivel del agua, y llevaba en una torre giratoria de hierro dos únicos cañones que despedían balas de 184 libras inglesas. La máquina de vapor estaba colocada en la parte sumergida y perfectamente protegida contra las balas enemigas por el agua que éstas habían de atravesar, lo que les hace perder mucha fuerza y obliga al proyectil a tocar el casco bajo un ángulo de 10 grados, con lo cual ha de rebotar infaliblemente. La torre con sus dos cañones giraba con la mayor facilidad por medio del vapor. Este buque estaba destinado a destruir otro de hierro y de espolón que tenían los estados del sur, y que había destruido ya gran número de buques de madera de los estados del norte, tanto de guerra como de la marina particular. Junto al fuerte de Monroe vióse este buque terrible, llamado "Merrimac", atacado por el insignificante "Monitor", que parecía más bien una enorme tortuga que un buque. Cinco horas duró la lucha, quedando vencedor el "Monitor"; su adversario, seriamente averiado, se salvó huyendo lo mejor que pudo.



El. — ¿Y cuánto tiempo estuvo usted en Norteamérica?
Ella. — Poco más o menos, tres maridos.
(De *Buen Humor*, Madrid)




TIRANTES
CH. GUYOT
PARIS - FRANCE
BRETELLES HYGIÉNIQUES
CHARLES GUYOT
À PARIS
MÉDAILLE D'OR PARIS 1900
Exijase el nombre
CH. GUYOT
impreso en encarnado
al revés
de los tirantes.


Ligereza
sin afectar la solidez de construcción, permite a una pluma-fuente brindar mayor facilidad en la escritura. Examine una Eversharp en cualquier establecimiento.
Lapiceros para hacer juego con las plumas-fuente. De venta en los mejores establecimientos del ramo.
WAHL CO. CHICAGO
EVERSHARP
PLUMAS—LAPICEROS


APROVECHE!...
ESTE
ESTUPENDO
ACORDEÓN "MESCHIERI"
Voces insuperables de ACERO de gran sonoridad! - Fuelle reforzado de 16 pliegues. Cajas con esquineras de metal.
Remitimos, como propaganda, con método y embalaje gratis. . . . .
21 TECLAS Y 8 BAJOS
CON TECLADO A PIANO
$ 29.50
SOLICITE CATALOGOS
CASA MESCHIERI
-1083-SARMIENTO-1083 -ROSARIO-

Consultorio médico

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

Mártir. — Tucumán. — En la ocena hay dos elementos distintos: uno es la atrofia de la mucosa nasal con sus inconvenientes propios, y otro, las costras, que son las que producen la fetidez (olor a chinches), que probablemente para usted, como para todos los ocenosos, es o debe ser lo más mortificante e insoportable. El tratamiento curativo radical de la ocena todavía está en veremos. La atrofia de la mucosa puede corregirse con inyecciones parafinadas, difíciles de practicar y de éxito relativo. En cuanto a las costras y el olor, el remedio clásico son los grandes lavajes de agua salada y las vacunas antiocenosas. Hay todavía algo más práctico y más seguro. Algunos señores opinan que el responsable de estas costras indeseables es un bacilo difteroide o difteriforme, conocido desde hace tiempo, una especie de pariente pobre del bacilo diftérico de Loeffler, que ha perdido el poder tóxico y que, como no puede fabricar las famosas seudomembranas diftéricas, se contenta modestamente con las costras ocenozas. De aquí surgió la idea de tratar tales costras con inyecciones de anatoxina diftérica de Ramon. Y lo bueno es que esta idea ha sido confirmada en la práctica por resultados espléndidos. Como la anatoxima no es peligrosa, después de haber sufrido tantas decepciones, nada le cuesta ensayarla. No hay de qué.

XXX. — Capital. — La angina de pecho (¡cuidado con ciertos diagnósticos!) es siempre grave pero no fatalmente mortal, y muchas son las personas que han sobrevivido a varios ataques, aunque en verdad son pocos los que pueden continuar este juego indefinidamente. Lo que da la pauta de las consecuencias de un ataque es el estado de la presión arterial sistólica después de él. Sólo cuando dicha presión desciende vertiginosamente, la muerte es inminente y segura.

Black Stone. — Cañuelas. — No hay ningún inconveniente en vacunar al niño antes de los 6 meses. Al contrario, no sólo lo pone así a cubierto de cualquier contingencia en los primeros meses de su vida, sino que a esa edad la vacunación antivariólica produce menos reacción y es más innócua que en los niños mayores.

Riome, Villa María. — Las úlceras varicosas de la pierna necesitan reposo. Pero si a usted le es imposible hacerlo, puede recurrir a la siguiente llamada cuna ambulatoria. Lave bien la úlcera con agua hervida tibia, secando después cuidadosamente. Hágase preparar la pomada siguiente:

Biborato de sodio	40 gramos
Oxido de cinc	60 „
Agua de cal	60 „
Aceite de almendras. . . .	140 „

Aplíquese una buena cantidad sobre la úlcera y el contorno cubriendo todo con una gasa. Después, y este es el tiempo más importante, véndese la pierna a partir de la punta del pie, hasta tres dedos por debajo de la rodilla, con una o dos vendas de 0,10 centímetros de ancho, almidonadas y embebidas en agua caliente y exprimidas en el momento de usarlas. Media hora después, las vendas están secas y perfectamente adheridas y puede entonces caminar sin miedo, cambiando la curación 8 ó 10 días después.

Hernándes, Hale. — Aliméntese exclusivamente con verduras cocidas, harinas, pastas y frutas bien maduras o preferentemente cocidas (compotas y mermeladas). Tome todas las noches antes de acostarse una cucharita cafetera de aceite de ricino y tres píldoras por día iguales a la siguiente:

Extracto de belladona	0,01
Extracto de beleño	0,02

Un chileno intelectual, Antofagasta. — La infinidad de drogas que ingirió hasta hoy supongo bastará para precaverle de la excesiva apetencia de aquéllas y para probarle al mismo tiempo que en casos como el suyo, poca eficacia tienen, cuando no responden a un diagnóstico preciso. No me

D r . J U A N

LA ESPONJA SOMNIFERA

En los siglos I y II A. de J. C., se conocía ya en Alejandría el poder narcotizante de varios sumos vegetales, los cuales se utilizaban embebiendo con ellos unas esponjas que, colocadas ante la nariz del sujeto, le producían un sopor pasajero.

Más adelante, en el siglo I de nuestra era, Dioscorides se ocupa ya del uso de la mandrágora para evitar el dolor en las operaciones y para el tratamiento del insomnio.

En la Edad Media, los cirujanos italianos, españoles y franceses utilizan también varias substancias que se conocían con el nombre común de



esponjas somníferas. Según las recetas más antiguas, estas esponjas somníferas contenían opio, mandrágora, cicuta y beleño.

Para emplear estas substancias era puesta la esponja en agua caliente, colocándola luego ante la nariz del paciente, para que se adormeciera con la inhalación de los vapores. Para despertarlo, se utilizaba una esponja empapada en vinagre.

Estas son recetas y prescripciones que se repiten a través de los siglos, informándose que de esta manera pueden hacerse amputaciones, cauterizaciones y otros actos quirúrgicos sumamente dolorosos sin

de "Caras y Caretas"

**clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas**

es posible suscribir el diagnóstico de sus médicos con los solos síntomas que usted me describe, pero sí creo, que debe insistir en un método de vida y régimen alimenticio adecuado, tratando de evitar las autointoxicaciones intestinales y de estimular el hígado. Sólo entonces, habría llegado el caso de emplear con cautela algunos de los medicamentos nervinos que usted menciona.

Un lector de C. y Caretas, Cosquín. — Mantenga el vientre corriente, evacue la vejiga antes de acostarse, duerma ocho horas a lo sumo con poca ropa, lo indispensable para no sentir frío y si es posible con la ventana abierta. Coma moderadamente y evite en las comidas toda clase de condimentos excitantes. Al principio le hará bien el uso moderado de algún hipnótico suave, pues importa mucho que el sueño sea lo bastante profundo para suprimir los ensueños.

Insensible. — Muchas causas pueden provocar estados como el suyo. Por eso nada eficaz puede indicarse sin un examen atento de todas las circunstancias físicas o morales del caso.

Mangruyo, Rauch. — Tiene que lavarse cuidadosamente la parte atacada por el intertrigo tres veces por día con un jabón de tocador no irritante y de buena calidad. Seque bien cada vez que se lave y una vez por día preferentemente a la noche lociónese la zona aludida con:

Tintura de Yodo fresca . .	10 gramos
Agua de colonia	140 „

espolvoreándose después con este polvo:

Subnitrato de bismuto . . .	10 gramos
Almidón	30 „
Talco	60 „

A. MASSA

Catarroso, Buenos Aires. — Hay infinidad de catarros crónicos, porque el catarro bronquial es un síntoma trivial de casi todas las enfermedades brocopulmonares y hasta de algunos trastornos cardíacos y renales. En su caso pues, habría que averiguar el origen del catarro antes de engullir algunos sellos "porque sí".

Lágrimas de sangre, Buenos Aires. — Es una experiencia sumamente peligrosa, puesto que a menos de tratarse de un hombre completamente inexperto, el engaño no es posible. No obstante, para esto también hay remedio en este mundo traidor, en que tanto cuesta distinguir la verdad de la mentira y en donde una mentira amable y graciosa es probablemente más apreciada que una verdad adusta y oliendo a moho.

Herminia A. de Z., Armstrong. — En el caso de su referencia se obtendrían buenos resultados con el uso de las hormonas de crecimiento, acompañado de la gimnasia instrumental adecuada.

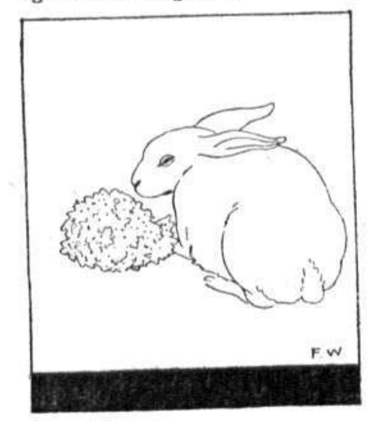
Esposa afligida, Buenos Aires. — Curar a un alcoholista consuetudinario de su vicio es muy difícil, a menos que no se lo interne en un sanatorio de los que se dedican especialmente al tratamiento del alcoholismo y demás toxicomanías. Sin embargo con una gran dosis de paciencia, constancia y bondad no desprovista de energía, una mujer puede encarrilar a su marido, siempre que la intoxicación no haya llegado al embrutecimiento total. Por lo demás este tipo de alcoholista, propio de la época de "L'Asommoir" y producto legítimo del "absynthe" y del "suissé", es una rareza en nuestro país. Ahora estamos en los tiempos del "copetín" aristócrata y del cóctel absurdo, que aunque "bien cargado" no puede competir por sus efectos sobre el sistema nervioso con aquel Pernot casi legendario. He aquí a grandes rasgos el método de tratamiento: disminución gradual de las bebidas alcohólicas, laxantes suaves, gránulos de sulfato de estricnina de 1 miligramo, comenzando por dos diariamente y aumentando poco a poco con mucho cuidado, hasta 5 ó 6 por día. Preparados de genciana y quina. Hidroterapia fría.

---

que el enfermo sintiera el menor dolor.

Pero según los estudios del farmacólogo alemán doctor Fredelenburg, es imposible que con el procedimiento de la esponja se pudiese conseguir una narcosis pasajera.

El profesor Wiki, de Ginebra, desecó en esponjas marinas muy porosas zumo de abroja mandrágora, abroja belladona, solanum nigrum, papaper somníferum, etc., y puso bajo una campana de vidrio estas esponjas muy humedecidas y varios cobayos, los cuales permanecieron varias horas sin sentir efecto ningunno. El ensayo también fué practicado con varios conejos, animales muy sensibles a los tóxicos, siendo el resultado igualmente negativo.



Estos experimentos hacen sospechar de la verosimiltud de las esponjas somníferas. Es probable que los pacientes bebieran le líquido de las esponjas, ya que se citan casos de muerte. El profesor Brunn cree que los médicos de la Edad Media, al hablar siempre de inhalaciones, lo hacían intencionalmente, ocultando el verdadero procedimiento por el cual obtenían la narcosis, para evitar la generalización, que podía ser peligrosa en manos profanas, al mismo tiempo para rodearse de un velo de misterio, como ha sucedido con otros muchos procedimientos develados en la actualidad.

La velocidad de los muertos

Los muertos también sufren del mal contemporáneo de la velocidad... Nunca se hubiera admitido en otras épocas que un cortejo fúnebre pudiera discurrir de otra manera que lentamente, majestuosamente. Es cierto que en aquellos tiempos las calles no estaban congestionadas ni existía el problema del tráfico... y que hasta en las mayores ciudades los cementerios se encontraban en plena urbe, cerca de las iglesias frecuentemente.

Dice un cronista parisiense: "En París desde hace mucho tiempo la crisis de las habitaciones se hace sentir hasta en los camposantos. ¿Se sabe que hace unos setenta años el barón Haussmann había pensado en crear cementerios en lugares cercanos de la capital francesa? Haussmann compró en las cercanías de Mery-Sur-Oise un inmenso terreno para hacer una necrópolis. Su plan preveía la creación de una línea de ferrocarril que, partiendo del cementerio de Montmartre, llevara a los difuntos y a sus familias a la estación mortuoria de Mery.

"Tal proyecto, de una audaz innovación entonces, fué, según parece, mal recibido por la opinión pública. Los diarios le hicieron el ridículo. Pero generalmente la población se indignó... ¿Transportar así, a gran velocidad, los muertos a su última morada? Ello parecía a los parisienses una cosa indecorosa. Haussmann no insistió. Revendió los terrenos de Mery. Y no se produjeron los entierros veloces.

"Luego se crearon los cementerios suburbanos. Pero a poco fueron insuficientes, tanto, que ha habido que volver a la idea de Haussmann y crear necrópolis más lejanas de Paris.

"Y los mismos escrúpulos que en aquellos tiempos hicieron rechazar la idea del gran intendente se han manifestado recién a propósito de la velocidad de los coches fúnebres o automóviles que transportan a los muertos en la actualidad.

Todo el mundo está de acuerdo en que los entierros *modernistas* van demasiado aprisa. Se ha dirigido una reclamación al prefecto de París, y este caballero compasivo ha resuelto que los fúnebres marchen muy lentamente, "a sólo treinta kilómetros por hora".



El viejo artista. — Mi cuadro tiene el vigor de la juventud, y los artistas no tienen más edad que la que representan sus obras.
El crítico. — Entonces, puede decir que está usted en la infancia.
(De *The Passing Show*, Londres)





PREGUNTAS INFANTILES

contestadas en el acto

sin vacilación, con acopio de detalles, con bellas ilustraciones instructivas, verídicas y artísticamente ejecutadas.

EL TESORO *de* *la* JUVENTUD

es el único y verdadero eslabón entre la escuela y el hogar. En sus 7172 páginas de texto, distribuídas en 20 tomos e ilustradas con 7500 grabados en negro y colores, se encierra todo cuanto desee saber un niño o un joven. La redacción amena y sencilla despierta el interés de los lectores, incita su curiosidad y absorbe su atención, substrayéndolos a los peligros de los juegos callejeros.

Es de un interés que no decae: durante horas y horas los jóvenes se consagran a la lectura de "EL TESORO" sin cansancio, satisfechos espiritualmente de tener a su alcance un medio tan sencillo y agradable de instruírse.

"EL TESORO" les brinda la fuente inagotable de su material selecto, atrayente hasta la sugestión.

¿Por qué se enciende un fósforo?

¿A dónde va a parar el humo?

¿Dónde está el viento cuando no sopla?



¿Por qué no está nunca el mar enteramente en calma?

Este es el estante que REGALAMOS.



¿Por qué el agua despide vapor siempre que se calienta?

¿Cómo se mantienen enteras las burbujas de jabón?

Visite nuestra Exposición o las de las Sucursales abajo indicadas.

Los interesados radicados en la Provincia de Santa Fe, pueden visitar nuestra sucursal, Entre Ríos Nº 1107. ROSARIO.

Con sólo $ 12 al contado recibirá los 20 tomos con el regalo del estante, en seguida de aceptarse su pedido, y, luego, con pocas y modestas cuotas mensuales, terminará de pagar la obra. Sin garantías ni pagarés.

UNICOS VENDEDORES:

W. M. JACKSON, Inc.

EDITORES

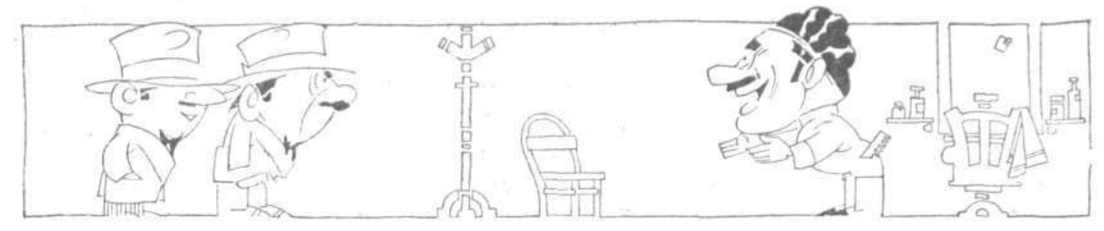
Bmé. MITRE, 1092 - Buenos Aires.
En ROSARIO (Santa Fe): Entre Ríos, 1107.
En MONTEVIDEO (R. O.): San José, 907.

C. 3

Sres. W. M. JACKSON, Inc.
CASILLA DE CORREO 1542 - BUENOS AIRES

Sírvanse enviarme, GRATIS y sin compromiso, amplios detalles de "EL TESORO".

NOMBRE. . . . .
PROFESION. . . . .
CALLE. . . . . Nº . . .
LOCALIDAD. . . . . F. C. . .



CARAS Y CARETAS

La alegría de afeitarse en una peluquería con charla continuada

Al salir de una de las salas del hospital Alvarez, en horas de visita, dime de boca con Paco Peñalva, "cantaor" a destajo en su "cormao" de la calle Rivadavia.

—Pues acompáñeme usté a echarle un ojeo a Joselito, er peluquero de mi devoción. Er tío tiene asma sinfónica. Es un fueye. Respira jondo, y al efectuarlo, vuelan hasta los papeliyos der bicarbonato de soda que pa no sé pa qué compricación de orden digestivo le recetaron los doctores. ¡Pobreciyo!...

El paciente nos recibió con una "ouverture" de circunstancias. Luego miróme fijo con sus ojazos morunos, y fuése derecho al interrogatorio:

—¿Qué tío le afeita a usté?

—Un turco de la calle Reconquista.

—¡Jesú! ¿Es parco en vocablos er tío ese?

—Ni a él, ni a sus oficiales, les saca usted una palabra con tirabuzón eléctrico.

—¡Vamo, qué sermón de soleá, niño! Va usté por mar camino. Donde no hay alegría, er camposanto se encuentra a una purgada de nuestra esistencia. Dése usté de baja en la barbería del tío ese de la media luna, y frecuente la que me tuvo de oficiá durante no poco tiempo. ¡Aqueyo es la gloria! Cine continuado. De nueve de la mañana a diez de la noche. Toos son tíos de boquiya, desde Mariano, er maestro, hasta Barmaceda, er galán joven. ¡Y que no se aburrirá usté, se lo garantizo! Y pa más, la peluquería se denomina "La Alegría", calle tar, número...

—¿Precisas argo, Joselito?—díjole el "cantaor".

—Arbóndigas. ¡Sí, arbóndigas! Seis de eilas. ¡Oye! Y que tenga aceitunas del volumen de cantos rodaos. Recomiéndaselas a tu mué.

❧

"La Alegría". Cinco sillones giratorios, (uno vacante, a modo de nido vacío: el de Joselito). Cuelgo el Saccone y el cuello y la corbata, y me desplomo en uno de aquéllos.

Balmaceda. — No sé, ¡no sé!, cómo escapé con vida. Para mí no hubo vallas en aquella pasión.

El erudito (es de "alá", pero sin acento y sin "gota" por "jota".) ¿Pasión por Cordero?...

El Napoleón. — Gay cachade...

Balmaceda. — Pasión vehemente, volcánica, avasalladora, arrolladora.

Mariano. — Pasión - tanque...

El erudito. — Que tú, Balmaceda, con esos pies, puedes aplanar los Pirineos.

El Napoleón. — Anque lo Topongátose!

Balmaceda. — Pero ella lo quiso. ¡Y la rapté! De Albacete a Toledo, y de ésta a Santander. Nos perseguían siete parejas de la guardia civil. Era una carrera espectacular.

El erudito. — Soy pesimista...

El Napoleón. — ¡Eh!.., Sigue la cachade, che, Barmaceda. Ahora ta dan del pésame.

Balmaceda (montando el picazo de sus espejuelos sobre la corva de su naricilla en extremo aguileña). — Dime; ¿por qué pesimista?

El erudito. — Porque con esa tu cara que no ingresa a una academia de tíos aspirantes a bien parecidos, no enamorás ni a una masajista del que fué Celeste Imperio.

Mariano. — Hule...

El Napoleón. — ¡Cóme cae lo chobáscose!...

Balmaceda. — ¡Sin embargo!... Conservo las cartas.

Mariano. — ¿Son de crédito?...

El Napoleón. — S'están per lo trúcose.

El erudito. — Dejémosle a Balmaceda en el terreno de la platónica fantasía. Dime, Mariano: ¿qué marqués era el tío que te regaló para una corbata de menor cuantía?

Mariano. — El marqués Quintanal de la Orden, a quien yo servía en su palacio de la calle Alcalá, en Madriz. El tío no azmitía navajas blandas. Tenía que afeitarlo con navajas duras.

Balmaceda. — ¿Le crecían bayonetas en vez de pelos?

Mariano. — Aquello era un quebrachal. Tacaño el tío. Ni una perra gorda en calidaz de propineja. Pero llegó una Navidad, y el tío se salió de madre en cuanto a generosidaz. Y me dijo: "Toma, para que te compres una corbata, de las buenas".

El Napoleón. — ¿Coánte chirolítase, che?

Mariano. — Cincuenta céntimos, algo que no alcanzaba para un chocolate con emparedados.

El erudito (suele pecar de extremista). — ¡Que lo fusilen por la espalda!

Se produce un corto circuito en la charla entre el maestro y sus oficiales. Había entrado un cliente.

—Buenos, don Gregorio.

—¿Qué tal, don Gregorio? — por otro.

—¿Cá diche, don Grigorie?

Reanúdase la charla.

El Napoleón. — Lo cielo parece ca sa viene abaco. Pioverá foerte.

El erudito (algo cabritilla).—El cielo, oye tú, no es una bovedilla de yeso ni de papier maché. Ve a una librería, compra libros de Flammarión y luego inscríbete en la Universidad Popular de la Boca.

FELIX LIMA





SEPTIEMBRE 19

MEADOWBROOK. — El "team" argentino de Santa Paula conquistó el título de campeón mundial de polo al vencer a The Hurricanes por 11 a 8.
TOKIO. — El ejército japonés ocupó la zona sur de la Manchuria. El ministro de Relaciones Exteriores de China elevó su protesta al gobierno de Tokio.
MADRID. — Falleció don Miguel Villanueva, ex ministro liberal y figura tradicional de la política española.
BUENOS AIRES. — Fué inaugurado el nuevo puente Pueyrredón.
BUENOS AIRES. — Falleció el ex ministro doctor Juan de la Campa.

SEPTIEMBRE 20

LONDRES. — El gobierno acordó suspender el patrón oro. Permanecerá cerrada mañana la Bolsa. La decisión del gabinete preocupa en los círculos económicos de todo el mundo.
TOKIO. — Los japoneses siguen ocupando puestos estratégicos; en Manchuria las bajas ascienden a más de 200 muertos y heridos. Los chinos destruyeron parte del ferrocarril Oriental.
BUENOS AIRES. — Fué inaugurado un mástil en la Boca.
LISBOA. — Inicióse el congreso mundial de crítica.
TRENQUE LAUQUEN. — Se inauguró oficialmente la primera exposición rural de Rivadavia.
RIO CUARTO. — Con todo éxito celebróse el acto inaugural de una exposición nacional de ganadería.

SEPTIEMBRE 21

NUEVA YORK. — A raíz de la medida adoptada por el gabinete británico, permanecieron cerradas las bolsas de muchas capitales.
TOKIO. — Continúan los encuentros chino-japoneses. Los chinos intentaron recuperar Mukden. Se cree que intervendrán los ejércitos rusos.
PARIS. — Estados Unidos invitó a Laval a que visite Wáshington.
ROMA. — Italia propuso una tregua de un año en los armamentos.
BUENOS AIRES. — Fueron retirados cinco millones de pesos oro de la Caja de Conversión para el pago de la deuda de cincuenta millones.

SEPTIEMBRE 22

LONDRES. — Gran Bretaña desea una conferencia mundial sobre el patrón oro. En casi todos los mercados se ha operado una reacción alentadora.
GINEBRA. — La Sociedad de las Naciones pide a China y Japón que retiren sus ejércitos de la Manchuria. El señor Lerroux hizo un llamamiento a las citadas potencias.
BERLIN. — Son esperados los marinos de la "Sarmiento".
ASUNCION. — Por intermedio de los ministros norteamericanos en ésta y en La Paz, la comisión de neutrales propone negociaciones de un pacto de no agresión.
MONTEVIDEO. — Dos sujetos pretendieron incendiar el convento de los padres capuchinos, pero no lograron su intento debido a la intervención de un transeúnte.
MADRID. — En Valencia y Toledo se inició la huelga general.

SEPTIEMBRE 23

PARIS. — Según Francisco Cambó, subirá el peso argentino.
BUENOS AIRES. — El teniente general Uriburu firmó el cúmplase al pie de las sentencias impuestas a los insubordinados de Corrientes.
TOKIO. — Suspendióse el avance japonés en Manchuria. El gobierno ha resuelto no ocupar la plaza de Harbin.
LONDRES. — El gobierno británico aprobó la proposición de Grandi relativa a la tregua de un año en los armamentos.
PARIS. — Laval visitará Wáshington en noviembre.
BUENOS AIRES. — Llegó el avión brasileño "Duque de Caxias", que realiza una gira por Sudamérica.

SEPTIEMBRE 24

LONDRES. — Hubo alza de valores en la Bolsa. El trigo y el maíz argentinos mejoraron en su cotización.
BUENOS AIRES. — Es muy comentado el reportaje hecho al señor Yrigoyen por el periodista italiano señor Ciccotti.
GINEBRA. — Estados Unidos mediarán en el conflicto entre China y Japón. Se prevé una feliz solución del problema.
LONDRES. — A pesar de la amenaza de los trabajadores de las hilanderías, Gandhi irá a Lancashire.
CORDOBA. — Está listo el proyecto de reforma al plan de estudios de la carrera médica. Se aumenta a siete años el número de los cursos.
SANTIAGO DEL ESTERO. — Presentó su renuncia el interventor nacional doctor Dimas González Gowland.

SEPTIEMBRE 25

ROMA. — El gobierno aumentó los aranceles en un diez y un quince por ciento.
TOKIO. — El Japón desea negociar con China acerca del conflicto de Manchuria. Fué atacado el ferrocarril de Pekín a Mukden por los japoneses.
PARIS. — Don Jaime de Borbón no renuncia a su derecho a la corona de España.
BUENOS AIRES. — Están en el puerto las nuevas unidades de la escuadra, cruceros "Almirante Brown" y "25 de Mayo".
BUENOS AIRES. — El doctor León Rougés aceptó el cargo de interventor en Santiago del Estero.
SALTA. — Ardió un pozo de petróleo, resultando un obrero muerto y cuatro heridos.

SEPTIEMBRE 26

BERLIN. — Pasado mañana el presidente Hindenburg concederá audiencia a los ministros franceses Laval y Briand.
BUENOS AIRES. — En octubre comenzarán los nuevos servicios aéreos a la Unión.
BURDEOS. — Fué inaugurado oficialmente el vapor "L'Atlantique", que hará la travesía entre este puerto y Buenos Aires.
LA PLATA. — El martes se expedirá la comisión encargada del estudio de los textos escolares.
SANTA FE. — Mañana será inaugurado el 27º *Certamen Nacional de la Ganadería y la Industria.*

Engrase de armas

Todo acero, aun el mejor y más perfectamente pulimentado, conserva poros o cavidades microscópicas, en las cuales se introducen, bajo la impresión del disparo, partículas de los gases que se desprenden de la pólvora y del cebo durante la explosión. Los gases que produce el cebo son particularmente muy corrosivos, pero además la pólvora desprende ácido nítrico y vapor de agua, resultando que si el primero es corrosivo, las diminutas gotas de agua que quedan aprisionadas en los poros al enfriarse el arma absorben oxígeno de la atmósfera y producen la oxidación del metal; por consiguiente, una buena grasa para armas necesita poseer cualidades adecuadas para neutralizar los efectos de estos dos gases.

Como neutralizante del ácido nítrico se suele emplear el amoníaco, y para evitar que las gotas de agua adheridas al caño se puedan poner en contacto con el aire y producir la oxidación hace falta recubrir el metal totalmente por una delgada capa de aceite que no se desprenda, se resquebraje o se corra, ni tampoco, en caso de hacer fuego sin quitarla, deje al quemarse residuos sólidos que se acumulen a los de la pólvora, ensuciando el arma en vez de limpiarla.

Para conocer si una grasa contiene amoníaco basta calentar una pequeña cantidad de ella en un recipiente metálico (que puede ser una cápsula vacía), colocándolo sobre una llama, y el olor característico del amoníaco nos dará a conocer por su intensidad la proporción de esta materia que existe en la grasa.

Por último, cuando se ha hecho fuego y no se tiene a mano una grasa adecuada para neutralizar por de pronto la acción del ácido nítrico, conviene añadir a la grasa o aceite corriente de máquina una tercera parte de jabón, cuya sosa puede sustituir al amoníaco; pero al llegar a casa hay que apresurarse a efectuar una buena limpieza y aplicación de grasa buena, porque el jabón contiene agua y produciría la oxidación si se lo dejara algún tiempo en contacto con el metal.



El vigilante sonámbulo.



Usted tiene que afeitarse todos los días...

Hágalo, pués, lo mejor posible! Adopte "Williams", o sea un jabón que es el fruto de 90 años de experiencia. La extraordinaria humedad de su espuma, satura la barba completamente, dejándola así bien preparada para la navaja.

Aplíquese después del afeite unas gotas de "Aqua Velva" y conservará el cutis suave y fresco como lo deja la insuperable espuma "Williams".

JABONES

Williams

Para afeitarse con placer

De venta en todas partes

DOS DE LOS PRODUCTOS DISTRIBUIDOS POR MAYON LTDA. • Bs. AIRES

"Caras y Caretas" en el interior de la República

MENDOZA





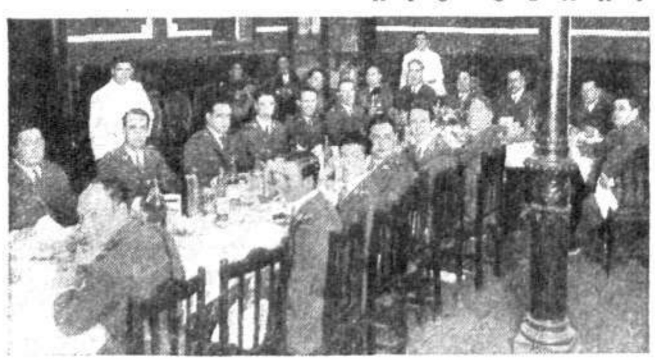
El ministro de Industrias y Obras Públicas, señor Ricardo Videla, durante su dicurso, en la entrega del histórico campo del Plumerillo a las autoridades militares, como reliquia histórica.—Público que concurrió a la ceremonia.

ROSARIO



Asamblea general de la Federación Agraria Argentina, con asistencia de los delegados departamentales, comisionados oficiales, instituciones y prensa.

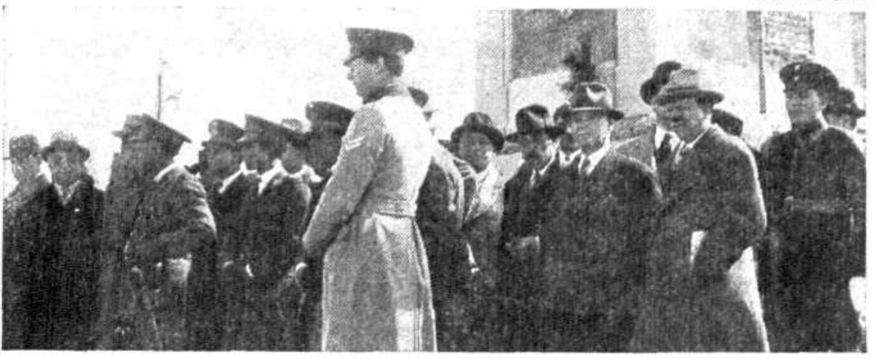
RIO CUARTO



Almuerzo de camaradería realizado en el Casino Militar, en honor de los oficiales del Regimiento 15, al ausentarse éste con destino a la ciudad de San Juan.



El Intendente Municipal, el jefe del Regimiento 14 de Infantería y demás autoridades locales, en la inauguración de la nueva plaza San Martín.



SAN JUAN

Las autoridades provinciales, altos jefes militares y distinguidas familias que asistieron al homenaje realizado en el Parque de Mayo al general San Martín.

AUTO - MOTO - CICLISMO

Por PEDRO FIORE

ESTACIONES DE SERVICIO

LAS *estaciones de servicio*, que atienden todo lo referente al cuidado y conservación del automóvil, son relativamente nuevas en nuestro país y han aparecido para responder a las exigencias del tráfico automovilístico, cada vez más creciente, y al mismo adelanto de la industria automotriz y sus ramas auxiliares.

Con todo, y no por ser recientes, las instalaciones de servicio dejan de tener una eficacia y eficiencia dignas de admiración. Los hombres de la industria, los dueños de coches, los mecánicos y, en fin, los que usan el vehículo a motor en general, han sabido responder a la modernización que se ha operado en ese terreno, y es por eso que nuestro país puede jactarse de contar hoy en sus principales ciudades y centros de población con una red de talleres técnicamente montados y atendidos por personal competente, que satisfacen en todo momento las necesidades del conductor de automóvil.

Sin embargo, bueno es decir algo que sirva para imponer el trabajo de estos flamantes talleres, que vienen a ser como las estaciones de primeros auxilios.

El primer objetivo que se persigue es servir al cliente y, por tanto, conformarlo en sus exigencias y dejarlo ampliamente satisfecho. El segundo objetivo consiste en mejorar las condiciones del servicio que se le ofrece, con un personal técnico y con maquinaria moderna.

No podría ser de otra manera, si se tiene en cuenta la creciente demanda de un servicio rápido, esmerado y completo. Las instalaciones y la parte mecánica, como el personal que atiende estos dos factores, debe, por lo tanto, estar perfectamente de acuerdo y marchar al unísono.

En los Estados Unidos las estaciones de servicio son realmente cosas prácticas desde todos los puntos de vista. Nosotros nos encaminamos hacia ello y, como decimos al comienzo de esta nota, el progreso notado en estos últimos meses es halagador.

Es necesario comprender que el automovilista inexperto es casi siempre el más difícil de conformar, precisamente por su falta de conocimientos técnicos que le ilustren sobre determinados casos que se le presentan en su coche.

En el camino en que vamos, con las maquinarias modernas que poco a poco se van instalando en las estaciones de servicio del país, debe llegarse dentro de breve tiempo a poder contar allí con todo, absolutamente todo, lo que pueda necesitar el automovilista en cualquiera de los casos fortuitos que se le presenten.

Las tendencias modernistas de nuestra gente, su gusto refinado en lo que se refiere al automóvil, han de empujar aún más el movimiento que se nota en los talleres y estaciones de servicio.

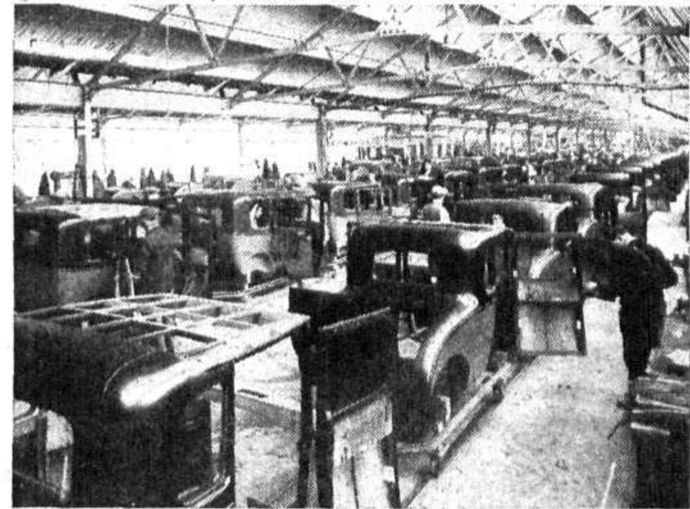
Pártase, entonces, de una base segura: ofrecer lo mejor al cliente, para la fama de su propia estación de servicio. Y el automovilismo habrá ganado en esta forma la batalla que se está librando desde hace unos años.

LA EVOLUCION EN LOS NEUMATICOS

MIENTRAS en el país se progresa en forma extraordinaria y se van abriendo nuevas fábricas de neumáticos, y otras multiplican su labor, en Francia, país donde se estudia el problema con verdadero entusiasmo, surge un nuevo factor o, mejor dicho, aparece la solución de un problema que ha costado años de estudio a los ingenieros de los ferrocarriles.

Se trata de un nuevo coche para ferrocarril, con ruedas neumáticas; esto es, con gomas y cámaras armadas sobre las llantas del citado vehículo.

Michelin es el fabricante de estas ruedas, que han sido ensayadas en París a una velocidad de cien kilómetros por hora, con excelente resultado, con reducción de peso en el coche, con más seguridad en el frenaje y mayor suavidad de marcha. El coche, que también ha sido construído sobre medidas de Michelin, pesa en total, con sus 24 pasajeros, 6.500 kilos, siendo la carga útil de 2.160 kilos, de lo que se desprende la enorme ventaja que ofrece este medio de locomoción que despertó en el mundo entero admiración verdadera.



Una vista del taller de carrocerías de la fábrica de automóviles Morris.

LA INDUSTRIA MECANICA NACIONAL

ALREDEDOR del automóvil se mueven intereses cuantiosos. El comercio y la industria vinculados a los automotores marchan rápidamente hacia la equiparación de sus capitales con los de los ferrocarriles que desarrollan su acción en el territorio nacional.

La importación, la venta y el consumo constituyen puntos capitales del movimiento automovilístico que moviliza la riqueza nacional y la trasforma abriendo nuevos horizontes gracias a la aceleración y simplificación del trasporte.

Queda un punto que conviene destacar como propulsor del automovilismo en el país, y es el mecánico y los talleres donde éste trabaja.

Nuestros talleres han progresado. Es indiscutible la nueva orientación de sus directores, que van deshaciéndose poco a poco de los viejos sistemas, para encaminar su labor hacia la práctica moderna; en una palabra, hacia la mecánica perfecta y segura.

La maquinaria que tenemos al alcance es sin duda de lo más perfecto y las piezas que nuestros mecánicos trabajan demuestran la evolución constante de la mano de obra.

Conviene, entonces, sostener en cualquier forma la mecánica nacional, lo mismo que fomentar la modernización de los talleres, ya que allí está buena parte del porvenir de nuestro automovilismo.

Pedro Fiore

Colbert, economista

En las naciones, como en los individuos, la economía social tiene que fundarse en los recursos particulares y naturales existentes, como la índole del pueblo, las condiciones geográficas, el grado de desarrollo, etc., de modo que no puede ser la misma en todas partes respecto a sus conclusiones, porque varían las premisas.

Bajo los gobiernos absolutos ilustrados, habíanse ya ocupado algunos gobernantes de la cuestión del aumento de la riqueza en sus respectivos territorios, mas no con la intención de aumentar el bienestar general de la nación aumentando el número de las personas acomodadas, sino para sacar más recursos para el monarca y su fuerza material, los ejércitos.

El ministro Colbert fué el primero que organizó esta tendencia en sistema aplicándolo a su país *durante* el reinado de Luis XIV, cuyos principios ultramonárquicos y absolutos le obligaban a un lujo de representación imposible de sostener con la sencilla y antigua tributación, ni con el fomento de la agricultura, atendido que a haber sido posible en gran escala en las condiciones feudales en que se hallaba la inmensa mayoría de la población rural, sólo hubiera redundado en beneficio de los señores propietarios del territorio. La agricultura, más que ninguna otra industria, sólo puede prosperar en un pueblo libre e inteligente.

En tales circunstancias aplicóse Colbert a fomentar por todos los medios la pequeña y grande industria, haciendo caso omiso, y hasta en manifiesto perjuicio, de la agricultura; por esto se ha llamado a su sistema económico el *fabril* o *mercantil*. Consistía principalmente en facilitar la exportación de todos los productos del país, y en dificultar la importación de los extranjeros exceptuando aquellos que servían de primeras materias a la industria manufacturera, aunque fuesen agrícolas, en perjuicio manifiesto del agricultor francés. El gobierno auxiliaba a los fabricantes concediéndoles premios para ciertos artículos de exportación, y construyendo canales y caminos para facilitar las comunicaciones hacia las fronteras. Es evidente que semejante política en un país como Francia, cuya población siempre se ha distinguido por su inteligencia, actividad y deseo de bienestar y aun de lujo, debió producir un exceso de exportación sobre la importación, con el consiguiente aumento de riqueza metálica, en oro y plata.

Cuanto más se fué perfeccionando este sistema que tan pingües resultados mercantiles arrojaba, no precisamente como efecto de un cálculo general, sino a causa de las medidas que sucesivamente indicaban las circunstancias u ocurrían al gobierno según los recursos que necesitaba, tanto menos pensaba ni se ocupaba el gobierno de la población agrícola, en su mayor parte poco menos o del todo sujeta a la gleba. El país proveía a casi toda Europa de objetos de lujo, desde las pelucas hasta los mobiliarios regios; el dinero afluía de todas partes, y probaba en apariencia lo acertado del sistema seguido por el gobierno, mientras la miseria aumentaba paso a paso en la población agrícola hasta llegar a un grado insoportable.



—El señor Pérez ha venido esta mañana para cobrar su factura.

—Usted le habrá dicho que yo acababa de partir en viaje para América.

—Sí, señor. Y que no volvería hasta la noche.

(De *El Noticiero Sevillano* Sevilla)

Coronel Desiderio La Cuevas

El día primero de octubre del año 1901 falleció en la ciudad de Santa Fe el coronel Desiderio La Cuevas, oficial del ejército de linea argentino, y posteriormente del de la República del Uruguay, en cuyas filas llegó a la alta jerarquía de coronel, a una temprana edad. El coronel La Cuevas era en vida un ciudadano de tan diversas actividades que la existencia del mismo presenta fases que lo hacen todas ellas acreedor a la consideración pública en los centros que le tocó actuar.

Corrientes y Santa Fe han tenido obras que ponen de relieve el espíritu emprendedor del coronel La Cuevas, pues fué fundador de las primeras lineas de tranvías que cruzaron las capitales de las mencionadas provincias, en las cuales su espíritu dejó exponentes de progreso, que es de justicia sean reconocidos.

Como militar, en la guerra del Paraguay actuó en carácter de ayudante del glorioso batallón Florida, al lado del valiente general León de Palleja. En nuestro ambiente desempeñó misiones de confianza, tales como la conferida el año 1880 cuando se trasladó a Belgrano el Presidente, doctor Nicolás Avellaneda, y el senador Ramón Febre lo destacó para mover las fuerzas que, al mando del general Juan Ayala, operaban en la provincia de Entre Ríos. Al lado del ministro del Interior del presidente Sarmiento, el doctor Uladislao Frías, actuó en campañas políticas en el norte de la República. Las provincias del litoral recuerdan con cariño al coronel La Cuevas, pues Entre Ríos, Santa Fe y Corrientes fueron el centro de su actuación, a partir del año 1881, en que se radicó en la segunda de las provincias nombradas. Es justo exponer a la consideración pública estos "pioneers" de nuestro progreso, entre cuyo número se encuentra el distinguido militar.



Deportes en el interior de la República

CORDOBA



Cuadro de "rugby" de San Vicente, que jugó con el equipo de Curapalígüe, saliendo vencedor.



El Club de Gimnasia y Esgrima en la organización del gran festival boxístico entre los aficionados cordobeses.

AZUL



Equipo del Estudiantil Porteño, que se enfrentó con el Atlético en un partido amistoso.



El Atlético, que se encontró en amistoso partido con el equipo Estudiantil Porteño.

VILLA ANGELA (CHACO)

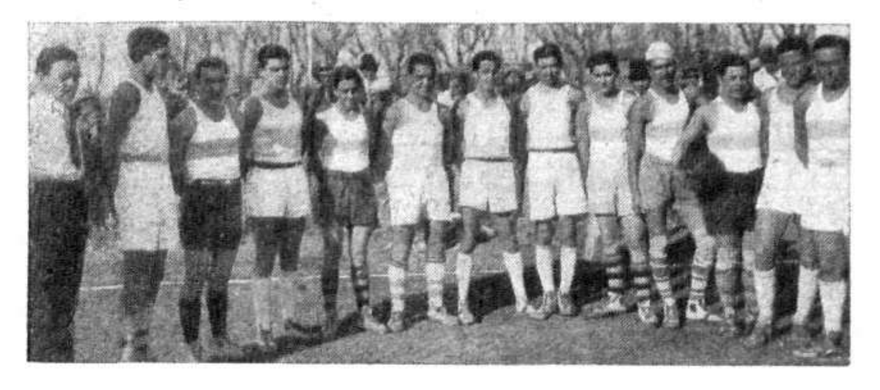


Ganadores en la carrera de bicicletas, distancia 4 kilómetros, realizada por niños.

INGENIO LEDESMA



Componentes de los equipos del Atlético Ledesma y del San Pedro, que forman el combinado de la "Liga del Ramal".



♥

MERCEDES (SAN LUIS)

Los equipos de "basket ball" combinado de Junín (Buenos Aires) y Pacífico, local, disputaron un interesante partido en el que se impuso el primero, por 19 tantos contra 12.

AL CAPONE Y LOS ESCRITORES

LA CARCEL ES EL LUGAR MAS SEGURO PARA EL; PERO NO PUEDE DEJAR CESANTES A LOS MUCHOS BANDIDOS ENCARGADOS DE GUARDARLE LAS ESPALDAS...

Ultimamente, a raíz de una enérgica intervención del gobierno federal, Al Capone se vió en el trance de tener que abonar una fuerte suma de dinero por concepto de multas, o pasar una temporada en la prisión. Alguien le preguntó qué prefería, y el zar de los contrabandistas de licores replicó: "Desde luego, la cárcel es un lugar muy seguro y en ella estaría a cubierto de las acechanzas de mis enemigos; pero no puedo dejar sin ocupación a las varias decenas de muchachos encargados de mi custodia".

AL Capone no estima y se resiste en absoluto a conocer a los literatos que se han dedicado a escribir sus innumerables biografías pretextando y asegurando haber sido sus más fieles compañeros. En general, estos literatos y periodistas le hacen reir de muy buen grado; pero, en cierta oportunidad, a un redactor de "Variety", refiriéndose a Fred D. Pasley, autor de la más nutrida e informada de sus biografías, le recomendó: "Si llega a ver a ese tipo, hágame el bien de aplastarle la nariz de un golpe, con mis mejores cumplimientos"...

Y es que este bandido célebre entre los célebres no gusta de la publicidad. Es un tipo tranquilo, que vive en una casa lujosa y se pasa los días en un escritorio verdaderamente ministerial, rodeado por sus ayudantes y por mil empleados a sus órdenes.

La fama de Al Capone, actualmente, es mundial. Cada día recibe una cantidad de cartas tal que nada tiene que envidiar a las destinadas a los astros más famosos de la pantalla.

La mayoría de las fotografías nos lo muestran bajo y grueso. En realidad, tiene 1.80 mts. de estatura y un cuerpo esbelto. Le agrada el cinematógrafo. Los profesionales le ofrecen exhibiciones en privado. El escenario de los films le gusta sobremanera: se burla de la colaboración de los literatos que extraen de su imaginación historias y argumentos que nada tienen que ver con la realidad. Los encuentra necios, por lo regular.

Algunos empresarios, empero, con la misma desenvoltura con que se han dirigido a algún monarca europeo pidiéndole que se preste a aparecer en la pantalla, le han ofrecido a Al Capone grandes sumas de dinero para que acceda a figurar en el reparto de algunos films. El famoso contrabandista de alcohol no sólo se ha negado a ello sino que se ha burlado pública y ruidosamente de tales proposiciones.

Pero, volviendo a los libros sobre su persona, ha dicho:

"Nada hay que más me haga gracia que esa oleada de libros, artículos, reportajes, memorias y folletines escritos por hombres que con la mejor voluntad aseguran haberme conocido personalmente. Todos me son perfectamente desconocidos y, además, a nadie he autorizado nunca para que pronunciara o escribiera una sola palabra sobre mi persona. No he leído más que uno solo de estos libros, uno de un tal Sullivan, "Rattling the lup", que declara que recibió directamente de mí tales confesiones. En aquellos momentos me encontraba alojado en la cárcel de Pensilvania y me había resistido a recibir a ninguna persona".

Al Capone recibe cartas de todos los países del mundo. Mensualmente pasan de cinco mil. Algunas veces, para distraerse, lee algunas. Nunca las contesta ni autoriza a sus secretarios a hacerlo.

Detener a Al Capone es bastante difícil. No menos de setenta hombres guardan su casa.



LA FABRICACION DE CERVEZA DOMESTICA ES COSA BASTANTE FRECUENTE EN TIERRA PROHIBICIONISTA

La industria más grande de los Estados Unidos la constituye la de la cerveza doméstica. Hay muchísimos establecimientos que venden jarabe de malta de cebada de la que se fabrica en la ya famosa Anheuser Busch Company, de San Luis. Hay más de cuarenta clases de jarabe de malta. La receta más usada para la preparación de la cerveza doméstica es la siguiente: Se vierte el contenido del recipiente de malta en unos veinte litros de agua y se lo deja macerar por espacio de setenta horas.



Una innovación de la juventud inglesa

La moda este año, en el veraneo europeo, consiste en viajar a pie.

Botines gruesos e impermeables, pantalón corto, camisa de amplio cuello y saco ligero con mochila al hombro y bastón en mano, se van las gentes por los caminos.

Es tal vez el esnobismo nuevo. Pero, por una vez, ese esnobismo vale la pena de que se le recomiende y de que se le imite. A veces imitamos aquí a los europeos en cosas menos importantes. Si nuestros jóvenes argentinos decidieran imitar una vez más, no creemos que andarían equivocados.

La multiplicidad de los medios de locomoción, el incesante desarrollo del automóvil, la fiebre de velocidad que agita al mundo en nuestros días nos han deshabituado de la marcha a pie. Y las delicias del paseo pedestre, que tanto apreciaban las gentes de otras épocas, nosotros no las conocemos. Viajaban para ver países, para disfrutar de los encantos de lo pintoresco, de las bellezas naturales; para reunir impresiones, para tener sensaciones nuevas y acumular recuerdos. Muchos hombres de hoy resumen el placer de viajar en una frase: "¡Tragar kilómetros!" Y mientras más *traga*, más se siente orgulloso el turista.

¡Pobres locos que corren a veces hacia destinos trágicos! Descansad un momento leyendo al regreso "Las aventuras burlescas de Dassoucy". Encontraréis viajes a pie, muy elogiados, y como los jóvenes europeos, os echaréis a los caminos para poder gustar de las delicias naturales. Viajar a pie es ver, es ir comulgando con las bellezas del camino, en una lentitud inteligente y saludable.

"No me importa que me vean viajar a pie—escribe Dassoucy,—con tal de que encuentre mi placer y mi salud. ¡Qué agradable ir con paso lento, despreocupadamente!"

La juventud inglesa inicia a toda la juventud de Europa en la ciencia que enseña la naturaleza en las páginas abiertas de sus campos. Pero es preciso saber leer...



El meteorólogo (leyendo sus predicciones). — Lunes, buen tiempo; martes, lluvias; miércoles, variable; jueves, lluvias...
Su esposa. — ¡Qué fastidio!... ¡El jueves, que yo tenía que salir!...
El. — Bueno, mujer... Entonces, pondré el jueves buen tiempo.

(De *London Opinion*, Londres)





MELENITAS RUBIAS

La moda actual de la melena exige que ésta sea de colores claros, pero para que realmente favorezca a la que la lleva, su color debe ser el rubio dorado.

La operación de aclararse el cabello ha dejado ya de ser una dificultad, pues hoy todas las mujeres disponen de una loción completamente inofensiva que basta aplicarla 3 ó 4 días para obtener los más hermosos resultados.

La Manzanilla Verum cuidadosamente preparada que se encuentra en las buenas farmacias, es lo único que debe emplearse con confianza. No es ninguna tintura y puede emplearse en los niños sin ningún inconveniente. Se aplica como cualquier loción para el cabello y resulta mucho más económico que ir a las casas de peinados.

Para estar bien depurémonos

Muchos malestares y enfermedades cuyo origen no se explica son consecuencia de la sangre impura. Igual causa tienen los granos, sarpullidos, forúnculos, eczemas y demás afecciones de la piel.

Por eso es sabia medida — especialmente en esta estación — hacer un tratamiento depurativo mediante el azufre termado, producto que goza de gran fama por su eficacia y su agradable sabor. No exige régimen *ni molestias y sus beneficios se hacen* ver en seguida: una piel limpia y un mejor bienestar general.

A los lectores que lo soliciten se les enviará un interesante folleto. Dirigirse a Laich y Rey, calle Belgrano 2544, Buenos Aires.

Excelente Salud y Aumento de Peso para Hombres Flacos y Enfermizos.

¿Por qué continuar siendo un ser débil y enfermizo cuando tan fácilmente puede lograr un físico varonil magníficamente desarrollado lleno de vida y vigor?

La ciencia moderna pone a su alcance las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao llenas de vitaminas que restablecen la salud y producen nuevas carnes sólidas.

Para recuperar el peso perdido y restaurar rápidamente la vitalidad y energías, tome las Pastillas McCOY. Ya no hay que tomar el aceite líquido de bacalao que es tan bueno pero de tan difícil digestión. Las Pastillas McCOY reúnen todas las maravillosas propiedades del aceite líquido sin tener mal sabor ni olor y lo que es aún más cómodo se pueden tomar en cualquier estación del año. Un *hombre aumentó más de 10 kilos en dos meses.* Hoy es un hombre feliz, porque nunca tuvo mejor apariencia ni se sintió tan bien. Compre las Pastillas McCOY en las buenas farmacias.



Horas de consulta: de 3 a 5

Por Leo Dartey

(*En una escalera revestida con mármol imitado*).

JUAN (*descendiendo*). — ¡Toma! ¡Marcos! ¿Qué haces por aquí?

MARCOS. — Voy a lo del doctor Leriche.

JUAN. — ¿Estás enfermo?

MARCOS. — ¡Oh, no! Pero figúrate que la he visto en el subte y la he seguido hasta aquí, una rubia adorable... ¡Una de esas rubias que mandan truco! Le he preguntado a la portera dónde vivía, y esta amable cancerbera, poco afecta a la conversación, me ha respondido lacónicamente: "Doctor Leriche, tercero".

Sin duda la hallaré en la sala de espera y después consultaré al médico acerca de alguna enfermedad imaginaria y aprovecharé para hacerle algunas preguntas sobre su adorable clienta.

JUAN (*riéndose de buena gana*). — ¡Excelente idea!

MARCOS. — Dime una cosa; puesto que vives en la misma casa, tú debes conocer a este médico. ¿Es severo? ¿Es viejo?

JUAN (*riendo siempre*). — ¡Oh, sí, muy viejo, con una barba como Matusalén!

MARCOS. — Tanto mejor. Los médicos jóvenes son peligrosos. ¡Adiós, viejo! Subo.

(*Algunos momentos más tarde, en una gran sala desierta donde se ha introducido a Marcos*).

MARCOS. — No hay nadie. Debe de ser ella la que está en la consulta.

(*En este instante la puerta se entreabre y deja pasar a una encantadora rubia, iluminada por la más atrayente de las sonrisas*). ¡Ella! (*Confundido y curioso, mira alrededor de él para descubrir al destinatario de la sonrisa*).

ELLA (*siempre sonriente*). — ¡Señor!...

MARCOS (*levantándose de un brinco*). — ¡Señorita! ¿Es a mí a quien?...

ELLA. — ¿Quiere usted pasar por aquí?

MARCOS (*aturdido*). — ¿Que yo?... Naturalmente, con vivo placer...

ELLA (*designando un diván en el otro salón, que tiene algo de gabinete de trabajo y de estudio*). — Siéntese usted.

MARCOS (*atontado*). — Entonces, no es una cliente...

ELLA. — No sé si el señor ignora que no es ni día ni hora de consulta, pero, excepcionalmente... (*Con una sonrisa*) Veamos, ¿sufre usted mucho?

MARCOS (*enloquecido por la sonrisa*). — ¡Oh, enormemente! No duermo, no como, no respiro... (*Aparte*) Debe de ser la hija del médico. Enternezcámosla...

ELLA. — ¡Oh, debe de estar muy grave!

MARCOS. — Entonces, como había oído hablar tan bien del doctor...

ELLA. — ¿De veras?

MARCOS. — Sí, yo sabía que aquí, no solamente encontraría la ciencia, sino también la experiencia, la grande e incalculable experiencia, privilegio de

las testas canosas y que la juventud ignora tan deplorablemente...

ELLA (*con viveza*). — No siempre, señor, no siempre. ¡Vaya una idea!

MARCOS. — Sí, sí. (*Aparte*). Halaguémosla. Señorita, repito que sólo una larga y brillante carrera puede aportar esa seguridad en el diagnóstico...

ELLA (*secamente*). — Cada uno tiene sus ideas, pero no insista en las suyas, porque si no me obligará a...

MARCOS. — ¡Toma! No le gusta que elogien al doctor... ¿Será su mujer? (*Alto*). Como usted quiera, señora, como usted quiera...

ELLA (*nerviosa*). — No me diga señora.

MARCOS (*aparte*). — Decididamente, es su hija. Mejor... Es exquisita...

ELLA (*fastidiada por el silencio*). — En fin usted sufre y dice que...

MARCOS. — Me dije: anda a casa del doctor Leriche. Sí, eso es (*se ríe*).

ELLA. — ¿Y bien?

MARCOS. — ¿Y bien, qué?

ELLA (*nerviosa*). — En fin, señor. ¿Quiere usted explicarme de qué sufre?

MARCOS. — ¿A... a usted? ¿Que yo le diga a usted?

ELLA. — Claro. Abreviemos. El tiempo me urge y tengo mucho que hacer. Ayude un poco el diagnóstico, explicándome. ¿Es del estómago? ¿Dígame?

MARCOS (*arisco*). — ¡Jamás!

ELLA (*estupefacta*). — ¡Cómo, jamás!

MARCOS. — Que yo le relate a usted, milagro de belleza y encanto, las miserias de un cuerpo que arde en deseos de sacrificarse por usted, que yo me transforme en un fenómeno ante sus ojos... ¡Jamás!

ELLA. — Pero, ¿entonces, cómo quiere que lo sane?

MARCOS (*sorprendido*). — ¡Ah, para que el doctor me cure es preciso que yo le diga a usted?

ELLA. — Naturalmente. Todos los clientes hacen lo mismo...

MARCOS. — ¡Todos! Y bien, yo no lo haré, no señor, no lo haré... Prefiero que no me cure... (*Teatral*). Prefiero sufrir, prefiero morir...

ELLA (*aparte*). — ¡Cómo es de extraño! Un poco de anemia cerebral, quizá. (*Tomándole la mano*). Míreme bien en los ojos...

MARCOS (*emocionado, aparte*). — ¡Cómo me mira! La he conmovido. Me va a decir...

ELLA (*fríamente, dejando caer su mano*). — ¡No, nada!

MARCOS (*turbado*). — ¡Cómo, nada!

ELLA. — Tiene usted la mirada buena...

MARCOS. — ¡Oh! Yo soy muy bueno. De una bondad...

ELLA (*enervada*). — Escuche, señor. Sin duda me va a contar que usted cede su asiento en el tranvía a las señoras viejas o la mitad de su sopa a los pobres, como San Martín. Está muy bien, pero no me interesa. Una vez más: ¿Quiere explicarme qué es lo que lo ha traído aquí?

MARCOS. — No puedo, señorita. Usted me intimida.

ELLA (*abriendo la puerta*). — En ese caso, señor, me esperan y...

MARCOS. — Y bien, prefiero eso. Me voy, me voy, pero escribiré al doctor...

ELLA (*turbada*). — Si lo prefiere... ¡Adiós, señor! (*Sola*). ¡Qué extraño es ese muchacho! ¡Qué lástima! Es simpático, pero mejor es que se haya ido. Me horroriza atender locos...

MARCOS (*volviendo*). — ¡Señorita! Soy yo, todavía: Dígame: ¿verdad que no se enoja si le escribo al doctor?

ELLA (*estupefacta*). — Pero, señor, no veo ningún inconveniente. Sólo me pregunto por qué prefiere explicar su caso por carta y no verbalmente.

MARCOS. — Porque, señorita, temo que me turbaré mucho al decirle al médico... este... este: "Tengo el honor de solicitar la mano de su hija"... Ya está, ya lo dije. Ahora sabe usted por qué...

ELLA (*dando un salto*). — ¡Pero usted está loco! Yo no tengo hijos...

MARCOS. — Así lo espero. Es al doctor a quien me refiero...

ELLA. — En fin, señor, expliquémonos; el doctor y yo no hacen más que una sola persona, usted lo sabe bien.

MARCOS. — ¿Cómo, cómo? (*Aparte*). ¡Ah, es su mujer! ¡Es su mujer! (*Alto*). ¡Ah, qué decepción! Yo creía que... ¡Por qué habré vuelto!

ELLA (*muy inquieta*). — Sí, ¿por qué? (*Aparte*). ¡Pobre muchacho! Está mal.

MARCOS. — ¿Por qué? Pues porque la amo. Señorita, no, señora. Porque la amo locamente y creía que era la hija del doctor, en lugar de la madre, no, quiero decir, de la esposa de este odioso doctor.

ELLA. — ¿Yo, la hija? ¡Ah, esto es demasiado gracioso!

MARCOS (*furioso*). — ¡Ah, usted encuentra que es divertido! ¿Usted se mofa de mí? Muy bien, pero cuando esté frente a ese condenado doctor, le diré que...

ELLA. — ¡Y bien, vaya!

MARCOS. — ¿Dónde? ¿Dónde se esconde ese inmundo charlatán que se sirve de su mujer para atraerse la clientela... dónde?

ELLA. — Aquí, delante suyo. El doctor soy yo.

MARCOS. — ¿Usted, usted? ¡Ajá! Está bien esto... ¿Y la barba?

ELLA. — ¡Insolente!

MARCOS. — Perdón. Un amigo me había dicho que el médico era viejo y tenía barba... Y es usted... ¡Qué fina!!

ELLA. — ¡Ah! ¿Pero, entonces usted no está loco? ¿Entonces puedo atenderlo y curarlo?...

MARCOS. — Si yo no estoy enfermo. Era un pretexto para acercarme.

ELLA (*riendo*). — Razón de más... para curarlo. Un momentito; le voy a prescribir una receta...

(*Ella comienza a escribir, mientras que Marcos, inclinado, la besa en el cuello*).

LEO DARTEY

TRADUCCION DE L. L.



Nueva reglamentación de los artículos de tocador

Interesante resolución tomada por el Departamento Nacional de Higiene

1º — Compréndese bajo la denominación de artículos de tocador los siguientes: tinturas y lociones destinadas a teñir el cabello y barba, o prevenir y curar sus enfermedades; las cremas, pomadas, líquidos, ungüentos y pastas, etc., indicados para la conservación de la tez y tratamiento de pecas y manchas; depilatorios, preparados para robustecer y evitar la caida del sistema piloso en general; polvos para la cara, pasta, lápices y colorantes para el embellecimiento del rostro, labios, cejas, uñas, pestañas, etc., dentífricos, jabones perfumados con indicaciones especiales para su uso; antisudorales y, en general, cualquier producto comprendido en la denominación de cosméticos y afeites.

2º — Al solo objeto de su análisis, autorización y vigilancia de venta de estos productos, nacionales o extranjeros, deberán ser sometidos al dictamen y contralor del Departamento Nacional de Higiene, no modificándose en absoluto sus obligaciones actuales con los impuestos internos y aduaneros, pudiendo expenderse libremente en las farmacias y otros comercios.

3º — En la elaboración de los productos comprendidos en esta resolución, está expresamente prohibido el empleo de las siguientes substancias: arsénico, mercurio, plomo, plata y sus respectivos derivados, pilocarpina y sus sales, ácido crómico, amidofenol, belladona y sus principios, diamidofenol, amidoresorcina, hidroquinona, fenilendiamina (meta y para) y preparaciones que la contienen, pirogalol, amoníaco, formaldehido y todo colorante, y en general, toda otra substancia mineral u orgánica que a juicio del Departamento Nacional de Higiene pueda ocasionar daño. Queda igualmente prohibido el uso de envases que contengan plomo, arsénico o cualquier otra sustancia perjudicial.

4º — Cuando por razones técnicas los preparados deban contener algunas de las substancias enumeradas en el artículo anterior, llevarán una leyenda con caracteres bien visibles que diga: "Usese con cuidado", y sólo podrán elaborarse cuando la dirección técnica del establecimiento esté a cargo de un farmacéutico o doctor en química, cuyo nombre deberá figurar en la etiqueta principal, siendo este profesional el responsable ante este Departamento.

5º — Los productos enumerados en el art. 1º, así como cualquier otro preparado de tocador en cuya elaboración entren algunas de las sustancias enumeradas en el art. 3º, no podrán expenderse sin la autorización previa del Departamento Nacional de Higiene.

6º — Las solicitudes deberán ser presentadas por los fabricantes, importadores, representantes o agentes exclusivos, con seis muestras de cada uno de los productos. En las solicitudes de aquellos preparados que contengan alguna de las sustancias enumeradas en el art. 3º, deberán declararse cuáles son y en qué proporción las contienen. Los demás productos deberán contener la declaración jurada de que en su fórmula de composición no entran las sustancias especificadas en el art. 3º. La autorización de venta podrá ser extendida a nombre del fabricante, propietario o representante, según se solicite.

7º — Acuérdase un plazo de noventa días a los representantes de los productos extranjeros, y de sesenta días a los nacionales, para presentar las solicitudes respectivas, vencido el cual, quedarán sin efecto los certificados provisorios acordados, pudiendo solicitar su renovación hasta tanto sea autorizada definitivamente la venta del preparado.

8º — A los efectos del contralor, estos productos quedan sujetos a las mismas disposiciones de las especialidades medicinales.

9º — Las infracciones a esta resolución serán penadas de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 7º de la ley 4687.

10º — Se fija en la suma de cincuenta pesos el derecho de análisis por cada producto y en veinticinco pesos la autorización definitiva de venta.

11º — Comuníquese al Ministerio del Interior, publíquese, tomen nota Sección Técnica, Comisión de Especialidades, Inspección de Farmacias e Instituto de Química.

LA SEMANA



—Venía a que pintase usted a la niña.
—¿De medio cuerpo o de cuerpo entero?
—No, ¡qué disparate!: un poquito en los cachetes nada más.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



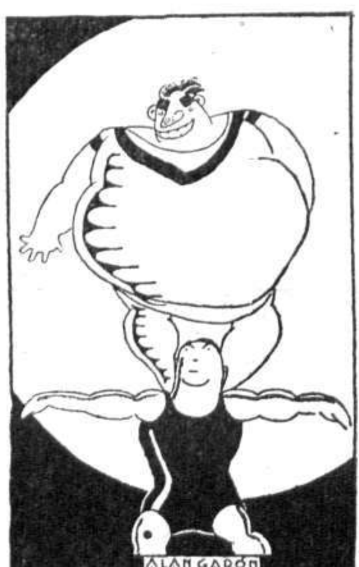
—Oye, ¿por qué tiene ese aeroplano tan poca cola?
—Para facilitar el despegue.
(De *Buen Humor*, Madrid)

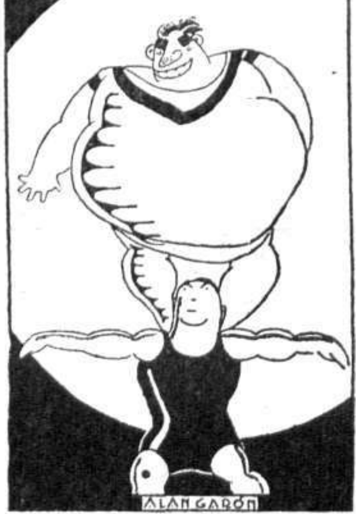


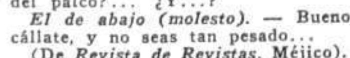
—¿De modo que es usted la novia de mi hijo? ¿Y por qué no se ha dirigido primero a mí?
—Eso pensé; pero me gusta más su hijo.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



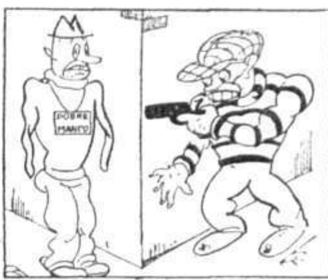
—Pues, señor... ¿Dónde habrá ido a parar el cuello?
(De *Gutiérrez*, Madrid)



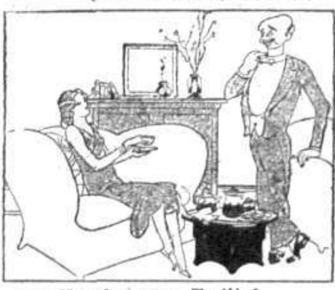




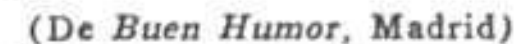
—¿Te has fijado, Crisanto, en la rubia de primera fila? Me está mirando con unos ojos... ¿Y la morocha del palco?... ¿Y...?
El de abajo (molesto). — Bueno, cállate, y no seas tan pesado...
(De *Revista de Revistas*, Méjico).



—¡¡Arriba las manos!!
(De *Buen Humor*, Madrid)



—¿Usted gusta, Emilio?
—He tenido mis buenos tiempos, y aun hoy no le soy desagradable a todas.

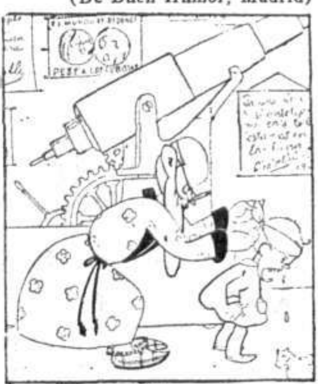


(De *Buen Humor*, Madrid)

CHISTE FUNEBRE

—Y para esta noche, doctor, ¿qué le preparamos al enfermo?
—La mortaja.

(De *Buen Humor*, Madrid)



—Pero ¿qué ibas a hacer, para caerte, hijo mío?
—Que... que... quería ver las estrellas.
(De *Buen Humor*, Madrid)



—Mi mujer es muy económica. De sus vestidos viejos me hace a mí las corbatas.
—¡Oh! Eso no tiene importancia. La mía se hace sus vestidos de mis corbatas viejas.

(De *Gutiérrez*, Madrid)



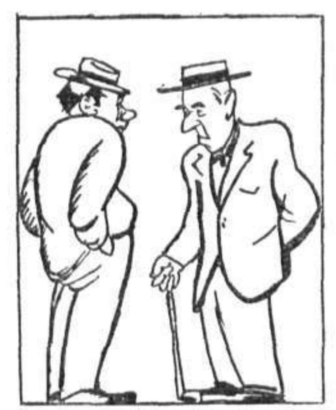
—No insistas, Plácido, no insistas. Ahora me doy cuenta de que no ocupaba todo tu corazón.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



—¿Y qué razones alegaría usted para separarse de su esposo?
—Pues que se ha vuelto imposible: quiere que vivamos juntos.
(De *La Libertad*, Madrid)



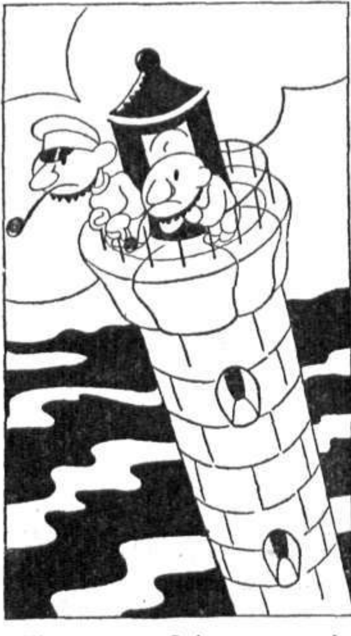
—¿Me hace usted el favor de partirme esta galleta?
(De *Gutiérrez*, Madrid)



—¿Y a qué te dedicas ahora?
—Pues, a vender muebles.
—¿Y haces mucho negocio?
—Hombre, hasta ahora no he vendido más que los de mi casa.
(De *La Libertad*, Madrid)



Viajeros de ómnibus *en* el balneario.
(De *Judge*, Nueva York)



El torrero. — ¡Qué ganas tengo de salir a la calle a tomar un poco de aire!
(De *Gutiérrez*, Madrid)



—Y cuando la besé olía a tabaco.
—¿Pero es que te molesta que una mujer fume?
—No; pero es que ella no fuma.
(De *Buen Humor*, Madrid)



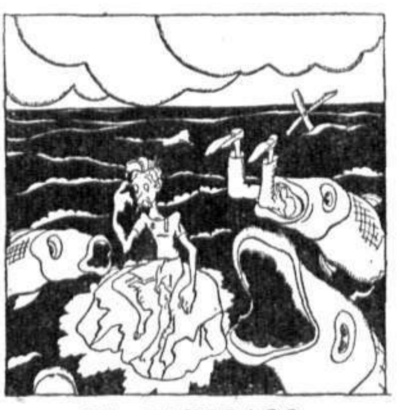
—¿Por qué me miras así?
—Yo no te miro; eres tú el que estás mirando.
(De *Life*, Nueva York)



—¿Te dijo mi hermano si había recibido mis cartas?
—Una de ellas, sí; pero aquella en que le pedías dinero, dice que no la recibió.
(De *Buen Humor*, Madrid)



—No puede nadie con ella; ya se le han ido quince novios, y encima se da corte.
—¿Cómo?
—Sí; dice que siempre vence por "abandono".
(De *Buen Humor*, Madrid)



EL NAUFRAGO
—¡Hombre, qué lástima no haber traído la caña de pescar!
(De *Buen Humor*, Madrid)

EN EL CONSULTORIO
El sordo. — ¿Cuánto le debo a usted?
—Cuarenta pesetas.
—¿Cincuenta?
—No, sesenta.
(De *Gutiérrez*, Madrid)

La Orden de los Benedictinos

Fué en la Abadía del Monte Cassin donde aplicóse por vez primera la regla de San Benito. Allí está la cuna de la Orden de los Benedictinos. Cincuenta años después (590) la ascensión de un benedictino, San Gregorio el Grande, al trono pontificial, hizo difundir la regla. Envió cuarenta frailes de su orden a convertir a los anglosajones. Los nuevos convertidos se unieron a otros monjes discípulos de San Columban, y fueron a evangelizar las tribus de más allá del Rin.

Así fundáronse las abadías, y al lado de ellas, los centros de población importantes: San Quintín, Augsburgo y otros.

Muy instruídos, los benedictinos conservaron y copiaron los manuscritos preciosos y tenían la especialidad de escribir la historia (de donde la apelación de benedictinos laicos). Se interesaban asimismo en el progreso de la música.

En el año 910 fué fundada una abadía cuyo superior debía encabezar un vasto movimiento de reformas de la orden. Entonces produjéronse divisiones, y así se formaron los ramales secundarios que llevan los nombres de Cistercienses, Castrejos, Camaldulenses y Celestinos.

Del siglo X al XII la congregación de Cluny fué preponderante; ella dió a la Iglesia tres papas y un gran número de cardenales y prelados. Por otra parte, se formaron, cerca de los Pirineos, en España, órdenes militares con la regla de San Benito.

Pero la orden no recobró su cohesión del comienzo. La bula *Benedictina* trató, sin éxito, de reagrupar los conventos en una orden única, dividida en treinta y seis provincias — y lo mejor que se pudo obtener fué una fusión bastante lenta. Una de las más célebres de esas congregaciones fué la de San Mauro, a la que se deben las obras colectivas tituladas: Galicia Cristiana, e Historia literaria de Francia.

Restaurada en 1837, en Francia, por don Gueranguer, la orden contó en 1880 con tres abadías: Solesmes, Ligugé y Marsella.

Recordemos, finalmente, que fué un benedictino de la abadía de Hautvilliers, llamado Dom Perignon, quien descubrió el procedimiento de formación de la espuma del vino champaña.



El jefe de la oficina (desde su habitación). — Oiga, Smith, deje un momento eso que está haciendo, si no es muy urgente, y venga.

MUJERES SIEMPRE ENFERMAS

Aumentar la vitalidad es alejar para siempre las enfermedades.

Hay un elevadísimo número de mujeres, cuya existencia es una verdadera vía crucis. Luchando siempre con las enfermedades, su vida y la de sus familiares se convierte en un prolongado martirio.

Todo ello se debe a que su organismo está quebrantado. Hay falta de vitalidad; su sangre carece de defensa contra los elementos productores de las enfermedades y éstas se enseñorean de su organismo.

En estos casos únicamente cabe defenderlos aumentando la energía vital. La Bioforina (del griego BIOS, vida y FOROS, portador, que lleva vida) es una fuente de vitalidad, es un generador de energía de primer orden. El Dr. Ruxell ha conseguido preparar la Bioforina bajo una forma líquida, combinándola con otros elementos tónicos y vigorizantes que la hacen sumamente asimilable. Hoy este producto es preparado en Buenos Aires por el Instituto Bioquímico Modelo, en sus laboratorios biológicos de la calle Perú 1645/55, bajo el nombre de Bioforina Líquida de Ruxell.

Su sabor es extraordinariamente agradable, su dosificación es perfecta: preparada mediante un sencillo proceso de lixiviación en aparatos especiales y sin la intervención del calor, el producto contiene en estado normal todas las vitaminas correspondientes a los elementos vegetales (coca, kola, guarana, cacao, canela, etc.) que constituyen su vehículo tónico y contiene además los animo-ácidos que son también formas de vitaminas resultantes de la disociación de los proteidos (hemoglobina, etc.) que intervienen en su fórmula básica con el objeto de que puedan actuar en conjunto unas y otras, como estimuladores y catalizadores inmediatos de la nutrición.

Bajo la influencia de la Bioforina Líquida de Ruxell los enfermos mejoran rápidamente siendo su mejoría tanto más notable cuanto mayor es el estado atónico producido por la debilidad. Transcurridos los primeros días el número de glóbulos rojos aumenta (en algunos casos se duplica) y el de los glóbulos blancos disminuye de un 20 a un 40 %. El peso crece (2 a 7 ½ kilogramos unidad media en las 4 primeras semanas), la secreción urinaria experimenta desde el primer momento modificaciones favorables. La cantidad de urea aumenta al mismo tiempo que la de albúmina disminuye. La proporción de hemoglobina en peso crece también de un 15 a un 40 %.

El Dr. Daremberg llama a la Bioforina Líquida de Ruxell "el reconstituyente ideal" y el Dr. Kobert calcula que es 100 veces más eficaz que las preparaciones marciales inorgánicas para la curación de la anemia. El doctor Robin dice "Se nota una tonicidad tan grande en los enfermos que usan este producto que parece como si renacieran a la vida".



Un buen "botón" para "muestra" de elogio: el sargento ayudante José R. Fernández, del tráfico policial.

Por TELMO RIMAC

Criollo, y ¡criollazo!, cuando... me quieren llevar por delante. Nací en Olavarría, provincia de Buenos Aires. Pero para algunos choferes de taxi, de los levantiscos, yo soy de la tierra del xantar y de los grelos y de las nabizas.

—*¿Acaso por lo de Fernández?*

—Puso el dedo en la matadura. Me tienen por conterráneo.

—*¿Lleva muchos años en la repartición policial?*

—Ingresé en 1912, después de haber egresado de la conscripción. Diéronme de alta en tráfico, recientemente fundado. Yo fuí uno de los que salió a la calle en las seis primeras bicicletas.

—*¿Quién era jefe de la sección Tráfico?*

—El actual comisario inspector jubilado don Félix Correa.

—A las seis bicicletas iniciales siguieron otras tantas motocicletas, la primera hornada. Yo, desde luego, me enhorqueté en una de ellas. Nos daban mucho trabajo para ponerlas en marcha. Modelo arcaico. En invierno, pasábamos más de media hora antes de descongelar el motor. Durante la jefatura de Elpidio González, se organizó la compañía de motociclistas y ciclistas.

—*¿Con cuántas máquinas?*

—Diez motocicletas y sesenta bicicletas. En el año 1921, ya sargento, a raíz de las peligrosísimas carreras de autos que se efectuaban en las avenidas Alvear y Vértiz, me encargaron del comando del servicio nocturno en dichos autódromos sin patentar. Y me tocó destaparme con buena suerte, felizmente. Tuve que poner en vereda a los ases del volante, y para ello, me valí de cinco de diplomacia y de diez de energía. Ese servicio nocturno, durante tres años y medio, lo establecía a las 10 p. m., y lo levantaba a las 4 a. m., a lo gallo. ¡Y qué ases del volante!...

—*¿"Macoco", entre ellos?*

—Haré memoria: "Macoco", Estanguet, Iglesias, Malcolm, Riganti, Artagaveytía, Etcheverry, los Luro, Lavarello, Rodríguez Larreta, Salaberry. A las chicas de la "haute" también les paré el carro. Durante mis tres años y pico de servicio nocturno en dichas avenidas, no se produjo ningún accidente imputable a carreras de autos. Pero...

—*¿Qué pero, sargento?...*

—Dicen, ¡dicen!, ¿eh?, que yo llegué a organizar carreras de autos con los ases del volante. Leyendas... Lo único que puedo asegurar es lo siguiente: nunca se me escapó volante alguno; a todos los que aceleran les di caza.

—¡...!

—Un poco de serenidad, y guapear cuando llegaba el caso... También fuí pesquisante con éxito.

—*¿De oficio?*

—No; oficioso. Un niño fifí había tomado la avenida Alvear por velódromo. Se tragaba los kilómetros. Lo llamamos al orden, pero se hizo el sordo. Una madrugada, que pudo ser trágica, ordené al agente Crispín Sotelo, de mi servicio nocturno, que le diera casa. El fifí dejólo pasar y luego se lo cargó con su coche. Me corrí en auxilio del compañero. Lo levantamos con lesiones internas de gravedad, una pierna fracturada y otras averías. El volante desapareció. ¿Para qué exhumar su nombre?... Como la policía no diera con él, yo pedí encargarme de la pesquisa por mi cuenta y riesgo.

—*¿Lo cazó, sargento?*

—Lo detuve, y de yapa, el tipo confesó de plano. La pesquisa oficiosa me valió una recomendación en la orden del día, y una medalla de oro, obsequio del personal.

—*¿Otra performance de línea, sargento?*

—El agregado militar de una embajada acreditada ante nuestro gobierno, también había tomado las avenidas Alvear y Vértiz para tragadero de kilómetros. Lejos de llevarnos el apunte, se desacató con uno de mis motocicletistas. Entonces, decidí ensillar el picazo.

—*¡Ah, criollo!...*

—Lo esperé y me le aparié con mi máquina. La carrera a la muerte. Iba él con una mujer. Doblamos como un rayo en Alvear y Sarmiento, rumbo a la plaza Italia. Corría e insultaba a mi país. En varias ocasiones intentó hacerme queso de sándwiche entre su coche y el cordón de la vereda. Yo lo madrugaba, achicándome. En una de esas, le hice pisar el palito: una gambeteada, y ¡zas! el agregado y su compañera se agregaron contra un árbol.

—*¿A la comisaría?*

—¿Y, no? Con esposas, para mayor seguridad, pues se quiso hacer el Moreira conmigo. ¡Cobró! Cobró en moneda nacional... Lo puse overo. El público intentó lincharlo. Yo tuve que salir en defensa de él. Total: el agregado salió del país, por haber dejado de ser persona grata, y yo conquisté dos premios: uno de la Liga Patriótica Argentina, y otro en efectivo. Tengo otras performances. Diga, ¿los datos son para una nota o para un libro?

—*Para una nota, sargento.*

—Entonces, basta.

Telmo Rimac

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de "CARAS Y CARETAS", Chacabuco 151 - 155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 195

Nombre y apellido . . . .

Domicilio . . . .

Población . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Pensamientos

Debemos, pues, conocer que el hombre es en tanto grado infeliz que, aun sin ninguna causa exterior de tristeza, se fastidiaría en virtud del propio estado de su natural condición: y es, en medio de esto, tan vano y tan ligero que, con estar lleno de mil causas esenciales de melancolía, basta la menor bagatela para divertirle. De suerte que, si le miramos con seriedad, es todavía más digno de lástima porque es capaz de divertirse con cosas tan frívolas y bajas, que no porque se aflige de sus verdaderas miserias; siendo infinitamente menos razonables sus diversiones, que no su cuita.

¿De dónde nace que ese hombre que poco ha perdió a su hijo único, y que abrumado de pleitos y cuestiones estaba esta mañana tan turbado, no piensa ya en eso al presente? No os aturdáis de eso: está todo embelesado en observar por dónde pasará un ciervo a quien sus perros ansiosos dan alcance seis horas ha. No es menester más para el hombre, por lleno que esté de tristeza. Como se pueda conseguir de él que entre en alguna diversión, hele ahí dichoso todo ese tiempo, pero dichoso con una dicha falaz e imaginaria, que no procede de la posesión de algún bien verdadero y sólido, sino de una ligereza de espíritu que le hace olvidar las memorias de sus verdaderas miserias, para que se aficione a objetos bajos y ridículos, indignos de su aplicación, y mucho más indignos de su amor. Este es un gozo de enfermo, y de frenético, que no proviene de la sanidad de su alma, sino de su desconcierto. Es una risa de locura y de delirio. Porque cosa extraña es el pensar qué es lo que gusta a los hombres en el juego y en las diversiones.

Decidme, si lo sabéis: ¿cuál es el objeto de esos hombres que juegan a la pala con tanta aplicación de ánimo y agitación de cuerpo? El de gloriarse otro día entre sus amigos de que jugaron mejor que el otro. Ese es el origen de su aplicación. Por eso otros sudan en sus gabinetes, para manifestar a los letrados que han resuelto una cuestión de álgebra hasta ahora no resuelta. Y otros muchos se exponen a los mayores peligros, para gloriarse después de que han tomado una fortaleza, a mi ver tan neciamente como los otros. Y, en fin, otros se matan por dar su voto en todas estas cosas; no a fin de hacerse más sabios, sino sólo para para dar a entender que conocen la vanidad que en esto hay: y éstos son los más necios de todos, como que lo son con conocimiento; siendo así que los otros no lo serían, si alcanzaran a conocerlo.

PASCAL



Sr. Ramón P. Vieytes

Su vida fué un constante culto a la tradición lírica del pueblo. Con verso sencillo acrecentó el acervo popular, y sus cantos fueron una continuación de la poética criolla. No pretendió nunca brillar en ambientes evolucionados; tenía la voz humilde del pájaro gaucho, y la emitió sinceramente desde su gajo. La muerte le sorprende en el pleno dominio de su madurez mental y enluta al núcleo amigo que gozó de la música de su canción humilde, de la canción que se arrincona para envolverse en su propia intimidad.

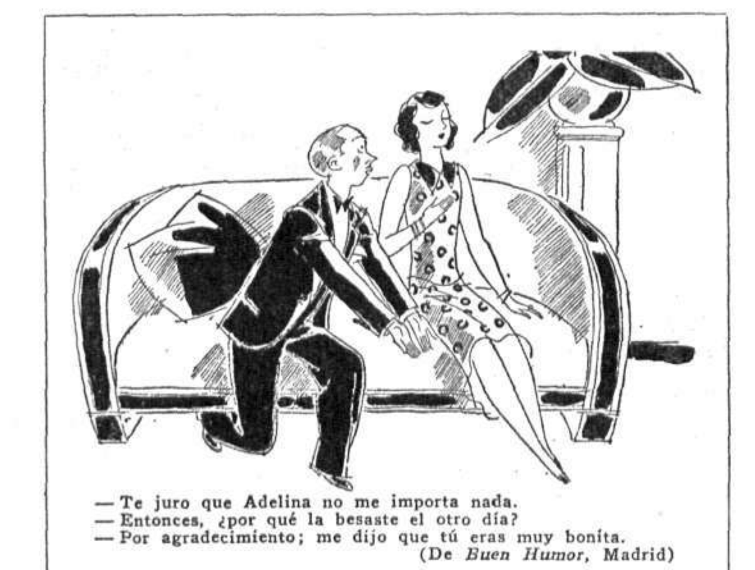
Elección de alfombras

De la naturaleza parten todas las inspiraciones nuestras. Así, del mismo modo que la tierra es fecunda en colores oscuros, los pisos de las viviendas deben basarse *en esa experiencia. Si son* de mármol blanco, hay que ver el modo de intercalar unos vivos de un color oscuro, para que de este modo resalten los colores de las paredes y el techo.

Muchas personas se asombran de que sus hogares *no* tengan la necesaria "hospitalidad", a pesar de haber puesto en su decorado todas las reglas del buen gusto. Esto se debe principalmente a la necesidad de colocar alfombras de colores oscuros, cuando el piso no tiene la suficiente "fuerza" para hacer destacar los colores de las paredes y el techo, y las patas de las sillas, etc. se reflejan en él. Algunos dicen que las alfombras producen demasiado calor en un clima tropical, pero esto es una idea errónea. La mayoría de las alfombras, y las más bonitas, se fabrican en la India, donde el clima es mucho más caluroso que el nuestro.

La *alfombra constituye* una parte primordial del decorado interior. Para tratar de cultura del hogar, es necesario, de todos modos, tener en cuenta el uso de las alfombras, como uno de los factores más importantes.

Después *que hayamos* "assemblado" y "reassemblado" algunas habitaciones, hallaremos una insospechada satisfacción y placer, en el hecho de haber realizado un artístico hogar. Una de las más alegres obligaciones de la vida es la de dedicarse al planeamiento y ejecución de embellecimiento de nuestros hogares. Un pequeño chalet puede rivalizar con el palacio del más poderoso rey, desde el punto de vista artístico. Porque para ello no es necesario más que seguir la ley de la buena línea, correctas proporciones, color armonioso y encanto en la distribución.



—Te juro que Adelina no me importa nada.
—Entonces, ¿por qué la besaste el otro día?
—Por agradecimiento; me dijo que tú eras muy bonita.

(De *Buen Humor*, Madrid)

Juan Sebastián Bach

Podría decirse que en nuestra época casi todo el mundo es músico, o poco menos, en los países, en las ciudades, de la civilización. Nadie deja de interesarse por la música, sea o no ejecutante. La radiotelefonía y el fonógrafo son caudales de armonía, y hacen populares las obras maestras, que en otras épocas estaban sólo reservadas a las clases pudientes, aristocráticas, que iban a los grandes teatros líricos.

Aunque no lo parezca, en estos tiempos de fútbol y otras fiebres pedestres, hay muchas más personas sensibles a la música de lo que se pudiera creer, de lo que pudieran pensar los pesimistas desilusionados del género humano. Muchas gentes viven ávidas de instrucción y aspiran a conocer a los grandes maestros.

Respondamos, pues, al deseo de muchos lectores de tal categoría. Vamos a hablarles de un músico cuyo nombre "domina toda la historia de la música": Juan Sebastián Bach.

En Bach se resume todo el arte de los que lo precedieron. El es el padre de la música moderna.

Transportémonos en el tiempo y el espacio: Estamos a fines del siglo XVII, en Turingia, cerca de la grande floresta, del inmenso bosque alemán de mil voces misteriosas. Allí vivió una familia cuyos miembros numerosos fueron, todos, notables músicos. Tenían la costumbre de reunirse para cantar e improvisar.

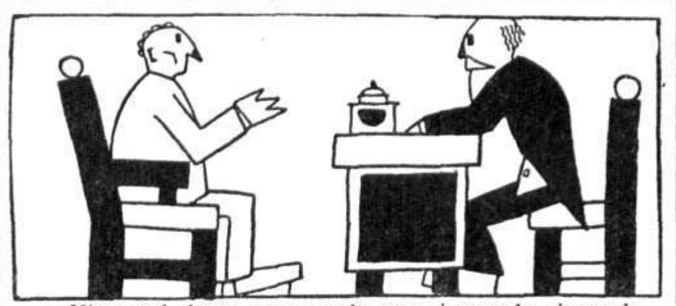
Eran modestos, y obedecían sencillamente a su maravillosa inspiración natural.

En 1685 nació nuestro maestro, Juan Sebastián Bach, en Eisenach, ciudad importante del Gran Ducado de Sajonia-Weimar. El país es un centro intelectual, y la naturaleza es bella. Se respira allí una atmósfera de arte y de poesía, pese a los que no conocen al admirable pueblo alemán.

Cerca de Eisebach, el castillo de Wartbourg vió florecer en la Edad Media una encantadora Corte de Amor.

Bach perdió a su madre a los nueve años. Un año después murió su padre, y el muchacho fué criado por su tío Juan Cristóbal, que era compositor organista.

A los diez y ocho años Juan Sebastán entró en la carrera musical. En 1703, a la muerte de su tío, fué violinista de la capilla de Weimar; luego, organista. Y era tan apasionado de su arte, que, una vez, hizo el viaje a pie hasta Loubeck, para ir a escuchar al maestro organista Buxtheude...



—Mire usted, doctor, yo no puedo estar ni acostado, ni sentado, ni de pie...
—Pues no tiene usted más remedio que colgarse.
(De *Buen Humor*, Madrid)

CARAS Y CARETAS
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION
151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES
TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.—	Trimestre	$ oro 2.—
Semestre	„ 5.—	Semestre	„ 6.—	Semestre	„ „ 4.—
Año	„ 9.—	Año	„ 11.—	Año	„ „ 8.—
Número suelto	20 ctvs.	Número suelto	25 ctvs.		
Número atrasado del corriente año	40 „	Número atrasado del corriente año	50 „		

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGRICULTURA

La producción lechera en los tambos

Por HUGO MIATELLO

En números anteriores de Caras y Caretas hemos estudiado algunos de los factores que influyen en la producción lechera, como ser la raza y la individualidad, factores importantes, primordiales y preponderantes por cierto. Pero hay otros más, que no lo son menos y que, por tanto, hay que tenerlos en cuenta por parte del tambero, y ellos son: la edad de la vaca y su período de lactación, la estación y los alimentos. Veamos, pues, el rol que cada uno de estos factores desempeña en el rendimiento.

La edad de la vaca es causa que influye en la producción lechera; por ley natural, en los primeros años es escasa siempre, pero aumenta después hasta alcanzar su máximo rendimiento al sexto y séptimo años, disminuyendo después de este período y descendiendo con rapidez al octavo o noveno año. Esta simple y elemental observación nos induce, pues, a comprender cómo es necesario eliminar de los tambos las vacas viejas de poco rendimiento y las defectuosas en sus órganos lactíferos por aftosa, tumores o accidentes.

En una buena vaca lechera, bien cuidada y alimentada, el período de tiempo en que se puede ordeñar, lo que se llama *período de lactación*, debería ser al menos de 300 días, unos 10 meses, pero en la generalidad de los tambos, en nuestra campaña, no pasa de 7 a 8 meses.

Regularizando la época de la parición, una vez cada 12 meses; pero en la generalidad, y cuando las vacas han llegado a su período extremo de edad útil, se puede prolongar el período de lactación por medio de la castración, que suele hacerse a los 50 días después de la parición, es decir, en el momento de su mayor rendimiento de leche, el que se hace así constante y durable, pudiendo ordeñarse un año y dos seguidos y, en casos excepcionales hasta 3 y 4 años. La calidad de la leche mejora también, aumentando en gordura; la vaca, además, se hace más mansa y engorda fácil y prontamente.

Un factor de influencia preponderante en la producción lechera es la estación. En todas partes del mundo es mayor en verano y menor en invierno, y esto pasa también, aunque en menores proporciones, en las vacas mantenidas a establo. Pero en nuestros tambos los rendimientos, en cantidad y calidad, es decir, en gordura, alcanzan, en las estaciones opuestas, extremos muy distantes lo que se traduce en un resultado perjudicial, porque el mayor rendimiento de leche en verano, coincide con el mayor costo de la mano de obra para el ordeñe a causa de la esquila y la cosecha y con el menor precio de la leche por su abundancia y su escasa gordura, precisamente cuando el mayor precio de la manteca es cotizado en Inglaterra, nuestro mercado de exportación, propiamente en la estación opuesta, en invierno. Para regularizar, uniformar, dentro de lo posible, la producción lechera, se hace necesario escalonar las pariciones durante todo el año, o al menos asignarles dos o tres épocas determinadas: siendo conocido el período de preñez de la vaca, de 285 días, más o menos, fácil es escalonar la parición, lo que se consigue separando el toro de los rodeos y haciendo efectuar la monta en el corral, con lo que se obtienen también otras ventajas: el toro se cansa menos, evitando saltos inútiles; se puede conocer la época justa de la parición de cada vaca; sabiéndolo no se ordeñan hasta el último día y se puede, en fin, ordeñar hasta 9 y 10 meses, en vez de 7 u 8, como se hace actualmente.

Emparvando alfalfa para el invierno. Es la mejor previsión en el tambo.

Pero la producción lechera escasa, pobre y alternada, subordinada casi exclusivamente a la marcha de las estaciones, puede ser modificada y mejorada eficazmente por una racional alimentación. Un proverbio inglés dice que las vacas se ordeñan por la boca, queriéndose significar con ello la influencia notable que tiene la alimentación en el rendimiento de las vacas lecheras. Con el sistema de pastoreo imperante en nuestros tambos, que solamente disponen de campos naturales, aunque sean de pastos tiernos, forzosamente debemos tener las deficiencias que hemos anotado, en la producción lechera: cuando hay pasto, hay leche, y cuando no hay pasto, no hay leche; es decir, una producción exclusivamente dependiente de la marcha de las estaciones y de las alternativas atmosféricas. En efecto, en inviernos de sequía fuerte y prolongada se constatan las consecuencias de la falta de previsión y de organización de los tambos: la escasez de leche y su precio elevado para el consumidor, amén del enflaquecimiento de los animales y, en algunos casos, de su pérdida.

La producción forrajera abundante y permanente es, pues, la base de la organización para implantar un régimen alimenticio racional, adecuado y remunerador, y para conseguirlo, dos son los medios: la formación de praderas permanentes y temporáneas para la producción de forrajes secos y verdes durante todo el año y la reserva de los mismos en parvas y silos; uno y otro pueden adoptarse al mismo tiempo, pues se completan recíprocamente.

Hugo Miatello

Ingeniero agrónomo

Hace cincuenta años que se jugó al

Aventuras y desventuras de los

Un juego de locos para quienes no veían su belleza y su elegancia. mio. — Alejandro Watson Hutton, padre del fútbol argentino. oficialmente. — La primera asociación. — La gloria de "Alumni". Los triunfos de José y Maximiliano Susán.

Por JUAN JOSE

Historia del fútbol

¡CINCUENTA años!

Mañana, 2 de octubre de 1931, hará justamente medio siglo que se jugó por primera vez en Buenos Aires un partido de fútbol. Su iniciador fué don Alejandro Watson Hutton, padre del famoso futbolista argentino que lleva el mismo nombre. Al principio, la gente se decía:

—*Es un juego de locos.*

Los criollos se reían de esos ingleses tan estrafalarios que, al llegar el domingo, se disputaban con los pies una pelota enorme. ¡Qué ricos tipos esos gringos ingleses! En lugar de concurrir a las canchas de taba, a las carreras de sortija, a los frontones vascos o a las riñas de gallos, preferían jugar en terrenos baldíos, "haciendo mojigangas" alrededor de una pelota. Se les veía en camiseta, llevando al hombro los postes del arco, improvisando un "field" en cualquier sitio. La muchachada los miraba con sorna. Parecía imposible que pudiera jugarse a la pelota sin el apoyo de las manos. El único juego que entonces se practicaba con los pies era ingenuo, escolar, propio de chiquilines: *la rayuela.* Se jugaba por carozos de durazno, por monedas de cobre, por figuritas de caja de fósforos...

¿A qué causa secreta obedecía el entusiasmo delirante de los ingleses por las canchas de fútbol?

—*¿Juegan por plata?*

—*¡Nunca! Simplemente jugamos por amor al arte de jugar.*

No había duda. ¡Locos sin remedio! ¿Era admisible encontrar placer en un deporte que no aceptaba apuestas en dinero?

Además, las palabras técnicas del juego en idioma británico hacían impenetrables las leyes del fútbol.

—*¡Es un juego de locos!*

Míster Alejandro Watson Hutton tuvo que luchar primero contra el ridículo y, luego, contra quienes consideraban al fútbol un entretenimiento peligroso. Varias veces, en ocasión de haberse lastimado un jugador, las autoridades hablaron de prohibirlo. Todos eran obstáculos, dificultades, críticas... Pero con paciencia míster Watson Hutton pudo ver en los últimos años de su vida el triunfo de sus altos ideales pedagógicos. El fútbol, trasplantado por él a Buenos Aires, ardía como una religión en el alma del pueblo. A menudo oyósele elogiar con orgullo el origen del fútbol argentino:

—*Nació en una escuela* — decía.

Era verdad. En 1881 — el 2 de octubre, — se realizó en Buenos Aires el primer partido, teniendo como cancha el patio del Colegio Inglés — "English High's School". Ernesto Escobar Bavio, en una sabrosa y bien documentada historia del fútbol, evoca, con gracia, las peripecias de aquella aventura de hace medio siglo:

—*"No hay para qué decir los destrozos que entonces causaron los noveles footballers en los vidrios de la vecindad y en los del colegio."*

PALABRAS DEL GENERAL ROCA

En 1913 el general Julio A. Roca ofreció a los brasileños una copa de oro en testimonio de simpatía por su brillante actuación con los teams argentinos. Al enviar el trofeo al ministro del Brasil, doctor Luís de Sousa Dantas, el general Roca decía:

"Para estímulo de la juventud que en nuestros países cultiva ese nobilísimo sport y para establecer además un nuevo motivo de amistosas relaciones y comunes propósitos entre los mismos, vería con agrado que la copa se jugara tres años consecutivos entre teams brasileños y argentinos, quedando en propiedad de aquel que la ganara dos veces."

Julio A. Roca.

fútbol por primera vez en Buenos Aires

grandes jugadores argentinos.

– La primera cancha en un colegio. – Se muda frente al manico-
– La aduana y los artículos deportivos. – El fútbol reconocido
– El veterano Jorge Brown. – La galantería de los jugadores. –
– Roca, el Brasil, la diplomacia y el fútbol.

DE *SOIZA REILLY*

Hasta 1885 los partidos se realizaban en aquel patio histórico. Ese mismo año se alquiló un terreno baldío en Barracas al Sur, que lindaba con el hospicio de alienados. Los criollos insistían:

—*¡Es natural! Juego de locos.*

El propio Watson Hutton, al escribir en "La Nación" sus memorias, contaba:

—*"No fué exceso de suspicacia la de algunos que vieron con sorpresa el desarrollo de un match y que, ignorantes de la finalidad perseguida y de las reglas del juego, creyeron hallar una relación lógica entre la vecindad del "field" y la del manicomio."*

¿Quién podía pronosticar el éxito del fútbol? Bastará decir que ni en las tarifas aduaneras estaba prevista la industria del deporte:

—*"Cuando llegaron al país las primeras camisetas y pelotas de "football"* — escribía Watson Hutton, — *el vista de aduana experimentó una gran sorpresa. No había en la tarifa de avalúos ninguna cláusula que se refiriese a esas curiosidades. Y las dejó pasar sin gravamen por tratarse de objetos destinados a los ingleses locos..."*

Si a Watson Hutton le hubieran dicho que, medio siglo después, en toda la República Argentina, los chicos de seis años conocerían mejor que él las leyes del deporte, habría contestado:

—*Me parece que también ustedes están locos...*

El fútbol reconocido oficialmente

Los primeros matches resultaron deficientes por la escasez de jugadores. Poco a poco, ante la seriedad de los ingleses, los criollos empezaron a convencerse de la utilidad del fútbol como atletismo saludable. La afición se difundía por toda la república. En 1888, don Santiago Fitz Simon, director del Colegio Nacional de Corrientes, consiguió que el ministro de Instrucción Pública, don Filemón Posse, nombrara un profesor de cultura física para la institución. Los alumnos aprendieron el fútbol de inmediato. El 8 de julio de 1890, en la Plaza de la Cruz, de Corrientes, se realizó el primer torneo, entre un "team" formado por once alumnos del colegio y otro "team" de empleados ingleses del Ferrocarril Nordeste Argentino. Ganaron los alumnos por 1 goal a 0. Más adelante, en 1892, el ministro de Instrucción Pública, don Juan Balestra, a pedido del propio Fitz Simon que era inspector general, dió un decreto incorporando la enseñanza del fútbol al plan de estudios de todos los colegios nacionales y escuelas normales de varones. Luego, Osvaldo Magnasco, desde su progresista ministerio, alentó esa enseñanza con nuevos profesores, lo mismo que el ministro doctor Rómulo Naón. A partir de entonces, todos los gobiernos fomentaron el noble deporte.

La primera asociación

Se constituyeron en Buenos Aires varios "teams". En 1893 ya existían los siguientes: "Caledonians", "Buenos Aires Gran Sur", "St. Andrews", "English High's School", "Lomas" y "Flores". El 21 de febrero de 1893 se reunieron en la calle Venezuela 1230 los representantes de cada uno de esos "teams" para organizar un campeonato, formándose la primera aso-

PALABRAS DEL DOCTOR CARLOS IBARGUREN

El "football" es una escuela de virilidad y de disciplina; de lucha leal, de fuerza sin violencia y de destreza sin engaño; educa y enseña a confiar en sí mismo y a respetar al adversario; he aquí por qué estimulé cuando fuí ministro ese noble deporte.

Carlos Ibarguren.

ciación de fútbol que existió en la República: "Argentine Association Football League". Los firmantes del acta fueron: Alejandro Watson Hutton, del "English High's School"; E. Morgan y Alec Lamont, del "Quilmes"; B. Guy, del "Club de Flores"; F. Singleton y F. F. Wibb, del "B. A. W. F. R. Rby"; y C. W. Reynolds y P. L. G. Bridger, del "Lomas". El primer presidente fué Watson Hutton y el segundo, F. H. Chevallier Boutell, otro animador eficiente del fútbol en el Río de la Plata. De esta federación nacieron las demás.

En el año 1901 el cuadro del "English High's School", seleccionado con los mejores alumnos del colegio inglés, cambió su denominación por otro nombre: "Alumni". Ningún otro cuadro ha tenido en la historia del fútbol mayores prestigios. ¡"Alumni"!

— *Este grito* — cuenta Escobar Bavio — *fué el himno con que las muchedumbres saludaban al cuadro favorito frente a equipos igualmente famosos. ¡"Alumni"! Se le respetó siempre porque por sobre sus prestigios estuvo en todo momento la eficacia de sus hombres tan hábiles como caballerescos.*

En efecto. La famosa casaca roja y blanca de "Alumni" fué la primera bandera del fútbol argentino.

Formáronse otros cuadros; el juego se perfeccionó en técnica, en elegancia, en destreza ingeniosa. Pero los jugadores de todos los equipos se ajustaban estrictamente a las leyes del "field", respetando a los "referees" sin dejarse arrastrar por los malos impulsos. La *vivacidad* no se confundía aún con la *viveza*...

— *Eramos caballeros* — me acaba de afirmar don Jorge Brown, el glorioso centreforward de "Alumni"; el mismo que dos años después, con Juan Brown, constituía la inolvidable y terrible pareja de backs que actuó por primera vez en el encuentro por la copa Newton.

Cómo se jugaba antiguamente

OYENDO hablar a los viejos maestros del fútbol y presenciando los partidos actuales, es fácil convencerse de que el deporte degenera. Actualmente la crónica de fútbol de los diarios parece redactada por los cronistas policiales. No hay partido interesante que no finalice a botellazos. Raro es el domingo en que los hospitales no se llenan de "referees" lastimados por los mismos jugadores o de jugadores heridos entre ellos o por los propios "referees". Por algo menos se prohibieron en nuestro país las corridas de toros...

De consiguiente, es oportuno evocar la actuación caballeresca de los viejos equipos. Los anales del deporte están repletos de rasgos de honradez en el juego.

— *En mi tiempo* — me dice Jorge Brown — *el juego era un deporte para personas cultas. ¿Qué puede hacerse para que el fútbol se juegue como se jugaba antiguamente? No hay nada que hacer... Los caballeros que en mi tiempo habrían jugado al fútbol, hoy juegan al polo o al rugby. Mis hijos juegan al rugby y al polo, pero yo, viendo la difusión que está tomando el rugby, les advierto a menudo: "Tengan cuidado, muchachos; traten de que el rugby no se haga demasiado popular porque entonces..."*

La gentileza de los jugadores

CADA vez que un jugador cometía una falta, no esperaba que el "referee" la hiciera notar. El propio jugador levantaba el brazo para denunciar la falta cometida.

El 27 de septiembre de 1913, cuando el teniente general Roca — gran propulsor del fútbol — donó el trofeo que lleva su nombre, se realizó en el field de "Gimnasia y Esgrima" un encuentro entre brasileños y argentinos.

Al terminar un avance, Leonardi (de "Estudiantes de La Plata"), en una violenta carrera consiguió situarse frente al arco llevando la pelota, y cuando la intervención de Mendoça (fluminense) era inminente, el forward, en el entusiasmo de la hermosa jugada, impulsó la pelota con la mano, haciendo que franqueara la valla.

— *¡Goal argentino!*

El referee no alcanzó a ver la rápida infracción; aprobó aquel goal como legítimo. Tan veloz había sido la intervención del forward, que el público no pudo darse cuenta tampoco de la falta. Pero, ¿qué importancia podía tener un triunfo mal logrado para jugadores de conciencia? Inmediatamente el "linesman" argentino Galup Lanús (de "Estudiantes de La Plata") y los demás jugadores del team na-

Juan José de

OPINION DEL ILUSTRE VETERANO DEL FUTBOL DON JORGE G. BROWN

—¿Qué puede hacerse para que el fúbol se juegue como se jugaba antiguamente, sin intervención de la policía?

—No hay nada que hacer... Los caballeros que en mi tiempo habrían jugado al fútbol, hoy juegan al polo o al rugby.

Jorge G. Brown.

cional, se apresuraron a hacer presente al "referee" la invalidez originaria del tanto. El público, al enterarse de la actitud de los argentinos, los llevó en andas al finalizar el partido. Los "hinchas" de ese tiempo se sentían dignificados por el proceder honesto de sus ídolos.

En 1906 vino a Buenos Aires un excelente equipo de aficionados de Sud Africa. Tuvo un brillante encuentro con "Alumni". A los 15 minutos del primer período, Ernesto Brown, centreforward, se vió precisado a abandonar el field por haberse resentido de un golpe; pero el capitán del "Sud Africa" invitó gentilmente al capitán de "Alumni" a que llenase el claro con otro jugador. Este rasgo de nobleza, tan extraño ahora, fué agradecido públicamente por los argentinos. Terminado el match, el secretario de "Alumni", P. B. Browne, envió a los diarios la siguiente carta, que hoy parecerá pueril a muchos jugadores:

"Señor Director: Rogamos a usted encarecidamente quiera hacer público nuestro agradecimiento al capitán del team sudafricano, míster Heely, por su caballerosidad al permitir a los 15 minutos del 1er. período el reemplazo del señor Ernesto Brown por otro jugador, el señor Juan Brown."

Cuando el estadio de "Gimnasia y Esgrima" fué incendiado por el populacho embravecido, se vió entre las llamas, en la parte más alta de la tribuna, flamear la bandera uruguaya. El fuego iba a arderla. Varios jugadores y espectadores argentinos se dispusieron a salvarla porque no hay nada más triste que ver cómo se quema una bandera. El primero que llegó a la cúspide del mástil y salvó la hermosa enseña de los orientales fué el valiente cabo don Juan Gallo, que actualmente es funcionario policial en la Casa Rosada. El gobierno uruguayo lo condecoró.

La diplomacia y el fútbol

MAXIMILIANO Susán pertenece, como su hermano José, a la edad de oro del fútbol argentino. Fué uno de los más célebres half-backs de su tiempo; quizá insuperable. Se le conocía popularmente por:

—*El cañoneador de "Estudiantes".*

Jugó activamente hasta 1914, pero cuando observó que el deporte sufría filtraciones malsanas; cuando vió que un jugador astillaba criminalmente una pierna a golpes de taco a Lavarello, se indignó de tal modo que juró alejarse para siempre del fútbol. Estaba, sin embargo, en pleno triunfo. Sus goles eran formidables. Una vez, jugando por la copa "Competencia", contra "Lomas", el team de Susán hizo 18 tantos, de los cuales once fueron suyos. Figuró en numerosos matches realizados en Chile, Uruguay, Brasil, etc.

—*En esa época* — dice Susán, — *resultaba agradable jugar fuera del país, pues con nuestro comportamiento contribuíamos a aumentar las simpatías internacionales. Los grandes estadistas utilizaban el deporte con fines diplomáticos. Nunca olvidaré un partido que fuimos a jugar a Río de Janeiro. Las tribunas estaban repletas. Entre la muchedumbre se encontraban el barón de Río Branco y el teniente general Julio A. Roca, que había ido al Brasil en representación del gobierno argentino. Jugado el primer "half-time" y después de haber hecho nosotros cuatro goles contra cero, el general Roca llégó a las casillas para felicitarnos, pero antes de irse nos recomendó con su simpática voz de zorro viejo:*

—*Muchachos: hay que ser más diplomáticos. No olviden ustedes que el Brasil está celebrando hoy el aniversario del grito de Ipiranga. No es justo que ellos pierdan el partido. Hay que dejarlos ganar. ¡Háganlo por la paz de América, muchachos!*

—*Haremos lo posible, general.*

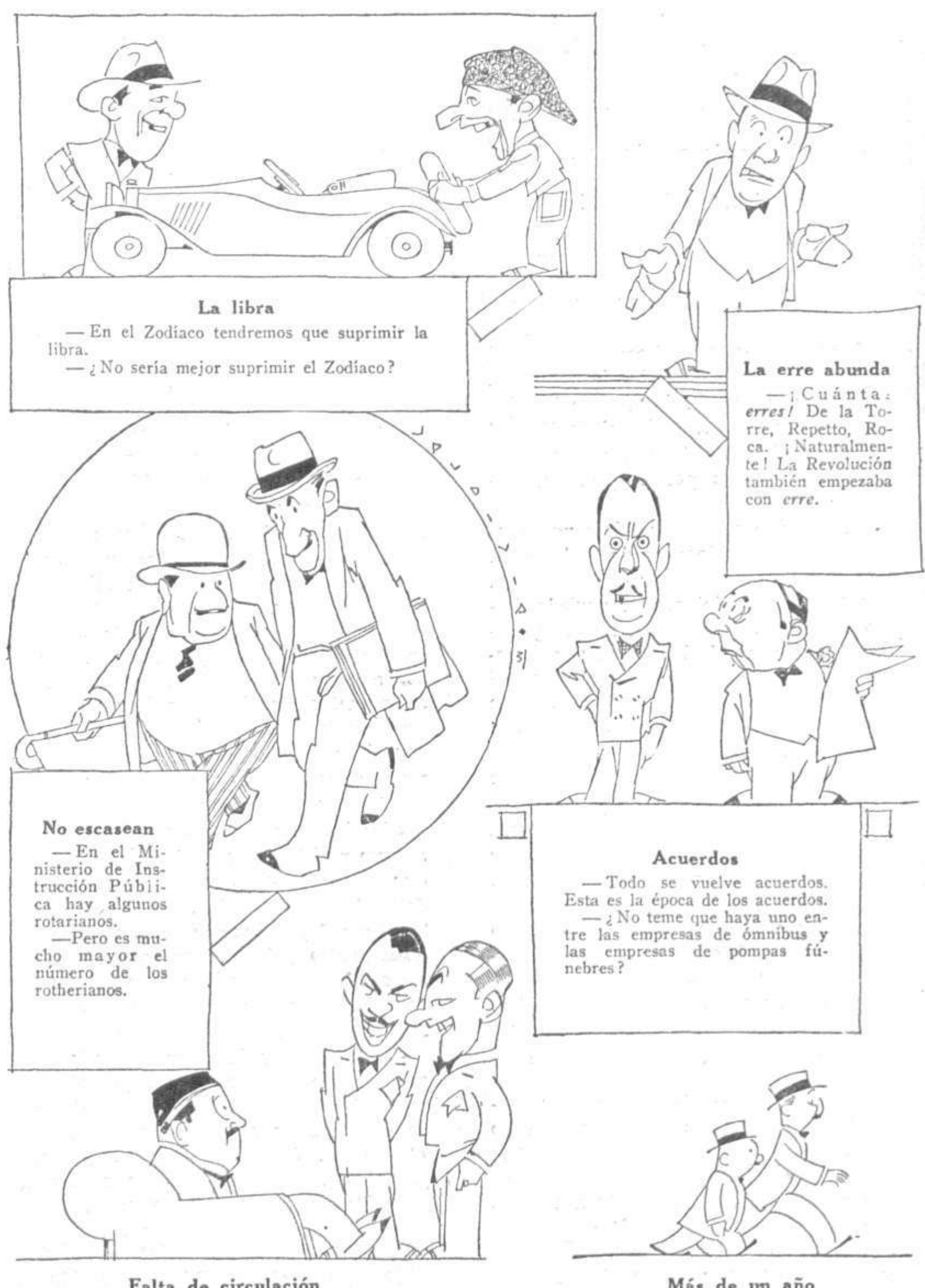
—*¿Por la patria, muchachos?*

—*¡Por la patria, general!*

(Así se jugaba al fútbol en la Edad de Oro del deporte argentino).

Soiza Reilly

DICHO Y HECHO por VALDIVIA



La libra

—En el Zodíaco tendremos que suprimir la libra.
—¿No sería mejor suprimir el Zodíaco?

La erre abunda

—¡Cuántas *erres!* De la Torre, Repetto, Roca. ¡Naturalmente! La Revolución también empezaba con *erre*.

No escasean

—En el Ministerio de Instrucción Pública hay algunos rotarianos.
—Pero es mucho mayor el número de los rotherianos.

Acuerdos

—Todo se vuelve acuerdos. Esta es la época de los acuerdos.
—¿No teme que haya uno entre las empresas de ómnibus y las empresas de pompas fúnebres?

Falta de circulación

—El dinero no circula.
—¡Dígamelo a mí! Ya no circulan ni monedas siquiera.

Más de un año

—Desde la Revolución ha pasado un año y pico.
—Y el Pico ha pasado de un ministerio a otro.



AÑO XXXIV. — Nº 1722
3 DE OCTUBRE DE 1931

TALLERES GRÁFICOS
DE CARAS Y CARETAS